

# Aprobado Presupuesto Nacional para 1982

(Informaciones en Pág. 12 A)

# La Nación

DIARIO «LA NACIÓN»  
OBSEQUIO  
Ejemplar no Vendible  
15 Pesos Cuerpo A

EL TIEMPO  
Lanzamiento con temperaturas extremas probables  
de 11 a 30° anuncia para hoy en la capital la  
Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de  
Chile. La mínima de ayer fue de 9,6° a las 6,50  
y la máxima alcanzó los 30,8°, a las 16,30.



DEMORADO LANZAMIENTO DEL COLUMBIA. — El lanzamiento del transbordador Columbia sufrió una demora de dos horas y media, y los técnicos trabajaban esta madrugada para reparar una avería en el sistema de comunicación de la nave, que hará temer -incluso- un nuevo aplazamiento de la misión. Si quedan superadas las dificultades técnicas, el Columbia despegaría mediados de hoy (hora de Chile) (Inf. Pág. 12 A).

Otra alza del dólar

## Peso argentino sufrió caída sin precedentes

BUENOS AIRES, Nov. 11 (UPI).—La cotización de dólar estadounidense llegó hoy a los 11.300 pesos, con un aumento de entre 500 y 600 pesos sobre los valores de la víspera, y casi un 40% de alza en 30 días.

El aumento en la cotización del dólar comenzó hace dos semanas cuando el Gobierno decidió que el Banco de la Nación dejase de regular con sus intervenciones el mercado cambiario.

NUEVA CAÍDA DEL PESO ARGENTINO

BUENOS AIRES, Nov. 11 (ANSA).—Una nueva caída acusó hoy aquí en las casas de cambio el peso argentino, frente a la cotización del dólar norteamericano y las demás divisas, a causa de una firme corriente compradora de esa unidad estadounidense, por parte de los tradicionales operadores de mercados financieros y bursátiles.

El dólar norteamericano se cotizó hoy en Buenos Aires a 11.300 y 11.800 pesos, compra y venta respectivamente, al cierre de las operaciones. La agencia oficial "TELAM" atribuyó la tendencia que comenzó a insinuarse a principios de este mes, a la falta de una oferta que la compensara y a la caída total prescindencia del Banco de la Nación, en el mercado cambiario.

Familiares ratifican el hecho

## Terroristas fueron "reclutados" en París y adiestrados en Cuba

Los cuatro terroristas muertos en la mañana del martes durante el enfrentamiento con el personal de seguridad que vigilaba la residencia del Canciller René Rojas Galdames, pertenecen al aparato de combate de la Fuerza central del proscrito Movimiento de Izquierda Revolucionario y de acuerdo a las primeras investigaciones, habían ingresado ilegalmente al país, luego de recibir instrucción en bases cubanas. Estas deducciones, formuladas por los encargados de las pesquisas, se afirman en la orgánica de los grupos subversivos, los que forman sus células de combate con personas que mantienen un nivel similar de conocimientos, adquiridos preferentemente en el exterior, donde han tenido además la oportunidad de conocerse mutuamente y que se reorganizan en Chile, luego de ingresar clandestinamente, provistos de falsa documentación que les proporciona la oficina de reclutamiento exterior, que mantiene el proscrito MIR en el barrio latino de París.

(Pasa a la Pág. 12 A)

## RECORD EN PRODUCCIÓN DE PETROLEO

- Sólo en un día el rendimiento nacional alcanzó casi los 50.000 barriles de crudo.
- Total de este año será de dos millones 400 mil metros cúbicos, superior en un 24% a la de 1980

El nivel más alto de producción diaria de petróleo en la historia de nuestro país se registró el pasado lunes, alcanzando a los 49 mil 302 barriles de crudo, es decir, unos siete mil 850,7 metros cúbicos.

La información fue proporcionada ayer por la Empresa Nacional del Petróleo, ENAP, que señaló que "este verdadero record fue logrado gracias a la puesta en marcha de la 'Plataforma Spiteful N° 5' ubicada en el yacimiento del mismo nombre en el Estrecho de Magallanes".

Con el inicio de las operaciones de esta nueva plataforma, se estima para este año una producción total de la ENAP de dos millones 400 mil metros cúbicos de petróleo, superior en un 10,5% a la máxima anual anterior que se logró en el año 1980.

De acuerdo a lo indicado por la Empresa Nacional del Petróleo, la producción anual de este año será un 24% superior a la de 1980, proyec-

tándose para el próximo año un nuevo aumento en la producción total de un mínimo de cinco por ciento respecto a 1981.

### OTRO POZO

Por otra parte, la Empresa Nacional del Petróleo informó que se encuentra en trabajos finales la evaluación del "Pozo Almejas XE-1", situado en el extremo norte de la primera angostura del Estrecho de Magallanes.

En este pozo se ha determinado la existencia de petróleo comercialmente explotable, lo cual significa una incorporación de un nuevo yacimiento a la explotación futura del mar.

El nuevo pozo —añadieron ejecutivos de ENAP— tiene además el significado de abrir posibilidades de nuevas reservas situadas más al oeste de las que actualmente se explotan en el Estrecho de Magallanes.

(Pasa a la Pág. 12 A)

## Cancillería reconoce el interés internacional por la mediación

- Potencias occidentales están interesadas directamente en la marcha del proceso y esperarían una respuesta de Argentina antes del 12 de diciembre, fecha en que la propuesta del Papa, que Chile respondió a su debido tiempo, cumple un año

La Cancillería está en conocimiento del interés de la comunidad mundial por el estado actual de la mediación y su deseo de que ésta llegue a buen término.

Así lo señaló ayer el Subsecretario de Relaciones Exteriores y jefe de la delegación chilena ante el proceso de mediación, coronel Ernesto Videla, luego de ser consultado sobre versiones cablegráficas respecto de este tema. "Evidentemente hay interés", indicó absteniéndose de hacer mayores comentarios.

Informaciones provenientes de Roma y llegadas el martes último a Santiago señalan que las potencias occidentales se están interesando directamente en la marcha de la tratativa sobre la mediación.

Agregan éstas que la preocupación de los Estados Unidos y de sus mayores aliados por las consecuencias de un eventual fracaso de la mediación del Papa entre Chile y Argentina

habría sido expresada en una serie de conversaciones en Roma. Igualmente, diplomáticos de estos países habrían mantenido contactos con representantes de los dos países, empeñados desde hace tres años en la mediación y una solución del diferendo austral.

El interés y preocupación de los diferentes países se está demostrando ya más abiertamente, pues está próximo a cumplirse un año desde que el Santo Padre entregara a los Cancilleres de Chile y Argentina -el 12 de diciembre de 1980— su propuesta, sin que hasta la fecha la Casa Rosada haya definido una posición sobre ésta.

Desgraciadamente, ya se cumplen, tal como lo señalan los cables provenientes de Roma, tres años de negociaciones sin que hasta el momento surja la solución. Esta situación, tal como lo señaló a su llegada a Santiago el Cardenal Raúl Silva Henríquez, llena de tristeza al Sumo Pontífice, que una y otra vez ha dado respuesta

a todos los requerimientos de Argentina, sin escuchar aún su respuesta.

### OPTIMISMO

Sin embargo, dentro de todo el panorama, observadores diplomáticos vieron con optimismo las declaraciones del Canciller argentino, Oscar Camilión, quien expresó en Buenos Aires que "dentro de unos días se dará un paso adicional en el curso de la mediación vaticana".

Aunque el Secretario de Estado argentino no especificó en qué consistiría ese paso, son muchos los que piensan que Camilión se estaría refiriendo a una pronta respuesta al Papa Juan Pablo II. De ser esto efectivo, de entregar su respuesta el Gobierno argentino antes del 12 de diciembre, los próximos pasos a dar estarían orientados a la redacción de los tratados que sea necesario implementar para dar cumplimiento a las sugerencias papales.



## Nuevo sello

Un nuevo sello postal como homenaje al Año Internacional del Impedido fue entregado a la Presidenta de COANIL, Margarita Ríofrío de Merino, por el director nacional de Correos y Telégrafos, Patricio Délano Barrios. Los primeros mil, de un tiraje cercano al millón, serán puestos en venta desde hoy en la capital.

(Inf. Pág. 4 A)

### Un día vía satélite

Dos transmisiones vía satélite realizarán hoy Canal 13, una en la mañana, desde Cabo Cañaveral, y la otra en la noche, desde Londres, con la elección de "Miss Mundo".

A las 09.00 horas la estación tomará contacto con Cabo Kennedy para informar sobre las alternativas del despegue del transbordador "Columbia Segundo". Desde Estados Unidos comentará este hecho el periodista Hernán Olgún, mientras que en los estudios estarán Bernardo de la Maza y el director de la NASA, en Chile, Eduardo Díaz.

A las 21.30 horas comenzará el espectáculo para la elección de Miss Mundo, desde el "Albert Hall", de Londres, en el que participa la chilena Susana Bravo.

### Intervención de los bancos no significa cambiar el esquema

Lo señaló el ex Ministro de Hacienda y actual presidente del Banco de Santiago, Jorge Causas, indicando al mismo tiempo que su institución está en muy buen pie.

(Inf. Pág. 6 A)

### Santiago invertirá 80 millones en 11 de sus campamentos

La Municipalidad anunció que el próximo año destinará esa suma a obras sociales que beneficiarán directamente a más de 2.500 familias.

(Inf. Pág. 4 A)

### Todo el país tendrá agua potable antes de terminar año 1990

Funcionarios de Obras Públicas dieron a conocer sus planes para lograr esa meta.

(Inf. Pág. 12 A)



## Primer entrenamiento de Cobreloa en Río

(Gerardo Ayala, Envío Especial). — Su primer entrenamiento en el campo de Maracaná, preparándose para su trascendental encuentro frente a Flamengo, por la final de la Copa Libertadores de América, realizó ayer en Río de Janeiro el campeón del fútbol chileno, Cobreloa. A pesar de que el cuadro nacional está consciente de la capacidad de su rival carioca, los chilenos confían en que mañana pueden deparar una gran sorpresa. En el primer plano de la fotografía se observa a los jugadores Jiménez y Puebla, considerados por el entrenador brasileño Paulo César Carpegiani, como los hombres base del conjunto chileno. El match se jugará mañana en el Estadio de Maracaná.

## 3.264 vacantes ofrecerá la Universidad de Chile el 82

- Solamente la Facultad de Artes no determina el número de postulantes a aceptar

Más de tres mil vacantes, distribuidas en diez Facultades, ofrecerá la Universidad de Chile a los alumnos que el próximo año ingresarán a la enseñanza superior, según se informó en esa Casa de Estudios.

Las plazas fijadas por esta Corporación para 1982 corresponden a 228 vacantes en la Facultad de Arquitectura, otras 295 en la Facultad de Ciencias Agrarias, Veterinarias y Forestal. Esta incluye las carreras de ingeniería agronómica, forestal y medicina veterinaria.

Por su parte, la Facultad de Ciencias Básicas y Farmacéuticas dispondrá de 296 matrículas, distribuidas en química y farmacia, licenciatura en química, licenciatura en ciencias con mención en biología, licenciatura en ciencias con mención en matemáticas e ingeniería en alimentos.

La Unidad Académica de Ciencias Económicas y Administrativas contempla un total de 530 vacantes, en las carreras de ingeniería comercial, administración pública y contador auditor. En Derecho figuran 190 vacantes, mientras que la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación dispondrá de 185 matrículas, en las carreras de sociología, periodismo, geografía y licenciaturas en antropología, historia, filosofía, literatura y sociología.

### FACULTAD DE MEDICINA

De acuerdo a lo informado por esta Corporación, la Facultad de Medicina ofrecerá para el próximo año un total de 720 plazas, distribuidas en las carreras de medicina, enfermería, obstetricia, puericultura, tecnología médica, kinesiterapia, terapia ocupacional, fonoaudiología y nutrición y dietética.

(Pasa a la Pág. 12 A)

Personeros del Instituto Nacional de Estadísticas, INE, sostuvieron una reunión en la Intendencia con todos los alcaldes de la Región Metropolitana, a quienes entregaron instrucciones con respecto al Censo Nacional a efectuarse en el mes de abril del próximo año, cuyo resultado final se conocerá a mediados de 1983. Actualmente se está desarrollando en todas las comunas del país un pre-censo con el fin de corroborar el número de habitantes en las distintas provincias. (Información en pag. 5-A)

HOY  
JUEVES  
DEPORTIVO

## Cuerdas, vientos y más Mozart

La Biblioteca del Congreso Nacional, transformada para estos recitales en un salón que recuerda aquellos de los mecenazgos.

Una nueva sala de conciertos, mejor dicho no tan nueva pero que es apta para hacer música de cámara, la Sala de Lectura de la Biblioteca del Congreso, que evoca alguno de los salones palaciegos donde esta música se realizaba en los siglos pasados, si se trata de Mozart, el siglo XVIII.

Otro ambiente, otro público, más maduro, casi patriarcal, cuyos integrantes se sentían cuales tribunos en el senado, dado el lugar donde se efectuó el recital.

Los artistas que participaron en la ocasión de marras fueron el Cuarteto de Cuerdas Hindemith con los siguientes solistas en instrumentos de vientos: Raúl Silva en corno, Alberto Harms en flauta y Solomon Baer en clarinete, todos ellos integrantes del Quinteto de Vientos Hindemith, "padre/familia" del conjunto de cuerdas.

Estamos aún en la buena onda mozartiana y este recital se nutrió en su programa con obras del genio de Salzburgo. Comenzó con el Quinteto con corno en Mi bemol, en el que actuó como solista Raúl Silva. Esta obra ya la habíamos comentado en estas mismas columnas hace un tiempo, el lunes 28 de septiembre con ocasión de su audición por los mismos intérpretes en otra sala. En la actual, la encontramos mejor elaborada en el aspecto de proyección del sonido y también en lo que respecta a la labor de las cuerdas y del corno solista.

El Cuarteto con flauta en Re Mayor nos brindó una excelente entrega del conjunto y de la incomparable flauta de Alberto Harms. El primer y tercer movimientos, Allegro y Rondo respectivamente, son un despliegue inusitado de virtuosismo flautístico y el Adagio, casi bucolico, que es todo música. Estupenda conjunción de flauta y cuerdas para un resultado de óptima calidad.

Por último, una obra que escasamente se toca en nuestro medio musical: el Quinteto con clarinete en La Menor, pleno de lirismo y con tintes hasta románticos, recuerda pasajes de algunas de sus óperas y de algunas otras obras suyas como podría ser la suite de ballet Les Petites Riens. El



Alberto Harms, flautista chileno de notable participación en la clausura del Ciclo Mozart, e integrante del Cuarteto Hindemith.

clarinetista Solomon Baer tuvo una participación de brillantes caracteres en su faena: sobrio, medido, integrando plenamente a la musicalidad y con perfecto dominio instrumental. Baer es antes que nada un músico y un ejecutante, aunque recién incorporado a la actividad musical chilena, de mucho y real valor.

Resumiendo, Hernán Jara, Genaro Burgos en violines, Celso López en viola y Eduardo Salgado en cello, componentes del Cuarteto Hindemith más los destacados solistas que actuaron, hicieron de este concierto un algo muy especial en la música, realzado por la ambientación, el buen público y las obras presentadas.

## MUSICA

LUIS BUSTOS SAEZ

### Ciclo Mozart: Final brillante

Finalizó el notable Ciclo Mozart que organizó Amigos del Arte durante cuatro domingos en las mañanas en el Teatro Municipal. Este último concierto tuvo hitos de especial relevancia en nuestra actividad musical: fue el concierto N° 90 de este año de Amigos del Arte y el N° 197 en sus cinco años de vida. La soprano Mary Ann Fones, una de las solistas participantes, cumplió en la fecha sus 25 años de labor en el canto y lo que es más importante de todo, fue un concierto de óptimos resultados musicales hasta en los menores detalles.

El primer agrado lo constituyó la estupenda versión del Concierto en Do Mayor para flauta, arpa y orquesta,

del catálogo de Kochel N° 299, en el que tuvieron brillantísima actuación Alberto Harms en flauta y Virginia Canzoneri en arpa. Al inquestionable primer flautista chileno Alberto Harms, superior incluso a muchos extranjeros, hacia mucho tiempo que no lo escuchábamos en una faena de tanta solvencia instrumental y de tanta alcurnia musical. Todo lo hizo no sólo bien sino que sobresaliente; su lírica interpretativa de alto nivel, su virtuosismo sin parangón, especialmente en las cadencias, sin distorsionar apoyaturas ni adornos, revelando su espléndido manejo y dosificación del aire y su apostura y autoridad en el estilo mozartiano de la bella partitura, y con un complemento ide-

al y sobrio con su co-solista Virginia Canzoneri, en el arpa.

Ella también realizó una actuación de campanillas. En su actividad normal como arpista integrante de la Filarmónica, tiene pocas oportunidades de lucir su arte pero en este año ya ha tenido ocasiones de mostrar sus notables cualidades y, en la presente, compartió merecidamente glorias interpretativas mozartianas con su colega de la flauta. Muy bien en su labor y no podía ser menos, muy bien también el acostumbrado acompañamiento de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, con su concertino conductor Sergio Prieto a la cabeza y reforzada con los músicos invitados, Enrique Peña y Daniel Vidal en oboes, y Raúl y David Silva en cornos.

Poco antes de que la soprano Mary Ann Fones actuara cantando el aria "Ah lo previdi", K. V. 378, habló en representación del Alcalde de Santiago y de la Corporación Cultural, el director de Ésta Orlando Alvarez, quien destacó los méritos de esta cantante y el hecho de cumplir un cuarto de siglo en esta actividad en Chile y entregándole un hermoso ramillete de flores enviado por nuestra primera autoridad comunal, Mercedo homenaje por lo demás, y que la soprano agradeció de la mejor manera que ella sabe hacerlo: cantando con mucha propiedad y buen gusto esa famosa aria.

El concierto finalizó con una notable entrega instrumental de la orquesta más el timbal de Carlos Verde de la Serenata Nocturna N° 6 en Re Mayor para dos pequeñas orquestas y timbal. Es ésta una obra que si bien conocida es poco frecuente su audiencia en nuestras temporadas. Tiene dos grandes virtudes, es hermosa en todos sus movimientos y es breve; hay que señalar si que la música de Mozart es toda llena de virtudes y es imposible encontrarle defectos.

Diremos finalmente que este fue el ciclo culminante de los organizados en el presente año por Amigos del Arte, tanto por su finalidad —homenaje al más genial de los compositores— como por el conjunto base, la orquesta de cámara y los solistas escogidos para cada ocasión, lo mejor que existe en nuestro medio.

## SERVICIOS

SANTORAL DE HOY: Santos  
Josafat, Millán y Cristián



### LINEAS AEREAS

#### VUELOS INTERNACIONALES

##### SALIDAS:

BRANIFF - Vuelo 902 a las 00.30 a Miami. Vuelo 920 a las 22.15 a Lima, Los Angeles y San Francisco.  
AVIANCA - Vuelo 088 a las 11.40 a Lima y Bogotá.  
LAN-CHILE - Vuelo 133 a las 12.30 a Isla de Pascua y Papeete. Vuelo 153 a las 13.20 a Buenos Aires. Vuelo 144 a las 21.30 a Lima, Miami y Nueva York.  
PARAGUAYA - Vuelo 503 a las 13.00 a Asunción.  
IBERIA - Vuelo 996 a las 16.20 a Buenos Aires y Madrid.  
SPANTAX - Vuelo 990 a las 14.30 a Madrid.  
VARIG - Vuelo 923 a las 15.00 a São Paulo, Río, París, y Frankfurt.  
AEROLINEAS ARGENTINAS - Vuelo 205 a las 15.30 a Mendoza y Buenos Aires.  
LLOYD AEREO BOLIVIANO - Vuelo 910 a las 15.00 a La Paz, Santa Cruz, Manaos, Caracas, y Miami.  
PANAM - Vuelo 460 a las 22.00 a Miami.

##### LLEGADAS

VIASA - Vuelo 946 a las 09.30 de Caracas y Buenos Aires.  
AVIANCA - Vuelo 058 a las 10.55 de Montevideo.  
LAN CHILE - Vuelo 171 a las 11.00 de Frankfurt, París, Madrid, Río de Janeiro y Buenos Aires. Vuelo 153 a las 11.50 de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 144 a las 20.00 de Buenos Aires.  
PARACUAYA - Vuelo 502 a las 10.30 de Asunción.  
BRANIFF - Vuelo 921 a las 13.40 de San Francisco, Los Angeles y Lima.  
IBERIA - Vuelo 995 a las 14.20 de Madrid y Buenos Aires.  
SAS - Vuelo 957 a las 13.40 de Copenhague, Lisboa y Río de Janeiro.  
VARIG - Vuelo 922 a las 13.40 de Río de Janeiro y São Paulo.  
AEROLINEAS ARGENTINAS - Vuelo 204 a las 14.50 de Buenos Aires y Mendoza.  
LLOYD AEREO BOLIVIANO - Vuelo 909 a las 13.50 de Miami, Panamá, Santa Cruz, y La Paz.  
PANAM - Vuelo 459 a las 06.00 de Miami.

#### VUELOS NACIONALES SALIDAS

LAN CHILE - Vuelo 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECO - Vuelo 003 a las 08.15 a Concepción. Vuelo 064 a las 08.30 a Iquique y Arica. Vuelo 030 a las 09.00 a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 007 a las 09.45 a Temuco, Osorno y Valdivia. Vuelo 071 a las 11.30 a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. Vuelo 005 a las 18.45 a Concepción.

##### LLEGADAS

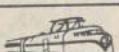
LAN CHILE - Vuelo 095 a las 14.50 de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.05 de Punta Arenas y Puerto Montt.  
LADECO - Vuelo 002 a las 10.20 de Concepción. Vuelo 031 a las 13.55 de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 006 a las 14.45 de Osorno, Valdivia y Temuco. Vuelo 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. Vuelo 004 a las 20.50 de Concepción. Vuelo 074 a las 21.10 de Punta Arenas, Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 022 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

#### NATALICIOS

Gerd von Scharnhorst, general del ejército prusiano, considerado el padre de las fuerzas armadas alemanas.

#### PENSAMIENTO

"En política, un absurdo no es un obstáculo". - Napoleón Bonaparte.



### TRENES

#### ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diarario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Vier.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diarario
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diarario

#### LLEGADA ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quillota	A. Expreso	Lun. a Vier.
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diarario
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diarario
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diarario

#### LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Ord.	Diarario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diarario
9.00	Concepción	A. Salón	Diarario
11.15	Talca	A. Ord.	Diarario
14.30	Concepción	A. Salón	Diarario
15.00	Talca	A. Ord.	Diarario
15.15	Pichilemu	Tren Ord.	Diarario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diarario
18.00	Chillán	A. Salón	Dijo. a Vier.
18.30	Puerto Montt	T. Rapido	Diarario
18.45	Curicó	A. Ord.	Diarario
19.30	Talca	A. Expreso	Diarario
20.45	Rancagua	A. Ord.	Diarario
21.00	Valdivia	T. Exp. Noct.	Diarario
22.00	Concepción	T. Exp. Noct.	Diarario
23.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diarario

#### LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diarario
7.40	Rancagua	A. Ord.	Diarario
8.15	Concepción	T. Exp. Noct.	Diarario
8.50	Valdivia	T. Exp. Noct.	Diarario
9.10	Curicó	A. Ord.	Diarario
9.25	Puerto Montt	T. Rapido	Diarario
10.35	Curicó	A. Ord.	Dios. y Fest.
10.35	Talca	A. Expreso	Días Trabajo
12.15	Chillán	A. Salón	Lun. a Sáb.
12.40	Pichilemu	Tren Ord.	Diarario
13.45	Chillán	A. Expreso	Diarario
16.40	Concepción	A. Salón	Diarario
18.05	Talca	A. Expreso	Diarario
18.15	Concepción	A. Expreso	Diarario
20.30	Talca	A. Expreso	Diarario
21.10	Chillán	A. Expreso	Ldos. y Fest.
21.40	Concepción	A. Salón	Diarario
22.20	Talca	A. Expreso	Diarario

#### SERVICIOS ESPECIALES:

Servicio Auto-Tren a Concepción, Temuco y Valdivia. Los lunes, miércoles y viernes regresa martes, jueves y domingo. Hacia y desde Osorno, todos los días.

Trenes especiales en festividades patrias y religiosas.

Informaciones y ventas de pasajes: Libertador Bernardo O'Higgins 653, Local 21. Fono: 391318 y 30746. Metro Escuela Militar Sur, Local 3. Fono: 2282983. Estación Central: Fono: 92157. Estación Mapocho: Fono: 60923. Auto-Tren: 31814. Equipo Fono: 91526.

## En el Parque Forestal

### 1era. Gran Feria Nacional del Libro

Organiza la Cámara Chilena del Libro. Escritores firmarán sus obras. Amplio calendario de actividades culturales: ballet, teatro, música, videos. Funcionará del 2



En todas las ciudades importantes del mundo se desarrollan anualmente ferias destinadas a exponer y vender la producción editorial tanto del país como del exterior. Se estima que eventos de esta naturaleza sirven para interesar e informar a los lectores y desarrollar hábitos de lectura en la población.

Por otra parte, si la muestra se complementa con actividades artísticas y culturales de jerarquía (teatro, música, ballet), el público asistente tiene la oportunidad de participar en un espectáculo que no solamente lo entretenido, sino que lo estimula en su formación intelectual.

En busca de estos fines, la Corporación Cultural de Santiago y la Cámara Chilena del Libro se han unido para realizar la Primera Feria Nacional del Libro, en el convencimiento que la aceptación de esta iniciativa por el público permitirá no solamente repasar el carácter internacional.

Tradicionalmente, el Parque Forestal ha sido considerado como un lugar idóneo para manifestaciones culturales. Pues bien, precisamente en dicho parque, en el sector adyacente al Museo de Arte Contemporáneo, se realizará la feria. Se trata de un lugar especialmente adecuado pues a la belleza del parque mismo se une la ventaja de su proximidad con el Teatro Griego, donde se desarrollarán múltiples actividades.

Se inaugurará el día 20 de noviembre a las 18.30 horas y permanecerá abierta hasta el día 8 de diciembre inclusive. El horario de funcionamiento será de 17 a 23 horas, domingos y festivos.

#### ACTIVIDADES ARTÍSTICAS

Como se ha expresado, además la exposición y venta de libros, se llevarán a efecto actividades artísticas de la más variada índole, con un completo programa de actividades teatro y música de cámara, ballet, terapias y otras. Asimismo, se pondrán al público video-casetes que reproducen variadas obras de los mismos géneros. Se aprovechará el lanzamiento de algunas obras literarias, y los asistentes tendrán la oportunidad de conversar con los escritores nacionales más importantes.

#### EXPOSITORES

Han asegurado su presencia los editores, distribuidores y librerías más representativos. Esto permite asegurar que en los 24 locales en presente toda la producción editorial nacional

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## La Salud: Valiosa Riqueza Nacional

El Ministerio de Salud ha iniciado una amplia campaña de difusión pública destinada a crear conciencia en la población acerca de cómo prevenir enfermedades y las conductas permanentes que deben seguirse para tener un estado físico sano.

Los antecedentes fueron entregados por el Ministro del ramo, Contralmirante Hernán Rivera Calderón, durante una conferencia de prensa, en la que señaló que esta campaña de utilidad pública es consecuencia de los extraordinarios índices de salud logrados en el país, los cuales constituyen un desafío mantenerlos reduciendo la morbilidad.

La campaña ya se está desarrollando a través de las radioemisoras y la televisión, a lo que se sumará una serie completa de folletos educativos con consejos útiles destinados a las dueñas de casa, a objeto de que estén en condiciones de enfrentar cualquier emergencia que afecte a uno de los integrantes de su grupo familiar.

Es necesario destacar que uno de los índices más considerados a nivel internacional para establecer el grado de desarrollo de un país es, precisamente, el de salud. Es en esta área donde mejor se detectan los efectos del progreso derivados de otras políticas gubernamentales.

Cuando las Fuerzas Armadas y de Orden asumieron la conducción del país en 1973, una de las áreas deterioradas y que requería urgente atención era la de la salud. A los errores de políticas aplicadas en las administraciones anteriores, se sumó el despilfarro de recursos en el Gobierno marxista, por una parte, en tanto que, por otra, la subalimentación a que se sometió a la ciudadanía entre 1972-1973, como grave derivación de la falta de comestibles, vino a conformar un cuadro alarmante al que era indispensable hacer frente.

Por lo anterior, entre los objetivos que se propuso el actual Gobierno, al comenzar su gestión, estuvo el de alcanzar el mayor nivel de salud posible, dando preferencia al programa de nutrición materno-infantil, con el fin de aumentar las expectativas de vida al nacer, y disminuir los riesgos de la mujer en los estados fisiológicos del embarazo, parto y puerperio, racionalizándose, además, el plan nacional de leche.

Los resultados están a la vista.

La tasa de mortalidad infantil, que en 1970 era de 79,3 por cada mil nacidos vivos, ha bajado en forma sostenida, llegando a una cifra, el año pasado, levemente superior al 35 por cada mil nacidos vivos. Variaciones positivas similares se registran en el aspecto nutrición infantil bajo control como en aquella avanzada; igual situación se manifiesta en lo referido a mortalidad general.

Nuestro actual grado de salud ciudadana constituye un valioso capital que es necesario mantener y acrecentar. Sobre la base de él se cimienta el actual progreso del país y el mayor avance que es indispensable alcanzar en los años siguientes.

Hacia dicho objetivo apunta la campaña iniciada por el Ministerio de Salud.

## Mil Banderas!

(De LA NACION del 12 de noviembre de 1933)

Nada quedaba ya del antiguo edificio de Iquique, puerto en el cual, hace algunas décadas, barcos de mil distintas banderas cargaban salitre. Se habían cerrado las antiguas minas salitreras en su mayoría y el resto de habitantes hacia el sur del desierto masivo. La edición del día señalaba sobre la tragedia, sobre el fin de esa dorada que había tenido solamente Iquique sino que toca parte del litoral y del interior. Pasaron los años, y a la década del 30 Iquique como que renacería de nuevo con la industria de la pesca. Con el éxito del primer momento, no fue tal, y de nuevo a la caída. El puerto, si, tendría otra oportunidad. Y fue la Zona Franca de Iquique.

El movimiento operacional de la Zona Franca de Iquique alcanzó en los primeros siete meses del año más del 75 por ciento del total de ingresos totales de 1980. Las operaciones del pasado se elevaron a 984.329.690 pesos. Hasta julio del 81, los ingresos de carga extranjera llegaron a 114.424.797 dólares, mientras que las ventas totalizaron 372.233.185 dólares que da una suma en este año de 10.000 millones 657 mil 982 dólares. A este ritmo de crecimiento se pronostica para el final del período un movimiento cercano a los 1.300.000 millones de dólares, lo que revela el crecimiento constante alcanzado por la Zona Franca de Iquique en sus seis años de existencia. La proyección está basada en el hecho que, históricamente, en los meses de septiembre, octubre, noviembre y diciembre, se registran anualmente los mayores volúmenes operacionales.

Y a 35 empresas extranjeras de América, Europa, Medio Oriente, África y Asia operando en sistema comercial y industrial de la Zona Franca de Iquique. Otras trece empresas canadienses, además, mantienen solicitudes para incorporarse a ZOFRI. Peter Strolis, gerente regional de WESCO, señaló que una meta importante, en una segunda etapa, sería la manufacturación y armarización de productos industriales en la Zona Franca de Iquique, contratando mano de obra nacional especializada.

## Cartas al Director

Señor Director:

Imposible sustraerse a lo hermoso de la Feria Internacional de Santiago. Hablar de ella sería una redundancia, pues la gran mayoría de los santiaguinos han estado en el Parque Cerrillos a verla. Esta, señor Director, es para brindar mis felicitaciones a los ejecutivos de la Sociedad Nacional de Agricultura por el éxito que han alcanzado con esa gran muestra tecnológica. Saluda a Ud.

Luis Osorio Carvajal

# La Nación

## Redacción / 3A

## Lucha por Los Mercados

El periódico "Frankfurter Allgemeine Zeitung" titula un análisis acerca de la construcción de barcos: "Pedido de auxilio desde la costa". Entre 1975 y 1978, habrían sido suprimidos en los astilleros de Alemania Occidental 15.000 puestos de trabajo, escribió el periódico. Como contrapunto fue mencionado el caso de Corea del Sur: habiendo comenzado prácticamente desde cero en 1972, con ayuda al desarrollo japonés, Corea del Sur había conquistado ya en 1977 el tres por ciento de la construcción de barcos de todo el mundo.

Otro caso: la UNIDO (United Nations Industrial Development Organization), en un estudio publicado en 1978, pronosticaba que la producción de acero en los países en desarrollo aumentaría en un veloz promedio anual del doce por ciento. A los países industriales, la UNIDO les concedía un magro 2,8 por ciento de crecimiento promedio anual en la producción de acero.

Un último ejemplo: en el ámbito de la industria textil y del vestido de la República Federal de Alemania en los últimos diez años, se "desmontaron" 330.000 puestos de trabajo. Todo esto significa que la lucha por los mercados de venta en los países industriales, en los países en desarrollo y también en los last developed countries habrá de ser aún más dura, estimulada por la aterrizada situación en muchos países en desarrollo y por la coacción a la que se ven sometidos los países industriales de mantener un alto nivel social.

El Ministro Offergeld dice al respecto: "Hace ya rato que se ha disparado la señal de salida para la carrera por los mercados de venta en los países en desarrollo." Offergeld se ha negado siempre y sigue negándose en la actualidad a culpar a los países en desarrollo por esta cada vez más dura lucha en la conquista de los mercados. Y hace bien en hacerlo.

Bernhard Stecher, científico de Kiel, indica al respecto: "En todo caso, hay que constatar que, a pesar de las reducciones aduaneras negociadas en el pasado dentro del marco del GATT (Tratado sobre Comercio Mundial) y a pesar de las concesiones aduaneras no reciprocas creadas con la ayuda de la República Federal de Alemania dentro del marco de las preferencias de la CE, con respecto a los países en desarrollo, el acervo proteccionista en su totalidad ha podido ser defendido con éxito."

Dicho claramente esto significa: en verdad, los países industriales han aumentado fuertemente su ayuda al desarrollo pero, al mismo tiempo, las industrias, por ejemplo de los países de la OECD han tratado tenazmente en muchos ámbitos de mantener su delantera en la producción, sus ventajas de precios y sus condiciones ventajosas. Con esto, han impedido que muchos países en desarrollo se conviertan en una competencia digna de ser tomada en serio en mercados lucrativos. Naturalmente, solo a través de ganancias en mercados lucrativos, todos los países en desarrollo hubieran estado en condiciones de transformarse en socios efectivos de la cooperación en las tan alabadas décadas del desarrollo entre 1960 y 1980.

En el lenguaje de computadora de la Prognos AG de Basilea, esto se dice de la siguiente manera: la tasa de exportación de los países del Tercer Mundo en la agricultura se encontraba en 1962, en relación con el año anterior, en plus 0,15 por ciento. En 1966 este plus era del 0,11 por ciento. La quintaesencia de los científicos de Basilea sobre la base de estas cifras: durante estos años, las tasas de exportación de los países en desarrollo en su totalidad no se desarrollaron positivamente sino negativamente. Así pues, en uno de los más importantes ámbitos para los países en desarrollo, el desarrollo no se produjo hacia arriba sino hacia abajo.

## El Futuro

En la actualidad los futuristas se engorguecen de su enfoque científico del tema y uno de los ejemplos más notables de futurismo científico es el empleo de modelos de computación para crear escenarios.

Uno de los modelos de uso más frecuente fue diseñado por Mihailo Mesarovic, director del Centro de Investigación de Sistemas y profesor de ingeniería y matemáticas en la Universidad Case Western Reserve de Cleveland, Ohio, colaboró con Eduard Pestel, profesor de ingeniería en la Universidad Hannover, de Alemania.

Ambos investigadores realizaron un modelo de computación del mundo, dividido en 12 regiones con datos estadísticos para más de 100.000 variables. Aunque el modelo no se diseñó para predecir el futuro, puede utilizarse como guía para analizar las consecuencias de las alternativas en materia de políticas.

En un ejercicio de estudio del futuro llevado a cabo por el Club de Roma —y publicado en forma de libro con el título *Mankind at the Turning Point* (La humanidad en la etapa crítica)— Mesarovic y Pestel presentan un argumento para demostrar que el mayor peligro que confronta la sociedad mundial es el desarrollo no planificado.

En consecuencia, abogan por un sistema económico mundial para el futuro derivado de un desarrollo equilibrado y diversificado en el que las naciones tomarían decisiones basadas no sólo en intereses nacionales estrechos, sino en el bien universal. Se empleó su modelo del mundo para demostrar tanto la posibilidad como la necesidad de la interdependencia.



## Afganistán: Cuento de Soviéticos

Por Edward GIRARDET

**G**uerra, hambre y represión dentro de Afganistán continúa forzando a muchas personas, todavía —en su mayoría mujeres, niños y viejos— a huir a Pakistán. Las fuerzas de ocupación soviéticas no muestran señales de retirarse, y persisten en sus ataques sobre aldeas, bombardeando casas, matando con disparos desde helicópteros y sembrando el terreno de minas y trampas.

Fuentes de crédito mantienen que ni una de las 28 provincias de Afganistán está en manos del gobierno. Solo en el corredor Wakhan de la provincia Badakhshan —la "lengua" nororiental comprimida entre Pakistán, la URSS y China— se han arreglado los soviéticos para ejercer control completo, más o menos anexando la región.

El área está poblada por los nómadas kirghiz y pamiri que han ofrecido poca resistencia a los comunistas. Alrededor de 1.000 kirghiz han buscado refugio en el Pakistán norteño.

Desde la toma del poder comunista en abril de 1978 por el líder del Khalq (Partido del Pueblo) Nur Muhammad Taraki, estiman algunas fuentes que hasta 500.000 afganos pueden haber sucumbido en la lucha. Mientras que muchos se conocen que han muerto en choques directos o en bombardeos, otros han muerto de inanición o por la represión comunista. Un ejemplo brutal: en abril de 1979 la masacre de Kyrala (o Kerala) en que más de 1.000 hombres y niños fueron muertos, ametrallados por tropas del gobierno afgano y sus consejeros soviéticos.

El número de bajas soviéticas es igualmente difícil de calcular. Pero varias fuentes dicen que entre 2.000 y 10.000 militares soviéticos han muerto desde la invasión. Informes recientes de Kabul afirman que de 20 a 25 saqueos soviéticos son aerotransportados fuera del país cada semana.

A causa de los asesinatos crecientes, los soldados soviéticos no se atrevan a caminar solos por las calles. En Kabul ha habido repetidas demostraciones estudiantiles. Folletos políticos, llamados "cartas nocturnas", circulan libremente. Los suministros militares deben ser aerotransportados a las bases soviéticas o transportados por las carreteras principales, bajo la protección de convoyes fuertemente armados.

Las fuerzas armadas soviéticas, ahora estimadas aproximadamente en 100.000 hombres, han venido ocupando Afganistán desde su repentina invasión en diciembre de 1979. Sin embargo controlan apenas Kabul y otras ciudades importantes.

Aunque los grupos de resistencia permanecen tan divididos como siempre —unidos sólo en su odio espiritual a los comunistas— los polímeros armados mujahideen ("guerreros sagrados") continúan peleando en cientos de frentes a través del país, con variados grados de éxito.

Fuentes de crédito mantienen que ni una de las 28 provincias de Afganistán está en manos del gobierno. Solo en el corredor Wakhan de la provincia Badakhshan —la "lengua" nororiental comprimida entre Pakistán, la URSS y China— se han arreglado los soviéticos para ejercer control completo, más o menos anexando la región.

El área está poblada por los nómadas kirghiz y pamiri que han ofrecido poca resistencia a los comunistas. Alrededor de 1.000 kirghiz han buscado refugio en el Pakistán norteño.

Desde la toma del poder comunista en abril de 1978 por el líder del Khalq (Partido del Pueblo) Nur Muhammad Taraki, estiman algunas fuentes que hasta 500.000 afganos pueden haber sucumbido en la lucha. Mientras que muchos se conocen que han muerto en choques directos o en bombardeos, otros han muerto de inanición o por la represión comunista. Un ejemplo brutal: en abril de 1979 la masacre de Kyrala (o Kerala) en que más de 1.000 hombres y niños fueron muertos, ametrallados por tropas del gobierno afgano y sus consejeros soviéticos.

El número de bajas soviéticas es igualmente difícil de calcular. Pero varias fuentes dicen que entre 2.000 y 10.000 militares soviéticos han muerto desde la invasión. Informes recientes de Kabul afirman que de 20 a 25 saqueos soviéticos son aerotransportados fuera del país cada semana.

A causa de los asesinatos crecientes, los soldados soviéticos no se atrevan a caminar solos por las calles. En Kabul ha habido repetidas demostraciones estudiantiles. Folletos políticos, llamados "cartas nocturnas", circulan libremente. Los suministros militares deben ser aerotransportados a las bases soviéticas o transportados por las carreteras principales, bajo la protección de convoyes fuertemente armados.

Las fuerzas armadas soviéticas, ahora estimadas aproximadamente en 100.000 hombres, han venido ocupando Afganistán desde su repentina invasión en diciembre de 1979. Sin embargo controlan apenas Kabul y otras ciudades importantes.

Aunque los grupos de resistencia permanecen tan divididos como siempre —unidos sólo en su odio espiritual a los comunistas— los polímeros armados mujahideen ("guerreros sagrados") continúan peleando en cientos de frentes a través del país, con variados grados de éxito.

## Finlandia Despues de Kekkonen

Por Gwynne D'YER

Para Finlandia ha llegado el momento de decidir si ha estado pagando demasiado caro por su política de seguridad social. El presidente Urho Kekkonen, que tiene 81 años, acaba de renunciar después de 25 años en los que dominó por completo la vida política de Finlandia y ahora los finlandeses van a descubrir si en verdad valió la pena soportar todas sus veleidades.

La política de seguridad social es igualmente difícil de calcular. Pero varias fuentes dicen que entre 2.000 y 10.000 militares soviéticos han muerto desde la invasión. Informes recientes de Kabul afirman que de 20 a 25 saqueos soviéticos son aerotransportados fuera del país cada semana.

Ahora la arteriosclerosis ha obligado a Kekkonen a renunciar y Koivisto, un social demócrata alto y tranquilo, que forjó su camino hacia el cargo de Primer Ministro desde los muelles de Turku pasando por el Banco Central, es el principal candidato para reemplazarlo. Es un hombre atractivo que confiesa tener cierto parentesco con Gary Cooper y que cita a Axel Oxenstierna, el estadista sueco del siglo XVII: "Ah, si ustedes supieran con qué poco conocimiento de la política finlandesa..."

Ya a mediados de 1943 Kekkonen ayudó a Finlandia a sacudirse de su alianza con Hitler, lo que la salvó de la guerra "liberadora" por el Ejército Rojo.

Aunque no fue el quien creó la estrategia de post-guerra de mantener buenas relaciones con Moscú a toda costa —sintetizada en el tratado Fin-Soviético de 1948, que equivale casi a una alianza militar— fue Kekkonen quien transformó poco a poco una relación que en sus orígenes fue muy controversial, en una realidad de la vida de Finlandia aceptada universalmente.

En el intenso Finlandia, un país agrícola pobre, se ha transformado en un bullicioso país industrial de 4 1/2 millones de prósperos consumidores que viven en un ambiente totalmente occidental, con la sola excepción de que los medios de comunicación jamás dicen una palabra en contra de los rusos. Los comentarios privados son, sin embargo, abiertos y severos. Finlandia también se beneficia in-

mensamente con su comercio con el mercado soviético virtualmente cautivo: ocupa el tercer lugar entre los países occidentales que comercian con la Unión Soviética.

Las dudas que surgen en Finlandia no son acerca del valor de la tan cuidada relación con la Unión Soviética, sino si en verdad Kekkonen era tan indispensable como lo proclamaba. Desde un comienzo Kekkonen fomentó la creencia de que solo él sabía cómo tratar a los rusos y enseñó usó esta posición de privilegio para convertirse en el virtual dictador de la política finlandesa.

Durante 25 años la elección de Primer Ministro y otros miembros del gabinete así como de los partidos políticos que serían incluidos en los gabinetes de coalición fue siempre dirigida por Kekkonen sobre la base de su conocimiento de quiénes serían aceptados por los rusos (Kekkonen habla ruso correctamente, visita Moscú por lo menos una vez al año y ha tenido una estrecha relación con todos los líderes soviéticos desde Stalin).

Pero Kekkonen es un autocrata natural y siempre ha existido la duda latente sobre si tal o cuál voto fue el resultado de los prejuicios soviéticos o tan sólo de los de él. Asimismo se fue generando un descontento creciente sobre la forma en que manejava su monopolio de la política exterior con el objeto de no tener opositores serios en las elecciones presidenciales.

Tres cosas, no obstante son seguras. El próximo Presidente de Finlandia podrá gobernar sólo por dos períodos de seis años y no tendrá el poder dictatorial de Kekkonen. Los rusos serán muy cautos y no demostrarán preferencia por ningún candidato. Y el vencedor continuará la política de cultivar las relaciones amistosas con Moscú que han dado a Finlandia la posibilidad de ser un país libre y próspero.

## Aprobado el Reglamento para profesionales funcionarios del Ministerio de Salud

Se aprobó el reglamento de profesionales funcionarios generales de zona, por decreto del Ministerio de Salud.

Se establece que se entenderá por profesional funcionario general de zona, al médico cirujano o cirujano dentista, cuyo desempeño implique atención integral del individuo y la comunidad mediante acciones de fomento, protección y recuperación de la salud, en el manejo de los problemas de salud prevalentes, urgencias no derivables y administración de unidades asistenciales menores.

Se indica también que las plazas vacantes para estos cargos serán llenadas mediante concursos, a los que podrán postular los médicos cirujanos o cirujanos dentistas con menos de cinco años de ejercicio profesional.

El reglamento establece que estos profesionales gozarán de una asignación de estímulo de un 60 a 175 por ciento, que fijará el Ministerio de Salud considerando las condiciones de trabajo y lugar de desempeño.

Asimismo se indica que el facultativo que tenga que cumplir funciones directivas o de jefaturas de programas, o quien tenga la calidad de único médico del establecimiento, gozará de una asignación de estímulo adicional del 20 por ciento.

### PROTEGEN HABITAT DE LAS AVES

El Presidente de la República promulgó el Tratado sobre Convención de Zonas Húmedas de importancia internacional como habitat de las aves acuáticas, suscrito por el Gobierno de Chile en Irán el 2 de febrero de 1971.

Se señala en el cuerpo legal que "estando convencidos de que las zonas húmedas constituyen un recurso de gran valor económico, cultural, científico y recreativo, cuya perdida sería irreparable" conviene en su Artículo Primero que "Las zonas húmedas se dividen en áreas de ciénagas, pantanos, áreas de musgos o agua, sean éstas naturales o artificiales".

## COMPAÑIA MINERA DE CHAÑARAL Y TALTAL S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, cirase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 27 de noviembre de 1981, a las 11 Horas en calle Mac-Iver 459, Oficina 601, Santiago, a objeto de someter a la aprobación de los señores accionistas la Memoria y Balance del Ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1980, designar Directores y tratar los demás asuntos de interés social e incumbencia de la Junta.

EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la Junta citada en el presente aviso, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 16 al 27 de noviembre en curso, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

SANTIAGO, 10 de Noviembre de 1981

## Consorcio Santiago S.A.C.

### Compañías de Seguros Generales

#### SEGUNDO AVISO

CIA. DE SEGUROS LA SANTIAGO S.A.

Bombero Adolfo Ossa 1010 Of. 301

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se cita a los señores accionistas de la Compañía a Junta General Extraordinaria para el día 25 de noviembre de 1981 a las 11 horas en la sede social con el objeto de someter a su aprobación el siguiente proyecto de acuerdo que tiene por objeto:

1) Fusionar la Compañía con la Compañía de Seguros Sur de Chile S.A. mediante el aporte que esta última hará de su activo y passivo el cual será pagado con acciones de su propia emisión para lo cual se procederá al aumento del capital social mediante la emisión de acciones de pago que se canjearán a los accionistas de esta última compañía en la proporción que corresponda.

La fusión se practicará teniendo como base el Balance al 30 de junio de 1981 confeccionado por ambas compañías y debidamente auditados por auditores externos, independientes y debidamente inscritos en el registro existente en la Superintendencia como lo dispone la Circular 1546 de 24 de enero de 1980, balance que deberá ser aprobado por la Junta.

2) Aumentar el capital social de \$ 4.200.000... dividido en 1.400.000 acciones de \$ 3 c/u valor nominal a \$ 42.000.000... dividido en 14.000.000 acciones del mismo valor nominal cada una que se destinarán a cubrir el valor de los aportes del activo y passivo de la Cia. de Seguros Sur de Chile S.A.; y el saldo para cumplir con el nuevo capital exigido por la Ley. El aumento podrá realizarse en el plazo de 3 años con acciones de pago o liberadas.

3) Modificar los Estatutos sociales a fin de ajustar su texto a las reformas antes propuestas y a las disposiciones de la ley 18046 de 22 de octubre de 1981 sobre Sociedades Anónimas.

Con tal objeto se modificarán los artículos 3-4-6-7-10-11-12-13-14-15-17-18-19-23-24-25-26-27-28-30-31-33-34-35-37-38-39-40-41 que se refieren al capital social a la forma de los títulos de acciones y características de las acciones, transferencia de las mismas -procedimientos en caso de pérdida de títulos, porcentaje de las acciones emitidas requerido para solicitar Juntas Extraordinarias, forma de convocar a las Juntas, quórum necesario para constituir las Juntas en primera y segunda citación, materias que pueden tratarse en Juntas Ordinarias y Extraordinarias, quórum para adoptar acuerdos, accionistas que pueden participar en las Juntas, representación en las Juntas, obligación del directorio de proporcionar antecedentes a los accionistas, período en que los accionistas pueden revisar documentación de la sociedad, período de los directores y su designación y reemplazo, casos en que los directores cesan en sus cargos, incompatibilidades, remuneración del directorio, forma de citar al Directorio, facultades del directorio, incompatibilidades del cargo de Gerente, responsabilidades del gerente, antecedentes que el directorio deberá presentar a la Junta, distribución utilidad, casos en que sociedad se disuelve, liquidación de la sociedad y formas de efectuar reemplazo de liquidadoras, disponer que los preceptos de la ley priman sobre los Estatutos y que se aplican en su silencio.

Aprobar el o los artículos transitorios que sean necesarios y otorgar los poderes para llevar a efecto la reforma hasta su total legalización.

**CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS.** Con motivo de la Junta antes anunciada el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 21 al 25 del presente, ambas fechas inclusive.

El Presidente

### Recibió Beca Presidente de la República

## Investigador inglés estudia la historia naval de Chile

El estudiante londinense Phillips Sommervel, egresado de la Universidad de Oxford de Inglaterra, obtuvo una Beca Presidente de la República para realizar un post grado en Chile acerca de la historia naval de nuestro país.

El joven, que ya se encuentra en Santiago iniciando sus investigaciones, se contactó en Londres con las autoridades universitarias de su país y con la Embajada chilena en Inglaterra, con el objeto de expresar su deseo de llevar a cabo dicho post grado. Luego de analizar su rendimiento académico, su conducta universitaria y su real deseo de conocer la historia de Chile, nuestro país le otorgó esta posibilidad, entregándole una Beca especial Presidente de la República que tendrá una duración de doce meses.

Sommervel en estos instantes se encuentra revisando los archivos correspondientes, para más tarde profundizar acerca del tema y escribir una memoria con los antecedentes obtenidos.

La prestación le paga todos los conceptos que signifiquen su permanencia en Chile, sean estos costos de estudios, alimentación, vestuario, traslado y otros.

Este muchacho, indicó al respecto a LA NACION el Vicepresidente Ejecutivo del programa Beca Presidente de la República, Ernesto Olivares Montt, goza de una prestación especial, sostenida en gran parte por el propio Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte, que de esta forma ha querido continuar entregando de su propio peculio un porcentaje para mantener estos programas no comunes".

Finalmente dijo el personero que otra de las becas especiales corresponde a la estudiante chilena Ilia Aramayo, que en estos momentos se encuentra perfeccionándose en el Conservatorio de Música Giuseppe Verdi, en Italia. "Ellas terminó diciendo, tenía grandes dotes musicales y se le becó. Nosotros le damos 300 dólares mensuales, en tanto que su familia colabora con 100 lo que le permite vivir cómodamente en Europa".

## 2.500 familias favorecidas en la Comuna de Santiago

Dos mil quinientos familias de estos recursos de la Comuna de Santiago serán favorecidas con un sistema de construcción de complejos sanitarios y otras obras destinadas a crear mejores condiciones de vida, según informó Pedro Irrázabal, Jefe del Área Social de la Municipalidad de Santiago.

Explicó que el plan denominado "Operación Calidad de Vida" está contemplado para los once campamentos de emergencia en situación de erradicación, de los doce que posee la comuna.

La totalidad de ellos está afecto a la reformulación comunal y en un futuro

ro próximo pasará a depender de otras Municipalidades. A pesar de esta condición —expresó Irrázabal— la posición de la Alcaldía es seguir preocupándose e invertiendo en estos sectores de menores ingresos, ya que no queremos traspasar lunares de extrema pobreza".

Manifestó que la primera parte de esta operación se inició recientemente en el campamento Isabel Riquelme, donde habitan 750 familias "que en el es más grande y que se encuentra en peores condiciones". Está ubicado en el costado del Zanjón de la Aguada, y aquí instalarán cuatro Casetas Sanitarias compuestas de seis lavatorios, cuatro duchas y cuatro WC cada una, apoyadas por tres estanques de agua potable de mil litros. Dicha operación también contempla la canalización de agua a través de aequias de concreto y por otra parte se ampliará la capacidad del jardín infantil, con el objeto de aumentar el número de niños. El costo total de las obras para este campamento alcanza a los 8 millones de pesos, y los trabajos estarán terminados a fines de año.

El programa iniciado en este primer sector se continuará realizando en el resto de los 11 campamentos en forma similar, a partir del próximo año, culminando en este mismo período. Para tal efecto la Municipalidad contempla una inversión aproximada de 80 millones de pesos.

En cuanto a los programas de desarrollo social, Irrázabal aclaró que a la Municipalidad le interesa mejorar las condiciones previas a la obtención de la casa propia.

Dijo que en este sentido ya se está trabajando en la capacitación de dirigentes vecinales y se incrementará la ayuda al menor. También se hace necesaria la creación de multicámaras para ocupación del tiempo libre y elevar el nivel de moralidad y educación, finalizó el jefe del Área Social.

SEGUNDO AVISO

### CIA. DE SEGUROS DEL SUR DE CHILE S.A.

Bombero Adolfo Ossa 1010 Of. 301

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se cita a los señores accionistas de la Compañía a Junta General Extraordinaria para el día 24 de noviembre de 1981, a las 12 horas en la sede social, con el objeto de someter a su conocimiento y aprobación el proyecto de fusión de la Compañía con la Cia. de Seguros La Santiago S.A. y consiguiente disolución de la sociedad.

La fusión se efectuará sobre la base del Balance al 30 de junio pasado, debidamente auditado, el cual deberá ser aprobado por los Sres. accionistas.

La fusión se producirá mediante el aporte del activo y pasivo de la Compañía a la Cia. de Seguros La Santiago S.A. la cual a su vez y en pago de dicho aporte entregará a los señores accionistas, acciones de su propia emisión en la proporción que corresponde y que determinará su participación dentro de la sociedad ya fusionada.

En la Junta se fijarán las normas sobre las cuales se realizará la fusión y la disolución de la sociedad al ser absorbida.

Los señores accionistas designarán a la o las personas que se encargaran de la tramitación de la autorización para la fusión que serán investidos de poderes necesarios para tal cometido y para el traspaso de los bienes de la compañía a la sociedad absorbente y reparto de las acciones emitidas por esta última a sus accionistas.

En la Junta deberá dejarse sin efecto el saldo del aumento de capital aprobado por Resolución N° 393 de 1 de agosto de 1980, por ser innecesaria su realización en consideración a la situación que se propone.

Por último los señores accionistas deberán adoptar todos los acuerdos necesarios para llevar a efecto la fusión propuesta.

**CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS.** Con motivo de la Junta antes anunciada el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 20 de noviembre al día 24 de noviembre del presente año, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE



La señora Margarita Riofrío de Merino, presidenta de COANIL, recibe el sello postal puesto ayer en circulación en homenaje al Año Internacional del Impedido de manos del Director Nacional de Correos y Telégrafos, Patricio Délano.

Para COANIL

## Nuevo sello postal de homenaje al Año Internacional del Impedido

□ Fue entregado a la señora Margarita Riofrío de Merino por el Director Nacional de Correos y Telégrafos.

□ Entrevista exclusiva para LA NACION

Con motivo del Año Internacional del Impedido, el Servicio de Correos y Telégrafos, representado por su Director Nacional, Patricio Délano Barrios, hizo entrega solemne a la señora Margarita Riofrío de Merino de un sello postal en colaboración a la acción que desarrolla COANIL por los niños limitados en Chile.

La estampilla, que tendrá un valor de \$ 5.50 y con un tiraje de 1.000.000, fue realizado por el dibujante de la Casa de Moneda Dietter Busse Hoehne, e impreso en off set, en polímero, con 36 mm de ancho por 48 de alto.

La imagen representa una niña impedida y su madre. En el centro del cuadro inferior izquierdo, el emblema del Año Internacional de los Impedidos, estilización de dos personas que se dan las manos, solidarias una de otra y se sostienen mutuamente, en pie de la igualdad. Simboliza la esperanza y la asistencia. Las hojas que lo circundan están tomadas del emblema de Naciones Unidas.

La primera emisión del día de ayer fue de 2.000 sellos y la entrega oficial la realizó el Director Nacional en el Edificio Diego Portales.

ENTREVISTA AL DIRECTOR NACIONAL

Entrevistado el Director Nacional de Correos, por LA NACION, señaló los puntos de vista en su gestión.

1. — ¿A qué atribuye Ud. las deficiencias del Servicio de Correos?

Se determina la eficiencia de un servicio, comparándolo con uno similar, la Unión Postal Universal (U.P.U.) que agrupa las entidades postales de 160 países ha determinado normas en relación al número de funcionarios indispensables para una buena labor postal. Para países subdesarrollados: 0.16 empleados por cada mil habitantes. Para naciones desarrolladas: 4.26 funcionarios por cada millar de personas. Chile, muy lejos ya del subdesarrollo, tiene, apenas 0.24 funcionarios por cada mil habitantes. Además, no tenemos mecanización, medio que los países desarrollados usan en sus operaciones.

En nuestro país todo el proceso se hace en forma manual. En los meses que los envíos aumentan en forma desproporcionada, como en diciembre, en que suben más del 100%, la capacidad normal del servicio se ve sobrepasada en más de 4.000.000 de unidades postales. Santiago con sus 4.000.000 de habitantes y su población flotante, produce el 67% de la carga postal del país.

Es la razón de los atochamientos que el público conoce y reclama.

En 1979 se movían 4.280.000 envíos postales al mes. En diciembre esa cifra subió a 10 millones y medio. En 1980 se manejaron al mes 8.900.000 objetos postales y en diciembre del mismo año, la cantidad fue de 18 millones y medio. Estas cifras hablan por si solas y demuestran que el auge económico que ha producido la política económica del país ha incidido fuertemente.

2. — Término del monopolio postal. — Esto permitirá al usuario escoger el medio que más satisface sus demandas. Correos tendrá que ser más eficiente cada vez, para competir con los servicios particulares.

3. — La carrera postal. — Hay que mejorar las rentas. Crear interés por hacer ingresar al servicio a personal calificado y prepararlos con el objeto que puedan llegar a ocupar los cargos de más alta responsabilidad.

4. — Mecanización. — Conforme al gran movimiento de tráfico postal que en la actualidad registra al Correo chileno y que aumenta constantemente y en forma paralela con el desarrollo del país, considerando, además, los períodos algodones necesarios para la implementación de sistemas mecanizados, los que hacen que el proceso de la correspondencia sea efectuado dentro de las normas fundamentales por las que se debe regir el Correo. RAPIDEZ, SEGURIDAD Y REGULARIDAD.

5. — Economía. — El Correo es el medio más barato de comunicación entre las personas. Proporciona contactos familiares, lleva cultura, información, comercio. Da cohesión a los habitantes del país. Es preciso ir ampliando su red. Llegar a los lugares más apartados.

3. — ¿Puede colaborar el público?

Es indispensable que lo haga. Mientras se llega a la puesta en marcha de un Código Postal, labor de largo aliento para que penetre en el público, hay una colaboración muy sencilla y que ayudaría en gran medida a mejorar nuestra clasificación y distribución de correspondencia.

Consiste, en que los remitentes de las cartas destinadas a Santiago, aparte del nombre y calle, coloquen la comuna del destinatario. Sencillísimo, pero de gran valor. Hay más de 600 calles que se llaman Pasaje. Un despacho dirigido a una de ellas, puede pertenecer a cualquier de las 17 comunas de esta capital. También hay gran cantidad de nombres de calles que se repiten en diferentes comunas.

En el plano nacional, muy pocas empresas, aparte de la Compañía de Teléfonos de Chile, acogen las recomendaciones que formula Correos y Telégrafos. Esto permitirá a los usuarios de los servicios recibir los envíos de cuentas de dividendos, agua, luz, gas, letras, etc., a tiempo. Una parte importante de los problemas de Correos podrían eliminarse si se contara con una mayor colaboración del público y de los grandes usuarios.

En la reunión de la Federación de Trabajadores Molineros y Panificadores, abogado Ricardo Muñoz Valenzuela, de conformidad con el decreto del Ministerio de Trabajo,

VILLA SOL NACIENTE

El 15 de este mes se efectuará la ceremonia oficial de entrega de Villa Sol Naciente de Núñez, perteneciente a la Cooperativa "Bella Vista Ltda.", y la Empresa Construcción Diez Luongo Weil".

DESIGNACION DE FISCAL

Hoy, jueves, a las 18.30 se reunión el Sindicato de Trabajadores Independientes N° 2 de Santiago, en el Arturo Prat 464. La tabla a votar es la siguiente: 1.- patentes de fiscal; 2.- informe previsor de fiscal; 3.- la modificación de los siguientes artículos de los Estatutos de Promotora Industrial Andina S.A.C.: Art. 4, referente al objeto social.

Art. 5, referente al capital y al número y valor nominal de las acciones en que se divide.

Art. Transitorios, referentes a la forma y oportunidad de entero del capital.

6) Los acuerdos referentes a las materias indicadas, incluyendo los demás que se relacionan con ellas.

EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

El Registro permanecerá cerrado, para los efectos de la Junta General Extraordinaria que se convoca, desde el día 6 de Noviembre de 1981 hasta el día de la Junta, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

Un nuevo ciclo de charlas sobre materias previsionales, inaugura doctor Juan Yaconi del Ministerio de Salud, organizadas por la Secretaría Nacional de los Gremios.

A las jornadas asisten alrededor de 80 dirigentes que pertenecen a empresas del Estado y del área privada de la Región Metropolitana, las que se realizan en el "

Santiago de Chile,

Jueves 12 de Noviembre de 1981

Asistirá Rector de la USACH

## Inauguran seminario sobre la administración universitaria

El Rector de la Universidad de Santiago, Jorge O'Ryan, presidirá la inauguración del Seminario "La Administración Universitaria", organizado por la Facultad de Administración y Economía (FAE) de esa casa de estudios con motivo de conmemorar el noveno aniversario de esa unidad académica.

El acto se realizará hoy, a las 8.30

horas, en el Salón de Honor de esa Facultad, con las palabras del decano Jorge Ortiz. Luego a las 10 horas, el profesor William Fugí dicará una charla sobre "El enfoque estratégico de marketing

universitario y su importancia en la estrategia global".

El ciclo de conferencias continuará con la participación del catedrático Carlos Araya, quien disertará "Enfoques y herramientas para la administración del recurso humano". A las 11.45, el decano Jorge Ortiz expondrá el tema "El sistema financiero".

En la tarde, a las 15.00 horas, el profesor Guido Albornoz hablará sobre "Proyecciones y perspectivas de la administración por objetivos en la viabilidad de una organización". A las 16.30, el docente Jorge Monsalves analizará las "Implicancias del enfoque estratégico". Cerrará esta actividad el Rector Jorge O'Ryan.

### ACTO ACADÉMICO

Los actos de aniversario de esta Facultad proseguirán mañana con un acto académico, donde se graduarán 72 egresados de las carreras de Ingeniería Comercial en Administración de Empresas, Contador Público y Contador Auditor.

El programa contempla la actuación del coro FAE, que dirige el profesor Silvia Sandoval, la entrega de diplomas a la promoción titulada este año y los discursos del decano Ortiz y de un alumno egresado.

Este mismo día, a las 19.00 horas, el Rector de esta Universidad participará en una reunión de trabajo con las autoridades y académicos de dicha Facultad.

## Hoy será inaugurada moderna clínica de cirugía plástica

Con asistencia de autoridades del sector de la salud, hoy, a las 19.30 horas, se inaugura en esta capital la moderna clínica privada de cirugía plástica y estética del país, ubicada en la calle Hindenburg N° 632, al lado del 1100 de Avenida El Salvador.

La iniciativa obedece al Dr. Gustavo Alvaro Gutiérrez, quien tras 15 años cercana al medio millón de artículos realizados en la clínica, lo que ha permitido disponerse en la actualidad como la cirugía más avanzada en esta especialidad.

Algunas de las servicios que ofrecerá la nueva clínica, se contemplan un centro de investigación científica y

docencia, como una forma de contribuir a la formación de profesionales jóvenes en este campo especializado de la medicina.

Para dar a conocer detalles de este nuevo centro médico, que responde al esquema de progreso que se advierte en todas las actividades nacionales, el Dr. Gustavo Alvaro, en su calidad de director de esta clínica, ofrecerá a las 10.00 horas de hoy una conferencia de prensa a todos los medios de comunicación.

## Colegio de Abogados proclamó a sus 18 nuevos directores

El Colegio de Abogados, A.G., en sesión de fecha 10 del presente, analizó los escrutinios de las votaciones que, para designar los 18 miembros que deben conformar el Directorio Nacional, se llevaron a efecto entre los días 26 de octubre pasado y 2 del mes en curso.

No habiéndose presentado reclamaciones y no mercedando observaciones dichos escrutinios, el Colegio proclamó como Directores elegidos, haber obtenido las 18 más altas mayordomías los Abogados:

Allende Urrutia, Andrés Bernales Pereira, José Bulnes Ripamonti, Francisco Costa Ramírez, Víctor Del Valle Allende, Jaime Durán Neumann, Julio Elgueta Ortiz, Augusto Figueredo Yávar, Juan Agustín Gálvez Gajardo, Hugo Garcés Basaure, Ignacio Gutiérrez Olivos, Sergio Guzmán Díaz, Jorge Illanes Ríos, Claudio Ortiz Quiroga, Luis Rivadeneira Monreal, Ricardo Robles Letelier, Valentín Silva Cimma, Enrique Vidal Duarte, Germán

## Rectificación de Motores Diesel y Bencineros AUTO BLOCK

soldadoras en frío

**Especialidad en:**  
Rectificación puño Cigüeñal \$ 200  
Rectificación Eje Leva \$ 200  
Rectificación de Bielas \$ 180  
Rectificado de Válvulas \$ 90  
Rectificado Asiento de Válvulas \$ 100  
Encamisados de Cilindro \$ 1.440  
Capillados de Culatas (iva incl.)

SERIEZO, RAPIDEZ Y GARANTIA

ATENCIÓN A INSTITUCIONES Y EMPRESAS

CRÉDITOS DIRECTOS Y POR FINANCIERAS

PARA AJUSTE DE MOTORES

ANTONIO EBNER 1113

BISMARCK 1128

FONO 734404 SAN PABLO ALT: 4400

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

Centro Juvenil "Esperanza al Bosque" nos visitó la candidata a reina, Juana Jara. La representante de este grupo participó en la elección de reina del Carnaval de Primavera de la comuna de Conchali.

**NOTICIERO ECONOMICO****Procesarán información sobre pequeñas propiedades del agro**

El Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia, suscribió en Roma —sede de la FAO— un convenio mediante el cual se desarrollará un proyecto de procesamiento de información sobre pequeñas propiedades agrícolas. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación, FAO, aportará unos 100 mil dólares y la iniciativa se llevará a efecto en el marco del programa de cooperación técnica de la entidad.

Como se informó en la sede de la organización, "el proceso de modernización del sector agropecuario lleva, especialmente al pequeño productor a enfrentar una competencia creciente en el mercado, que lo obliga a una mayor eficiencia en la toma de decisiones, para mejorar los niveles de productividad de su predio".

Mediante este convenio suscrito en la víspera de la vigésima primera conferencia mundial de la FAO, la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad de Chile, realizará el trabajo, contando con la asistencia de un experto en administración rural y en computación proporcionados por la FAO.

**Quiebre de empresas**

**SAN JOSE.** Noviembre 11 (AP).— Una 400 empresas establecidas en el país se hallan al borde de la quiebra, según un estudio preliminar elaborado por la Unión de Cámaras de la Empresa Privada de Costa Rica.

El presidente de la organización, Max Koberg, dijo que si esas compañías tienen que cerrar sus puertas a causa de la

difícil situación económica del país, por lo menos unos 20.000 trabajadores quedan cesantes.

Agregó que la crisis está afectando a todas las empresas establecidas aquí, pero que el mayor perjuicio lo están sufriendo las medianas y pequeñas que han visto reducido su capital de trabajo a causa de los altibajos que se han

operado en la cotización del dólar.

Para resolver los problemas, dijo Koberg que un grupo de empresarios gestionaría un crédito de emergencia en los Estados Unidos que permita a las firmas aliviar su situación.

Con ese motivo una comisión de empresarios partirá mañana hacia aquel país para reunirse con altos funcionarios del Gobierno estadounidense.

**Transporte de I.T. CHARTER**

Sobre 20 mil pasajeros en la ruta de Santiago a Europa, ida y vuelta, ha transportado en el período de mayo de 1980 a octubre del actual, la línea I.T. CHARTER. La cantidad representa aproximadamente un 40% del total de pasaje cursado por las restantes aerolíneas comerciales en sus itinerarios al Viejo Mundo.

Así lo señaló el Director-Gerente de I.T. CHARTER, Roberto Prior, quien atribuyó este éxito a la iniciativa de las autoridades chilenas de desarrollar una política de cielos abiertos y altamente competitiva.

Agregó el ejecutivo que de los 20 mil pasajeros transportados, aproximadamente un 50% lo han constituido turistas, inversionistas y hombres de negocios europeos que han viajado Chile atraídos por las favorables expectativas que presenta el mercado nacional. Destacó que desde el punto de vista económico, ello ha representado para el país un significativo retorno de divisas en la medida que la permanencia de los visitantes es nunca inferior a dos semanas.

Roberto Prior atribuyó la masiva respuesta que ha tenido el servicio de I.T. CHARTER, a las óptimas condiciones técnicas y humanas que se entregan al pasajero. En primer término destacó el 100% de regularidad en los dos viajes mensuales que periódicamente han venido realizándose desde mayo del año pasado.

También a la alta excelencia técnica del material de vuelo. En la ruta a Europa se opera con un DC 10-30, con capacidad para 370 pasajeros. Esta aeronave es la más moderna en su tipo y no ha recibido ninguna cláse de reacondicionamientos. Otro aspecto de interés es que la ruta de Santiago a Madrid, la cubre en un lapso de 13.30 horas y con sólo una escala técnica. De esta forma es el vuelo más corto de Chile a Europa.

**Bajó nivel del oro**

**LONDRES.** Noviembre 11 (AP).— El dólar avanzó respecto a algunas divisas claves en las primeras operaciones de hoy, pero perdió terreno ante la libra esterlina. El oro alcanzó su nivel más bajo desde el pasado 27 de agosto.

Corredores dijeron que el dólar, que en semanas recientes registró notables altibajos en los mercados cambiarios, se fortaleció mediante las mejoradas tasas de interés en eurodólares y en fondos federales norteamericanos.

En Tokio, donde la jornada de operaciones finalizó antes que se inicié en Europa, el dólar

cerró en leve alza a 229 yenes, comparado con los 228,15 yenes de ayer a última hora.

En Londres la libra esterlina se afirmó apenas abrió el mercado de cambio, y al promediar la mañana se cotizaba a 1.8720 dólares, mientras que ayer fijó a 1.8690.

Otras tasas matutinas del dólar, comparadas con las del fin de la jornada previa:

5.6235 francos franceses (5.61).

2.2255 marcos alemanes occidentales (2.2185).

1.7862 francos suizos (1.7830).

1.190,50 liras (1.186).

**Informativo económico en cassette**

Un nuevo informativo económico semanal está en circulación, editado en cassette. Se trata de "La Semana Económica", que dirige el periodista Manuel Salgado. Esta publicación sucede a una similar que se editaba el año pasado bajo el nombre de "La Cassette Económica" también dirigida por Salgado, y que dejó de aparecer al disolverse la sociedad editorial.

La actual cassette desarrolla en 45 minutos los hechos principales del acontecer económico, comercial y financiero tanto de Chile como del exterior. Resuma, además, lo que las restantes publicaciones nacionales entregan sobre economía, atribuyendo en cada caso las notas a quien corresponda.

También se incluyen traducciones de publicaciones extranjeras como Business Week, Time, Wall Street Journal, Fortune y otras de ese nivel.

Un comentario de cinco minutos hecho por el propio Salgado proyecta los hechos que la realidad entrega cada semana.

La Semana Económica se vende por suscripciones y su distribución nacional está a cargo de la firma Asecor Ltda.

Afirmó Jorge Cauas, presidente del Banco de Santiago

**Intervención de bancos y financieras es algo normal**

□ Desmintió la renuncia a su cargo y aclaró que la situación de la entidad que preside es buena

La intervención de cuatro bancos y cuatro financieras, por parte de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras "corresponde exactamente a lo que ha dicho la autoridad al respecto". Fue necesaria porque las razones que la autoridad ha analizado en detalle, entonces en ese contexto se supone que "evita problemas mayores".

Lo anterior corresponde a la opinión formulada por Jorge Cauas, presidente del Banco de Santiago y ex Ministro de Hacienda, quien fue consultado sobre la materia al término de una sesión de la conferencia sobre "Experiencias y lecciones de las economías pequeñas y abiertas", organizada por el Instituto de Economía de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

**SIN TRASCENDENCIA**

Acerca de los posibles efectos de la intervención en el flujo de créditos externos a nuestro país, Cauas dijo que, en su opinión, la medida adoptada

con los bancos e instituciones financieras es "un acomodamiento que no tiene mayor trascendencia".

Anadió a lo anterior que "la salud básica de la economía es la que está determinando el flujo de recursos y los problemas específicos enfrentados adecuadamente no deberían alterar las condiciones de largo plazo".

Se consultó también acerca de si la intervención de los bancos y financieras es "una situación muy puntual", señaló que: "es así como lo vió la autoridad y la forma como la ha presentado".



Jorge Cauas, presidente del Banco de Santiago.

**Impartió jefe máximo del Servicio****Instrucciones para reorganizar Tesorería General de la República**

formes en materias de su especialidad; y

b.— Ocupar cargos directivos, ejecutivos y administrativos en empresas que persigan fines de lucro.

Las prohibiciones anteriores no darán derecho a la antigüedad de dedicación exclusiva establecida en el DFL 1166 de 1975 y sus modificaciones.

**DE EXCLUSIVA CONFIANZA**

Agrega la circular número 10 del Tesorero general de la República, Carlos Mackenna Irízaga, en circular enviada el viernes seis recién pasado, dio a conocer al personal de dicho servicio las modalidades tendientes a permitir la reorganización administrativa, con el objeto de mejorar la eficiencia del Fisco en su labor de ingreso de recursos públicos y egreso de las obligaciones pecuniarias del Estado.

Explica en el "Oficio Circular N° 20" cómo debe interpretarse el Decreto con Fuerza de Ley 178 aparecido ese mismo día en el Diario Oficial, en el que se fijaron normas para la reorganización del Servicio de Tesorerías.

**JUBILACION ANTICIPADA**

Señala el tesorero general que del DFL 178 se derivan los siguientes hechos: I.- Los funcionarios de planta del Servicio que cesen en sus cargos por petición de renuncia, dentro de los treinta días siguientes a la publicación del mencionado DFL 178, tendrán derecho a los beneficios que a continuación se señalan, de acuerdo a las letras indicadas del artículo 9 Letra A. Se acogerán a jubilación siempre que tengan veinte o más años de imposiciones o tiempo computables, además de percibir su desahucio.

II-

Sostuvo que los elementos más positivos de la legislación son los objetivos y propósitos de dar una mayor transparencia al mercado de valores para la toma de decisiones con una plena información: mayor protección a los pequeños y medianos accionistas; incentivo de la colocación de valores y fomento del ahorro nacional, junto con lograr una mayor competencia en la intermediación en el mercado de valores.

**LAS AFP**

Respecto al movimiento bursátil, agregó, que actualmente las carteras de las Administradoras de Fondos de Pensiones, AFP, asciende a 151 millones de dólares lo que corresponde a cinco meses (mayo a septiembre de 1981).

Actualmente, añadió están ingresando al sistema 60 millones de dólares mensuales y para diciembre del presente año se espera que la cartera total de las AFP ascienda a 320 millones de dólares.

**EL MERCADO**

El dirigente, destacó al mismo tiempo, que la entidad que preside ha contribuido activamente en lograr una mayor transparencia del mercado, vale decir, una mejor información

**Cambio**

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

**Tipo de cambio (pesos)**

	PAPÉL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO PAGO	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. (%)
<b>ACCIONES</b>								
ASFAUTCHILE	546.000	819.000	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	0.00
AUSTRAL	45.936	211.532	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	0.00
BANCHILE	(*)	300.361	48.580	1.56	1.56	1.56	1.56	0.00
BNC	1.000	11.600	11.60	11.60	11.60	11.60	11.60	0.00
BICE	7.000	98.000	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	0.00
CATÓLICOS	50.000	1.968.530	38.70	38.70	38.70	38.70	38.70	0.00
CERVEZAS	30.346	5.425.993	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	0.00
CHILE	271.769	5.279.592	19.35	19.35	19.35	19.35	19.35	0.00
CHILEMÁR	4.578	65.672	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	0.00
CHOLGUAN	2.567	7.701	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	0.00
CLIE	30.400	15.200	.50	.50	.50	.50	.50	0.00
COLTIA	(*)	30.499	1.232.160	184.00	184.00	184.00	184.00	0.00
COLOS	1.181	88.195	17.10	17.10	17.10	17.10	17.10	0.00
CONCEPCIÓN	21.502	118.241	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20	0.00
CONCHATORO	32.400	246.240	7.60	7.60	7.60	7.60	7.60	0.00
COPEC	(*)	41.670	1.375.150	45.00	45.00	45.00	45.00	0.00
CARABALLES	10.000	220.000	22.00	22.00	22.00	22.00	22.00	0.00
ACEROMETAL	2.900	30.000	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	0.00
ELECTRICIDAD	39.052	343.764	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	0.00
EMPERVA	16.670	383.603	21.50	21.50	21.50	21.50	21.50	0.00
FORESTAL	986	1.146.690	1.165.00	1.165.00	1.165.00	1.165.00	1.165.00	0.00
GAS STGO	19.971	115.832	5.80	5.80	5.80	5.80	5.80	0.00
GRANDE	3	15.200	5.000.000	5.000.000	5.000.000	5.000.000	5.000.000	0.00
HUACHE	7.336	400.480	55.00	55.00	55.00	55.00	55.00	0.00
INDO	42.914	431.586	10.20	10.20	10.20	10.20	10.20	0.00
IGUÍQUE	51.000	145.750	3.25	3.25	3.25	3.25	3.25	0.00
MADECO	12.351	370.530	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	0.00
MADERAS	3.510	33.000	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	0.00
MELIKA	1.600	33.600	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	0.00
MIFESA	(*)	1.600	100.000	20.00	20.00	20.00	20.00	0.00
MINERA	5.000	1.200.000	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	0.00
MUEBLES	286.365	1.202.733	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	0.00
NOBIS	12.000	250.000	25.00	25.00	25.00	25.00	25.00	0.00
O'HIGGINS	2.500	102.500	41.00	41.00	41.00	41.00	41.00	0.00
PASIÓN	(*)	218.193	28.936	13.00	13.00	13.00	13.00	0.00
PIMFAESA	45.000	38.932	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	0.00
SIEMEL	(*)	17.715	70.789	4.00	4.00			

Record histórico nacional

## 91.000 hectáreas de bosques serán forestadas este año

Estimación fue formulada por el nuevo presidente de la Confederación Industrial de Celulosa y el Papel Latinoamericana, el chileno Ernesto Ayala. La industria papelera ha invertido más de 300 millones de dólares en los últimos tres años.

Una cantidad superior a las 91 mil hectáreas de pino plantará nuestro país en el presente año, logrando con ello un verdadero record histórico, de acuerdo a lo informado ayer por el vicepresidente de CMPC y nuevo presidente de la Confederación Industrial de la Celulosa y del Papel Latinoamericano, Ernesto Ayala.

El ejecutivo señaló que "con esta alta cantidad —que significa un aumento de un diez por ciento en nuestro bosque, Chile se sitúa— en lo que a forestación se refiere— en una ubicación similar a la que tiene Brasil en estos momentos". Anadió que "la industria papelera nacional ha invertido en los últimos tres años unos 300 millones de dólares, lo que refleja el alto nivel en que se encuentran".

Ayala puntualizó que —a fines de 1981— las hectáreas de bosques forestados en Chile alcanzarán a las 780 mil, "una cifra nunca antes vista". Informó que "sólo en los últimos seis años se plantaron un total de 420 mil hectáreas".

### PRESIDENTE DE CICEPLA

Ernesto Ayala fue elegido anoche presidente de la Confederación Industrial de la Celulosa y del Papel Latinoamericana, durante la reunión clausura de la IV Asamblea de esa organización. CICEPLA reúne al 95 por ciento de la capacidad de producción de celulosa y papel de Latinoamérica, lo que refleja la importancia que en las economías de nuestros países tiene esta actividad.

Indicó Ayala que durante su presidencia se esforzará —en primer lugar— por "mantener el nivel de eficiencia y capacidad de trabajo del anterior presidente, el industrial colombiano Alberto Vargas".

"En cuanto a la entidad misma —dijo Ayala— pondré énfasis en lograr una mayor relación entre los empresarios latinoamericanos y CICEPLA, de modo que esta organización responda efectivamente a las necesidades de los empresarios. Anadió que "América Latina es un continente que crece, sobre todo en lo relativo a su sector forestal". Puntualizó que "se ha demostrado que la actividad forestal en América Latina está en alta, respondiendo a una actitud agresiva de sus productores".

Profesora Anne O. Krueger de EE.UU.

## Otorgar más oportunidades al sector privado facilita las exportaciones

Un mejor aprovechamiento tecnológico, el eliminar errores de aquellos países que han orientado su comercio al consumo interno y el otorgar mejores oportunidades de desarrollo al sector privado fueron parte de las recomendaciones para el éxito del comercio exterior en los países desarrollados, dados a conocer por la profesora Anne O. Krueger, de la Universidad de Minnesota, Estados Unidos.

La economista intervino ayer en el seminario denominado "Conferencia sobre experiencias y lecciones en economías pequeñas y abiertas", organizado por la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad Católica de Chile.

La apertura de la jornada de ayer, en el Salón Jacarandá del Hotel Hoy Inn Galería, estuvo a cargo del Decano, Juan Ignacio Varas C., de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la casa universitaria nombrada.

El académico se refirió a los objetivos del encuentro, señalando que "el propósito principal de la reunión es analizar las enseñanzas de aquellas naciones pequeñas como Chile, han abierto sus economías a los flujos comerciales y financieros y dan a conocer abiertamente las experiencias acumuladas por ellas y ver su posible aplicación en nuestro proceso económico".

### VISION GENERAL

Seguidamente, Víctor Corbo y Fernando Ossa, profesores de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad Católica, desarrollaron el tema: "Economías pequeñas y abiertas: una visión general". Fundamentalmente se refirieron al tamaño de la economía y su integración a la economía mundial; al grado de apertura de un país y a la clasificación de bienes y activos transables y no transables.

También se analizó la apertura exterior y el crecimiento del producto, concluyéndose que efectivamente hay una asociación positiva entre el grado de apertura y el Producto Nacional Bruto (PNB), de acuerdo con una muestra en la que se tomaron en cuenta: Corea, Singapur, Taiwán, Israel, Yugoslavia, Brasil, Colombia, México, Chile y la India.

## Movimiento bursátil

	Índice hoy	Índice anterior	Variación (%)
<b>RUBROS</b>			
Bancarias y Financieras	84.82	84.11	+0.84
Brokerías y Forestales	131.80	132.62	-0.62
Industriales	108.12	108.12	+0.00
Servicios Varios	62.87	62.36	+0.82
	71.74	71.36	+0.53
<b>RUBRO INDUSTRIAL</b>			
Alimenticias y Bebidas	84.28	84.03	+0.30
Construcción	80.07	77.45	+3.38
Productos Diversos	53.74	53.10	+1.21
Metalmecánicas	40.59	40.59	+0.00
Fab. Químicas	37.05	37.10	-0.13
Textiles y Vestuarios	50.33	50.33	+0.00
	84.66	84.73	-0.08
<b>RUBRO SERV. VARIOS</b>			
Comerciales y Distrib.	64.77	64.77	+0.00
Martilleras y Navegadoras	115.03	115.00	+0.03
Servicio Público	59.38	58.10	+2.20
Correos	55.18	54.57	+1.12
	131.62	131.62	+0.00
<b>C.P.A.</b>			
P.S.A.	74.93	74.48	+0.60
<b>Instrumentos Transados</b>			
Valor en \$ Participación (%)	5.688.473.00	2.60	
	70.865.151.00	32.36	
	34.219.906.00	15.63	
	108.195.943.00	49.41	
	213.969.473.00	100.00	



El Ministro del Interior, Sergio Fernández, recibió en audiencia especial a los integrantes del Consejo Directivo de la Confederación Industrial de la Celulosa y Papel Latinoamericana, con motivo de celebrarse en la capital la IV Asamblea de esa entidad. En la fotografía, el Jefe del Gabinete junto al nuevo presidente de la organización, el chileno Ernesto Ayala y el ex presidente Alberto Vargas, de Colombia.

## Clausurado encuentro continental de productores de celulosa y papel

Ministro Sergio Fernández recibió en audiencia especial a Consejo Directivo de la Confederación Industrial de la Celulosa y Papel Latinoamericana

A las 18.30 horas de ayer fue clausurada en forma oficial la IV Asamblea de la Confederación Industrial de la Celulosa y del Papel Latinoamericana, que durante tres días reunión en Santiago a más de 120 delegados de las principales empresas del sector del continente.

Durante la mañana, los delegados latinoamericanos se dedicaron a los trabajos de sus respectivas comisiones. Cerca del mediodía, el director gerente de la empresa Mc Millan de Japón, Stephen Kaufmann, se refirió a la "posición de Oriente en lo referente al mercado de celulosa y papel", oportunidad en la que resaltó los principales puntos en los cuales se encuadra la política de los países asiáticos en esta área.

El asesor jurídico del Ministerio de Relaciones Exteriores, Fernando Morales, explicó el funcionamiento de la Asociación Latinoamericana de Integración, como una herramienta para el desarrollo de la región.

### MINISTRO DEL INTERIOR

Cerca del mediodía, el Ministro del Interior, Sergio Fernández, recibió en su gabinete de trabajo

del Palacio de la Moneda al consejo directivo de la Confederación.

A la salida de la entrevista, el ex presidente de la entidad, Alberto Vargas, de Colombia, expresó que "hemos conversado con el señor Ministro sobre el extraordinario avance que ha alcanzado la producción de celulosa en la América Latina, zona que en pocos años se ha convertido en exportadora de celulosa, dejando de ser una mera importadora como sucedía anteriormente".

Anadió Vargas que el jefe del gabinete conoció el avance de las reuniones sostenidas en la capital con motivo de la IV Asamblea. Indicó que "la designación de Ernesto Ayala como presidente de la entidad continental es muy merecida, ya que es una personalidad destacadísima dentro de la industria de la celulosa y del papel en América Latina".

Se indicó que participaron en la entrevista los delegados Alberto Vargas, de Colombia; Ernesto Ayala, de Chile; Horacio Cherkasky, de Brasil; Jorge Aceiro, de Argentina; Jorge González, de México; Gustavo Larrazábal, de Venezuela y el secretario ejecutivo de CICEPLA, Marcelo Pilar, de Brasil.

## Conductas monopólicas de empresas de buses

Fiscal Nacional Económico solicitó multa de 1.000 Unidades Tributarias para ocho empresas que cubren trayecto Santiago-Quinta Región

El fiscal de la libre competencia, Waldo Ortúzar, pidió que se aplique una multa de 1.000 unidades tributarias —cantidad que supera los 2 millones de pesos— a cada una de ocho empresas de buses que cubren el trayecto entre esta capital y las ciudades de Viña del Mar y Valparaíso, por conductas monopólicas en sus tarifas.

La medida fue solicitada a la comisión resolutiva y afecta a las empresas Cónedor Bus, Pullman Bus-Viajero, Buses Marco Polo, Danica, Expresos Sol del Pacífico, Tur-Bus, Trans-Mar-Bus y Andes Mar Bus.

Se señaló que las referidas empresas se han estado concertando desde el 21 de diciembre de 1979 para alzar uniformemente los precios de los pasajes entre Santiago y Valparaíso, Santiago y Viña del Mar y viceversa.

Si embargo, admite el fallo que en temporadas de escaso movimiento algunas de ellas han rebajado ocasionalmente sus precios en los períodos de mayor escasez de público.

Destaca que "es notorio, en cambio, que las alzas simultáneas y uniformes se han producido en épocas de intenso movimiento, como lo son en el mes de diciembre, poco antes de las festividades de Pascua y Año Nuevo y a escasos días de la temporada veraniega: el mes de julio, que coincide con las vacaciones escolares, y recientemente en el mes de septiembre, en que fue decretado feriado el día 11 y posteriormente vino el feriado de Fiestas Patrias".

Se admite, finalmente, que hubo otra empresa que no coincidió en sus precios con las demás compañías y que cobraba más caro".

## ECONOMIA La Nación 7/A

## La milenaria cultura de la India en FISA'81

- Trajeron 100 artículos distintos para vender al público
- Hoy se efectúa seminario sobre microcomputación

### SEMINARIO DE COMPUTACION

Un seminario sobre microcomputación realizará la firma Micro Sistemas Ltda. (Fábrillon de Estados Unidos) para los expositores de FISA '81, hoy jueves 12 en el Centro de Congresos S.N.A. a las 16 horas, con la participación de destacados especialistas de U.S.A. y Venezuela.

Micro Sistemas Ltda son representantes autorizados de la marca Apple Computer Inc. de Estados Unidos y están exhibiendo en su stand sistemas computacionales para la pequeña y mediana industria con programas y accesorios.

### MICROCOMPUTADORES

Las minicomputadoras son sistemas avanzados de tecnología que actualmente están ayudando en Estados Unidos, y otros países, a las personas en el control de todas sus actividades profesionales y domésticas.

Se da el caso en Estados Unidos de dueñas de casas que controlan las labores de su hogar a través de estos aparatos que regulan el sistema de iluminación, y hasta el manejo de su cocina.

En Chile, hasta el momento, el uso de estas minicomputadoras se está manejando a nivel de empresas financieras y comerciales. A través de Microsistemas Ltda., se ha logrado ya introducir esta tecnología en la mediana y pequeña empresa logrando exitosos resultados.

### SORTEO

Entre los asistentes a este seminario sobre computación se sorteará un computador Apple II Plus, en combinación con los tres últimos números del sorteo de la Lotería de Concepción, del 29 de noviembre de 1981.

### BAZAR AMERICANO

Uno de los pabellones que tradicionalmente obtiene los records de público en FISA es el American Bazaar, ubicado al costado del Pabellón de Estados Unidos, cuya característica es la venta directa al detalle.

En una superficie de mil metros están exhibiendo sus productos en esta versión, 20 expositores. El visitante encuentra allí una amplia gama de artículos para satisfacer sus necesidades, tales como, cosmética, ropa, juguetes, cigarrillos, bebidas.

Una de las novedades de esta presentación es la lanzamiento de una Gama de Productos Ginseng para distintos usos. Hay pastillas para adelgazar, que consisten en un tratamiento que quema las grasas. También destacan las cápsulas de crema para la piel, que según se informa, su fórmula fue utilizada en los heridos de la Segunda Guerra Mundial y sirven para las quemaduras, cicatrices y arrugas. Su más alto componente es la vitamina "E". En esta misma línea sobre salen las pastillas "para el ánimo", cuya función es otorgar vitalidad a quienes ya reflejan los efectos del agotamiento físico e intelectual luego de una jornada de trabajo.

Graciela Mateo, encargada del American Bazaar, señaló: "ha sido imposible llevar un control de público, pero en un día de fin de semana se contabilizaron 800 personas en cinco minutos".

Respecto a las ventas dijo que todos los expositores están felices. A modo de ejemplo citó el stand de Chile Tabacos que hasta ayer había vendido más de lo que tenía proyectado colocar en todo el período feria.

En cuanto a FISA, la ejecutiva expresó que "constituye una especie de barómetro del mercado. "A través de la feria se sabe si el producto tendrá o no éxito una vez que se entre en el comercio. Si se trata de un artículo que no tendrá la aceptación esperada, lo menos que puede obtener su expositor es la recuperación del gasto y a ello hay que agregarle la imagen de FISA".

## Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.227,07  
Valor de hoy: \$ 1.227,19  
Valor de mañana: \$ 1.227,31

## Curso de Auditoría

Entre los días 19 y 21 de noviembre tendrá lugar en nuestro país el curso de entrenamiento para firmas auditadoras afiliadas a la Klynweld Main Goedeler, una de las cinco empresas más grandes del mundo en este rubro. El organizador del curso será el representante en Chile de dicha firma, Consaudit. Según el director de esta empresa consultora, Livio Pino, asistirán a las charlas cerca de 20 ejecutivos de igual número de países participantes que posteriormente se incorporarán a la Conferencia Interamericana de Contadores a efectuarse entre el 22 y 26 del presente en Santiago.

KMG tiene la auditoría de transacciones tan prestigiosas como KLM, Laboratorios Pfizer, Unión Carbide, Peugeot-Citroën y otros.

El hecho de que KMG haya escogido nuestro país para el entrenamiento de sus ejecutivos asociados, implica en cierta forma la confianza de esta firma en la economía chilena, señaló a LA NACION Livio Pino.

## Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	Valor par \$
11 Noviembre 1981	12 Noviembre 1981	
CAR SERIE "E"	14,107484	14,114427
CAR SERIE "F"	2,688334	2,689657

INSTRUMENTOS MONETARIOS

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO (\$)	PRECIO FAVOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VARI. DIARIA (%)
ORD 100	246	2.613.870	10.400,00	10.473,00	10.477,87	10.500,00 TPH	-2,33
ORD 100-E	202	3.070.003	10.674,00	10.421,00	10.513,71	10.500,00 TPH	0,00
ORD 20	2	4.500	2.250,00	2.250,00	2.250,00	2.250,00 TPH	0,00

TOTAL MONETARIOS INSTRUMENTOS RENTA FIJA

INSTRUMENTOS RENTA FIJA

BCI-K90981 650 705.230 86,95 86,95 86,95 TPH 15,20

BCI-G10981 1.460 1.460.355 73,17 73,17 73,17 TPH 15,20

BCI-G10981 1.390 1.390.372 73,40 73,40 73,40 TPH 15,20

BCI-G90981 840 849.114 81,01 81,



El deficiente trabajo realizado en los primeros días del suceso conspiró plenamente en el éxito de las pesquisas destinadas a la individualización y captura de los sicópatas sexuales. En la actualidad, la policía teme una sorpresiva incursión de los sanguinarios asesinos, la que rompería todos los esquemas.

## Si no integramos, no rehabilitamos.

Así de simple. Así de concreto.

De nada vale mantener en atención a 15.000 niños (en 1978, apenas se atendían 500 en el viejo Instituto) y llevar a cabo su rehabilitación física, si no los integramos a la sociedad.

Cómo hacerlo?

Poniéndonos en su lugar. Imaginando cómo eliminar las barreras arquitectónicas (escaleras, desniveles, accesos difíciles). Tratando de comprender que son seres normales y tratándolos como tales. Dándoles trabajo como merecen por sus aptitudes. Incorporando a los niños impidiendo a la vida escolar.

Por eso, necesitamos de usted una vez más. Y, quizás más que nunca. Este es el momento de tomar conciencia de lo que significa integrar. No abandone ahora a quienes usted ayudó a poner de pie.

**11 y 12 de diciembre**

**4<sup>a</sup> eletón**

**JUNTOS, TODO ES POSIBLE!**

No se descarta la posibilidad de un doble crimen antes de fin de mes

## Policía teme sorpresiva incursión de los sicópatas sexuales de Viña

□ Actuarían desafiando a los investigadores y rompiendo todos los esquemas  
□ La gran afluencia de turistas durante los meses de enero y febrero, en la ciudad

se puede descartar, pero que carece de solidez, ya que un pequeño detalle rompe esa creencia y es la muerte de los taxistas. ¿Por qué dar muerte a estos trabajadores si su labor, principalmente es redentora?

"Tampoco —agregan las fuentes— encuadra el hecho de que los sicópatas pseudo-religiosos violenten sexualmente a las mujeres... Ninguno de los casos conocidos en la historia criminal ha evidenciado ese modus operandi".

### SOLO UNA PISTA CONCRETA

Paralelamente, se reconoció que las únicas pistas concretas en torno a los sicópatas la constituyen dos fotografías y voluminosa documentación sobre sus actividades, obtenidas por detectives de una comisaría judicial porteña, tal como lo señalara en forma exclusiva LA NACION el reciente fin de semana.

La preocupación, de acuerdo a lo manifestado por la autoridad policial, nace del hecho que los delincuentes deberían reaparecer a fines de enero o principios de febrero, pero esas fechas no les son propicias para sus demenciales acciones debido a la gran cantidad de personas —turistas— que, hasta altas horas de la madrugada, desembalan por la Ciudad Jardín o por el puerto. Esto, sin lugar a dudas, impediría el accionar impune de los antisociales que tienen a su haber diez homicidios y varias violaciones.

Asimismo, los investigadores tienen la certeza de que los sicópatas, a partir del sexto asesinato, comenzaron a eliminar parejas con afán publicitario y para desafiar a la policía porteña además de la Brigada de Homicidios de Santiago.

Respecto de la posibilidad que los sicópatas pertenezcan a una secta religiosa, fuentes allegadas a la investigación enfatizaron "es un hecho que no

Estos elementos fueron conseguidos después del doble asesinato del empleado bancario Oscar Noguera Inostroza y del taxista Raúl Aedo León, hecho ocurrido en el camino a Llameche a fines del mes de julio.

El material fue distribuido a todos los grupos que trabajan en el caso y por cierto debidamente analizado por los altos jefes de la policía civil, encargados de los efectivos de la Brigada de Homicidios capitalina.

beizados por el director subrogante de la institución, Julio Bada Jiménez.

Los principales sospechosos, habitantes del sector Miraflores Alto, sometidos a continuos y severos controles con la esperanza de sorprenderlos en "delito flagrante", oportunidad en que se podrá conseguir el caso medio de prueba que permite enviarlos a enfrentar el pelotón de honor, el arma calibre 38.

### MAL TRABAJADO SITIO DEL SUÉCUE

Para ninguno de los entendidos resulta un misterio el hecho que los primeros sitios del suceso fueron "trabajados", lo que conspiró en el todo de las diligencias y por ende en el esclarecimiento del caso. Esto llevó a las máximas autoridades de policía civil a entregar la investigación a los efectivos de la Brigada de Homicidios capitalina.

Sin embargo, pese a los esfuerzos desplegados, los resultados hasta el momento no han sido positivos y los sicópatas sexuales siguen caminando por las calles de la región en busca de nuevas parejas de enamorados que procuran desolados los lugares para sus coloquios, sin importarles que la madrugada del cinco de agosto pasado los romances estén terminando en hechos de sangre.

### A Corte de Apelaciones

## Futbolistas solicitan decomiso de álbum "Figuritas Campeonato"

□ Sindicato de Jugadores Profesionales de Fútbol alegan violación al derecho de propiedad establecido en la Constitución Política  
□ Aducen que la Sociedad Salo Editores Ltda. "está comercializando ilegalmente nombres e imágenes"

El Sindicato de Futbolistas Profesionales de Chile presentó un recurso de protección contra la empresa editora "Salo Limitada" por la publicación de un "Álbum de Figuritas" con fotografías de los jugadores de Primera y Segunda División.

El escrito deducido ante la Corte de Apelaciones, es patrocinado por el abogado José María Ezquerra García de la Huerta y suscrito por la directiva de los jugadores de fútbol, Benjamín Valenzuela Barrera, Eduardo Bonvallet Godoy y Leonardo Véliz Díaz.

La denuncia es por la comercialización ilegal y sin la necesaria autorización de las fotografías de los deportistas profesionales y se encuentra basado en los artículos 19 y 20 de la Constitución Política de la República.

### LOS HECHOS

El Sindicato de Futbolistas Profesionales expresa que "efectuó un llamado, en el mes de agosto pasado del presente año, para participar en las licitaciones privadas, proponiendo en ellas la comercialización de dos 'álbumes de figuritas'. Uno de ellos tendría como tema el Campeonato de Fútbol Profesional de la Temporada 1981 y el otro, el Campeonato Mundial de España en 1982".

"Estos álbumes consisten en una revista en la cual hay espacios marcados en donde se consignan los nombres y fotos de jugadores profesionales de fútbol".

Agrega el documento, que una edición ilegal del mencionado álbum se encuentra actualmente a la venta bajo el nombre de "Figuritas Campeonato", editado por la Sociedad Comercial "Salo Ltda.". Para completar la referida publicación, también se expenden sobres sellados conteniendo

tres láminas con fotografías de los diferentes futbolistas.

Se señala, que la licitación privada fue adjudicada a la empresa "Difusión de Fútbol de Chile Limitada", propiedad de Luis Angel Santibáñez, sólo en lo referente al denominado "Selección Estamos Contigo" y que tratará sobre la participación chilena en el Campeonato Mundial de Fútbol de España de 1982.

También se consigna, que la licencia

tación en torno al Campeonato Femenino de Fútbol de 1981 fue destinada a la Sociedad Salo Editores Ltda. que licitó la licencia por una asamblea general del Sindicato de Jugadores. A su propuesta se había presentado la firma "Salo" quien adujo diversos argumentos para que el plazo fuese alargado. Finalmente, la mencionada firma se retiró de la licitación por estimar que una cláusula sobre publicidad en el contrato no resguardaba sus intereses.

Con posterioridad, "Salo" comenzó a publicar su álbum marginando absolutamente de la agrupación profesional de los futbolistas.

### DENUNCIA JUDICIAL

Por este motivo, los futbolistas han querido que "reclamamos contra el acto arbitrario, ilegal y perjudicial para nuestros intereses, por el cual nos impiden la protección que la Constitución Política de la República nos asegura".

"En consecuencia —dicen— la ciedad Salo Editores Ltda. en su autorización, está cometiendo un error al considerar nuestros nombres e imágenes produciéndose en favor de ésta enriquecimiento sin causa".

Los fundamentos jurídicos escritos se basan en el Código Civil que puntualiza que "toda persona tiene el derecho a usar nombres y apellidos con que haya sido individualizada en su respectiva inscripción de nacimiento". Adenan que dicho basamento encuentra respaldo por la legislación sobre propiedad industrial (Decreto N° 958, de 1931 y Ley N° 17.336, de 1970) cuya regla general establece que "corresponde al fotógrafo el derecho exclusivo de reproducir, exponer, publicar y vender fotografías, a excepción de las realizadas en virtud de un contrato, caso en el cual dicho derecho corresponde que ha encargado la obra".

Reafirmando su posición citando la doctrina del derecho al nombre específico que "toda persona tiene el derecho al nombre que se le atribuye por ley".

Luego de citar la legislación mencionada en el caso en Estados Unidos, Europa y otros países, afirman que la ley argentina establece que "el retrato fotográfico de una persona no puede ser puesto en el comercio sin el consentimiento expreso de la misma".

### PETICIONES AL TRIBUNAL

El recurso de protección, que se visto en los próximos días por una de las Salas de la Corte de Apelaciones, lleva el número de ingreso 117.000, fecha 10 de noviembre de este año.

En su parte final, el libelo solicita al tribunal:

1º — "Ordenar el término mediado de la edición, publicación del citado álbum denominado "Figuritas Campeonato" y de las láminas respectivas para completarlo".

2º — "Disponer la inmediata eliminación de toda campaña publicaria destinada a promover, directa o indirectamente, la comercialización del citado álbum y de sus láminas".

3º — "Disponer que se retire de las librerías, quioscos y demás locales en que se encuentren disponibles o se expenda el referido álbum así como de los locales y oficinas de la editorial".

De acuerdo al trámite judicial, los días vencidos, el presidente de la Corte de Apelaciones deberá acoger la tramitación este recurso de protección, notificar a las partes involucradas, y solicitar la documentación necesaria para resolver definitivamente

Ex:  
"LA VEGA"  
GRAN OFERTA  
PAPELES DE REGALO  
DESDE \$ 7

### PAPELES de

Envolver  
Embalaje  
Cintas de Fantasía  
Saquitos de Papel  
Bandejas de Cartón  
Pitillas y Cañas  
no confundir

### Ahora en su Nueva y Única Dirección

### Papelera "ALAS VEGAS"

Maruri N° 542  
Teléfono 772964

### FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO

### "LAUTARO-LAUTARITO Y CESAR"

#### OFRECE

-POLERAS PARA NIÑOS LOLOS  
DAMAS CABALLEROS  
-ROPA INTERIOR EN GENERAL  
DAMAS CABALLEROS NIÑOS Y BEBES  
-BUZO  
-SHORTS  
-SHORTS OLIMPICOS  
-POLERAS PARA PROPAGANDA

NO COMPRE PRECIOS  
COMPRE ARTICULOS  
NACIONALES  
EXIJALOS EN LAS MEJORES  
TIENDAS DEL PAIS

**MONTEVIDEO 556**  
(Continuación Patronato)  
FONO: 371178 SANTIAGO

### ATENCION SRES. TAXISTAS

### NUEVO TAXIMETRO HACO



Importado-Electrónico-Computarizado 100%  
Reloj Hora Incorporado-Sés memorias.  
Tarifas Diurna y Nocturna  
Letrero LIBRE incluido  
Contado \$ 18.500 I.V.A. e instalaciones incluidas  
CREDITOS  
Garantia y Tarifa gratis 1 año  
Servicio Técnico  
Necesito Representantes para PROVINCIAS  
Agente Oficial para CHILE  
"COPPOLA" Sta. Rosa 399  
Fono 34104 STGO.

Caso Juan Pérez Soto  
**Confirman fallo contra el Boletín Comercial**

La Corte Suprema puso punto final al caso de Juan Pérez Soto, el empleado que ganó una "batalla judicial" al Boletín de Informaciones Comerciales.

El máximo tribunal, a través de la sentencia de su Segunda Sala, confirmó el fallo de la Corte de Apelaciones, cuando acogió el recurso de protección de Juan Pérez contra la Cámara de Comercio de Santiago, editora del Boletín de Informaciones Comerciales.

Ese fallo, del 21 de octubre último, decidió que el boletín deberá publicar, sin costo para el demandante, la rectificación que Juan Pérez Soto, el empleado que citó como domicilio Moneda 1160, no es el ciudadano de ese mismo nombre y apellido, aceptante de cinco letras de cambio, protestadas, por el valor de 17 mil 400 pesos.

A causa del error, el demandante de protección fue privado de un préstamo bancario.

Los días vencidos, el presidente de la Corte de Apelaciones deberá acoger la tramitación este recurso de protección, notificar a las partes involucradas, y solicitar la documentación necesaria para resolver definitivamente

Santiago de Chile.

Jueves 12 de Noviembre de 1981

**Ministro de Transportes****diseñará hoy en la UCV**

VALPARAISO.— El Ministro de Transportes, General de Brigada Atta, Capo del Cuerpo Boisset Mujica, visitó hoy la Universidad Católica de Valparaíso.

El alto funcionario fue invitado por la Escuela de Ingeniería de Transporte de esta casa de estudios, con motivo de celebrarse el 11º aniversario de esa unidad académica.

En esta oportunidad, el Ministro Ríos dictará una conferencia sobre el tema "Política de transporte en el Supremo Gobierno", que se realizará a las 11.15 horas, en el Salón de Honor de la Casa Central.

**LEGISLACION DE SOCIEDADES ANONIMAS**

La Escuela de Derecho de la Universidad Católica de Valparaíso realizó un seminario sobre el tema "Observación y proyecciones de la nueva legislación acerca de sociedades anónimas y mercado de valores". La jornada se efectuará el martes 17 de noviembre, de 09.30 horas a 18.30 horas, en la sala 2-36 de la Casa Central de la Universidad, especialmente dirigida a abogados. Los relatores de ambos cursos serán los profesores Pedro David Porcile, Gonzalo Araya Soto y David Barros Bianchi.

**Analizan el uso óptimo de la harina y el aceite de pescado**

La FAO está interesada en su creciente aplicación en la alimentación humana

VINA DEL MAR.— La XXI Convención Anual de la Asociación Internacional de Productores de Harina de Pescado, dedicó su segundo día de actividades a un análisis a fondo de las disposiciones, estudios y recomendaciones de los comités de trabajo y delegados de las naciones participantes en el Congreso.

Los delegados estuvieron reunidos durante todo el día de ayer en el hotel Almar, dando forma a los acuerdos centrales de la conferencia.

La Asamblea fue inaugurada el lunes último, con participación de 110 delegados y observadores de 18 países y organismos internacionales, entre ellos la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y Agricultura, FAO.

Entre las principales materias examinadas estuvieron el uso óptimo de harina y aceite de pescado, así como su empleo en productos protéicos y consumo humano.

Collegios chilenos e internacionales expresaron la certeza que la reunión alcanzará completo éxito.

**ESTÁ LISTO reglamento antidumping**

Trascendió en fuentes del Banco Central que dentro de los próximos días será publicada en el Diario Oficial la modificación legal que establece un reglamento antidumping.

Se dijo que dichas disposiciones legales prometidas por el gobierno a fines de una declaración oficial del Ministerio de Hacienda, estarán basadas en casos específicos de protección, arancelarias o subsidios a la exportación que realiza al país.

Ha trascendido además que cada presupuesto nacional afectado por las importaciones protegidas por gobiernos de sus países de origen deberá probar ante el Banco Central la existencia del subsidio o del dumping.

El Acuerdo General de Comercio y Aduanas, GATT, suscrito por el gobierno de Chile, establece la facultad de los países miembros para establecer derechos compensatorios, frente a cada caso comprobado de importación subvencionada o práctica de dumping.

**Subvenciones a Cuerpos de Bomberos del país son más de 44 millones**

Cuarenta y cuatro millones de pesos fueron destinados a los Cuerpos de Bomberos del país suma que corresponde al aporte fiscal para el cuarto trimestre del presente año.

Esta subvención la otorga el Comandante Nacional de los Cuerpos de Bomberos.

El total de Cuerpos de Bomberos subvencionados es de 248 en todo el país.

Las cifras más altas de esta asignación correspondieron a las entidades de Santiago, con \$ 9.089.200; Núñez, \$ 2.551.200; Valparaíso, con \$ 1.564.800; San Miguel, con \$ 1.022.500; pendiente a Antofagasta, con \$ 987.400; Concepción, \$ 672.900; 202.000; La Cisterna; \$ 384.400; Los Angeles, \$ 231.500; Maipú, \$ 248.300; Osorno, \$ 265.500; Puerto Montt, \$ 228.800; Puente Alto, \$ 277.700; Rancagua, \$ 511.700; San Bernardo, \$ 276.800 y Temuco \$ 543.100.



La esposa del Embajador de Corea, Il Soon Cho Suh, conversa con la señora Alicia Godoy de Mendoza, en entrevista sostenida ayer.

**Presidenta de CORDAM recibió a esposas de tres embajadores**

Muy contentas de representar a su país en Chile y dispuestas a hacer todo lo que esté de su parte por incrementar las relaciones con Chile, se manifestaron las esposas de los embajadores de Argentina, Corea y Brasil, quienes visitaron a la Presidenta de CORDAM, señora Alicia Godoy de Mendoza.

Las entrevistas se realizaron en el gabinete de trabajo de la esposa del General Director de Carabineros e integrante de la Junta de Gobierno, César Mendoza Durán, en el edificio Diego Portales.

Las tres diplomáticas, que junto a sus esposos iniciaron actividades en nuestro país, María Elena de Montes, de Argentina; Il Soon Cho Suh de Corea e Inés Ribeiro de Brasil, conversaron brevemente con la prensa una vez terminada la audiencia. En esta conversación manifestaron sentirse muy contentas de estar en nuestro país.

Una visita de cortesía efectuó al Director de la Empresa Periodística LA NACION, Jaime Valdés, el Embajador de la República Argentina en Chile, General de División (R) José Montes. Durante la reunión ambos personeros intercambiaron opiniones respecto de temas de interés común.

**General Figueroa al Comando de Apoyo**

□ Coronel Antonio Palomo asumirá jefatura del Comando de Aviación de la Institución

El Comandante en Jefe de la IV División de Ejército con sede en Valdivia, brigadier general Rolando Figueroa, asumirá la jefatura del Comando de Apoyo Administrativo de la Institución, en reemplazo del brigadier general José Mutis, quien será destinado como Agregado Militar en Panamá.

El coronel Palomo, actual comandante del batallón aéreo "Independencia" ubicado en Rancagua, será reemplazado en dicho cargo por el teniente coronel Raúl Moyano, que se desempeña en la Vicecomandancia en Jefe de la Institución.

**Leve temblor en Valparaíso**

Un temblor grado 2 a 3 se registró ayer en la tarde en Valparaíso, según informó el Instituto de Sismología de la Universidad de Chile.

**ESCUELA NACIONAL DE CONDUCTORES**

Cursos de Conducción Prácticos en coches de doble comando valor \$ 3.960  
FACILIDADES

-LEGISLACION DEL TRANSITO  
-MECANICA  
-CONDUCCION VEHICULAR EN COCHES NUEVOS

MERCED 351  
FONO 398988  
CATEDRAL 1674  
FONO 83514

**CASAS**

OLINMADHER  
VIVIENDAS PREFABRICADAS  
De 2 piezas en madera cepillada  
piso y techo de pizarro

VALOR \$ 19.500  
MAS IVA

Casas prefabricadas maderas,  
escuelas etc.

SAN PABLO 9137  
FONO: 736163  
Al lado de restaurante La Pachanga

**Edificio de la Intendencia del Maule recobrará su estilo neoclásico francés**

TALCA.— Una detenida visita a las obras que se ejecutan en el edificio de la Intendencia Regional del Maule, para que recobre su primitivo estilo neoclásico francés, efectuó el Intendente, coronel Sergio Pérez Hormazábal, quien expresó su complacencia por el ritmo de los trabajos y la prolifidad observada en ellos.

Las obras se iniciaron en agosto último y deberán culminar en junio de 1982. Sin embargo las oficinas de los pisos 2 y 3 comenzarán a ser ocupadas entre diciembre y enero.

En el piso 2 se ubicarán el gabinete de trabajo del Intendente, salones y salas de sesiones, oficinas de los más cercanos asesores y algunos departamentos. En el piso 3 funcionarán Prensa y Relaciones Públicas, Departamento Administrativo y Servicios Generales.

El primer piso, además de la Gobernación Provincial, acogerá las caceras regionales de algunos organismos afines a la función de Gobierno Interior.

**RECUPERACION NECESARIA**

El edificio de la Intendencia Regional del Maule —en funciones desde 1905— experimentó sucesivas transformaciones hasta convertirse en una construcción carente de funcionalidad, incómoda e inapropiada para una sede de Gobierno.

Una vez que las necesidades básicas de las provincias de Curicó, Talca, Linares y Cauquenes se han atendido adecuadamente, la Intendencia se ha preocupado del edificio que ocupa la sede del Gobierno Regional. Junto a las reparaciones y reacondicionamientos necesarios para asegurar la máxima funcionalidad del mismo, solucionando así un antiguo problema, se acordó recuperar para Talca un edificio caracterizado por su estilo neoclásico francés.

**RESTAURACION**

Los trabajos que se ejecutan en el edificio de la Intendencia significarán una inversión de 40 millones de pesos.

Se restituyeron al edificio los dos patios interiores que habían sido eliminados en el pasado, en perjuicio de la arquitectura original. Asimismo se instalaron dos cúpulas de estructura

**Farmacias porteñas**

EN VALPARAISO

INGLES 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.  
KNOP: Bustamante 198. Fono 55016.  
MARSELLA: Av. Argentina 694. Fono 56003.  
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.

**EN VIÑA DEL MAR**

DROPPEIMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.  
JARDIN: Etcheverry 297. Fono 84393.  
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.  
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.

**NEUMATICOS**

615 x 13/4...\$ 1.600. C/I.V.A.  
695 x 14/4...\$ 2.000. C/I.V.A.  
825 x 20 - 900 x 20  
1.000 x 20 - 1.100 x 20

además precio por mayor

OFERTA STOCK  
CAMARA GRATIS

EJERCITO 782-OF. 3  
FONO: 716907  
ALAMEDA 1112-OF 502  
FONO: 724814-85363  
STGO.

de acero y cubierta de cristal, conforme al diseño de la época.

**EXTERIORES**

El exterior del edificio estará destinado a expresar la nobleza de los materiales que la componen, destacando el zócalo de piedras en su color natural.



Los resultados de un estudio sobre hibridismo para mejorar la producción de carne bovina se hará en la Estación Experimental Punahue, para los ganaderos de la Región de los Lagos.

**Se hará demostración de hibridismo para aumentar producción de carne**

□ Día de Campo para ganaderos habrá en el Fundo Punahue, al interior de Valdivia

La Corporación de Fomento de la Producción, conjuntamente con el Instituto de Producción Animal de la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad Austral de Chile, realizará una Jornada Técnico-Divulgativa el martes 17 de noviembre, en la Estación Experimental de Punahue, en la X Región de Los Lagos, a objeto de entregar y dar a conocer, en forma demostrativa, los resultados del Estudio sobre "Utilización del Hibridismo en la Producción de Carne Bovina", trabajo realizado por ambas entidades.

La actividad programada como "Día de Campo" se desarrollará en torno a una "Unidad Demostrativa sobre hibridos entre razas de carne y holando europeo. Se comparará el crecimiento, precocidad, condiciones para el beneficio y otras características de las diferentes cruzas.

Se analizará, también, el hibridismo como herramienta para aumentar la producción de carne, los sistemas de producción y otros aspectos vinculados con esta técnica.

**RESULTADOS**

Durante la realización de la Jornada se entregará a los participantes los resultados obtenidos sobre el estudio de hibridismo, que realizaron CORFO y la Universidad Austral.

Culminará el Día de Campo con un refrigerio para los asistentes.

**PROGRAMA**

El programa de actividades del Día de Campo se desarrollará de 14 a 18 horas en el sector Las Quemas del Fundo Punahue. Comenzará con una visita a la Unidad Demostrativa de Hibridos y luego se desarrollarán las charlas explicativas, al término de las cuales se atenderán las consultas de los ganaderos. Hablarán los ingenieros agrónomos René Anrique, Emilio Cuevas, Javier Troncoso y Alberto Ferrando, y el médico veterinario Marcelo Hervé.

Culminará el Día de Campo con un refrigerio para los asistentes.

**SOCIEDAD ESCOBILLERA**

LA INDUSTRIAL  
IBAÑEZ 411 ESQ. PINTO  
TELEFONO 774921



WINDSOR

Para Baldosas, pisos de Cerámica, Concretos, Azulejos, Muralas

CEPILLOS DE ROPA Para limpados de ropa, sombreros, gorras, tapices

HISOPOS PARA LAVAR BOTELLAS Para lavar mamaderas, tubos de ensayos

ESCOBILLAS DE CALZADOS EN CERDA Para lustre de cueros, calzados, tapices,

CEPILLOS DE UÑAS Para limpiado de manos y uñas especiales para hospitales

ESCOBILLAS DE TIPO INDUSTRIAL Para máquinas barredoras municipales

## Reiteran interferencia cubana en Centro América

### □ Fijan fecha para elecciones en El Salvador

QUITO, Nov. 10 (LATIN-REUTER).— Thomas Enders, Secretario de Estado adjunto para asuntos interamericanos, dijo hoy que existe una "situación de guerra" en El Salvador y la región centroamericana, a tiempo que reiteró acusaciones de interferencia cubana en la región.

Enders, en misión oficial en Ecuador, dijo en conferencia de prensa que Washington había proporcionado asistencia militar a El Salvador por unos 25 millones de dólares, y ayuda económica por otros 100 millones de dólares, porque "existe evidentemente una situación de guerra en ese país y en Centroamérica".

Dijo que los grupos insurgentes salvadoreños estaban atacando la economía del país y señaló que por esa razón El Salvador "requiere de una mayor ayuda económica y adicionalmente de alguna asistencia militar".

### ATAQUE

SAN SALVADOR, Nov. 11 (UPI).— Tropas del Gobierno se apresuraron a reforzar a los guardias de una estrategia represa hidroeléctrica tras un sorpresivo ataque con bazucas de las guerrillas izquierdistas, informó el Ministerio de Defensa.

### ELECCIONES

SAN SALVADOR, 11 (AP).— El 21 de marzo de 1982 será en definitiva cuando los salvadoreños acudan a las urnas y elijan una Asamblea Nacional constituyente que juzgue, rechace o corrija todos los actos realizados por el Gobierno actual desde que la Fuerza Armada derrocó en octubre de hace dos años al general derechista Carlos Humberto Romero.

### INTERVENCION PAPAL

PANAMA, Nov. 11 (UPI).— El Papa Juan Pablo II debería intervenir ante Estados Unidos para evitar la "inminente catástrofe" que significaría la participación de tropas norteamericanas en Centroamérica, según 40 sacerdotes panameños que enviaron una carta al Pontífice.

### Acusa Departamento de Estado

## Cuba fomenta subversión a través del hemisferio

WASHINGTON, Noviembre 11 (UPI).— El Departamento de Estado afirmó hoy que el Presidente cubano Fidel Castro, que acusó a Estados Unidos de "una campaña de mentiras y falsedades", ignora "el problema fundamental de que Cuba fomenta la subversión y la revolución violenta a través del hemisferio".

El comentario fue hecho en respuesta a la publicación de una carta de Castro por el diario The Washington Post en la que el líder cubano niega que su país haya enviado tropas para apoyar los movimientos insurges en la América Central.

Castro rechazaba en su carta la acusación hecha en un reciente artículo de los columnistas Rowland Evans y Robert Novak de que 500 a 600 soldados cubanos habrían sido trasladados a El Salvador para ayudar en la voladura del Puente de Oro sobre el Río Lempa.

La declaración del Departamento de Estado dice que el gobierno estadounidense ha declinado comentar la columna de Evans y Novak y que "el Presidente Castro no parece entender completamente el funcionamiento de una prensa libre".

Los cargos a que se refiere fueron hechos por la prensa, no por el Departamento de Estado. Por lo tanto, no vemos la razón de responder a su carta, que ignora el problema fundamental de que Cuba fomenta, como lo ha hecho durante muchos años, la subversión y la revolución violenta a través del hemisferio", dice la declaración.

Agrega que "Cuba proporciona armas, abastecimientos, entrenamiento, coordinación y apoyo político, abierto y secretamente, en una gran escala y con respaldo soviético. Este es el problema fundamental al que la carta de Castro no hace referencia".

## Reducen cuadros superiores en las FF.AA. argentinas

BUENOS AIRES, Nov. 11 (UPI).— Los cuadros superiores de las Fuerzas Armadas serán reducidos, eliminando algunos turnos de ascensos al ponerse en vigencia una ley que extiende el período de actividad de los oficiales de las Fuerzas Armadas, según informó hoy el matutino La Nación.

El rotativo señaló que la disposición, adoptada por la Junta Militar, ya fue anunciada a la promoción de la Marina de Guerra a la que este año corresponde el ascenso al grado de Capitán de Navio.

Agregó La Nación que los retiros serán más numerosos que los ascensos pero que no se tienen elementos de juicio suficientes para estimar el grado de reducción de los cuadros superiores.

Una ley sancionada recientemente extiende el período de los militares en servicio activo con el propósito de aumentar la eficiencia de las instituciones armadas, y para reducir los gastos estatales en concepto de pensiones militares.

**IMPORTADORA Y EXPORTADORA ROCHE Y CIA. LTDA.**  
El Castillo del Juguete

### EL CASTILLO DEL JUGUETE

UN MUNDO DE JUGUETE CON LOS JUGUETES DEL MUNDO  
Le Invitamos a Conocer el Surto más Grande Del País

MUÑECAS DESDE \$ 46

AUTOS DESDE \$ 16  
VENTAS A

INSTITUCIONES COMERCIALES  
SINDICATOS MAYORISTAS  
CONDICIONES DE PAGO A CONVENIR

Sala de exposición y ventas  
JOSE DOMINGO CAÑAS 1395

TELEFONOS  
748142-461697  
744736

## TIMBRES AUTOMATICOS

### Xstamper

100,000 IMPRESIONES  
SIN TAMPON SIN RE-ENTINTAR

- Sin Tampón, Economía, Limpieza, Trabajo Silencioso y Cómodo  
- Impresión de Gran Nitidez por Exclusivo Sistema Microporoso  
- Gran Variedad de Modelos  
- Tinta Indelible, Resistente al Agua, y Humedad; Seguridad Contra Alteraciones por El Tiempo

EVITE FALSIFICACIONES  
El Sistema Ofrece, además Seguridad Contra Falsificaciones ya que la Forma que Imprime es Absolutamente Diferente de los Sellos Convencionales, ya sea de Gomas o Metálicos. Compare con una Lupa y Verá la Diferencia.

SOLICITE UN VENDEDOR  
IMPORTADORA PAPEL LTD. Curicó 7 Of: 2 Fono 2298523 Casilla 16550-Stgo.



El carguero norteamericano Cynus llega al puerto de Alejandría, en Egipto, transportando pertrechos para los soldados que participarán en maniobras conjuntas con el ejército egipcio. (Radiofoto UPI).

### Figueiredo reasume hoy la presidencia

RIO DE JANEIRO, Noviembre 11 (DPA).— Recuperado del infarto moderado que sufrió hace siete semanas, el General Joao Figueiredo retornará mañana a la presidencia brasileña y encontrará un país políticamente más duro, que absorbió en total tranquilidad el período en que la jefatura de gobierno fue ejercida, por primera vez en casi 18 años, por un civil.

La gestión temporal del vicepresidente Aureliano Chaves marcó un período de fortalecimiento del poder legislativo, de búsqueda de soluciones conciliadoras para las divergencias políticas, y de retorno a la práctica de negociaciones entre partidos en el Parlamento.

Chaves dejó además su marca personal en el gobierno en la última semana, al transferir al poder judicial la decisión sobre el caso de dos sacerdotes franceses amenazados de expulsión del país con base en la ley de extranjeros.

La comitiva mayoría de 52 votos en la Cámara de 652 miembros ocurrió en una moción presentada por la oposición laborista que criticaba la política económica del Gobierno en el programa entregado a la Reina Isabel para su lectura en la sesión del Parlamento del 4 de noviembre.

El programa promete limitar el poder negociador de los sindicatos y los poderes de aumentar impuestos por las autoridades locales, así como continuar los esfuerzos por reducir la inflación y el desempleo.

Los bomberos trataron de detenerlo con perla y agua lanzada sobre la fachada, pero Goodwin permaneció imperturbable.

Los amigos de la princesa señalaron que había sido adicta a la droga y un patólogo del hospital afirmó en su informe que la princesa falleció repentinamente en octubre, víctima de una sobredosis de heroína.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y con un abrigo suministrado por la ciudad, llegó al top de 337 metros de altura, después de más de cinco horas de negociaciones y espíñosas maniobras.

Unas 2.000 personas se congregaron en las calles y aplaudieron cuando Goodwin, que comenzó su ascenso a las 07.10 de hoy, llegó al top, a las 12.55.

Salio del lugar bajo custodia policial, pero no se pudo determinar de inmediato si se presentarían cargos formales en su contra.

El acróbata de 25 años, de San Rafael, California, vestido con un traje rojo y azul, y

Santiago de Chile,

Jueves 12 de Noviembre de 1981

**El globo "Doble AgUILA" viaja a San Francisco**

TOKIO, 11 Nov. 81 (DPA).— El globo transpacífico "Doble Aguilas V" con cuatro tripulantes siguen el curso sur hacia San Francisco, a una altura de 4.000 metros sobre el Pacífico, aunque con una velocidad reducida debido a vientos contrarios.

Según la torre de control del Aeropuerto Internacional de Tokio, Narita, los cuatro, un nípon y tres estadounidenses, que partieron el lunes para la primera travesía en globo del Océano Pacífico, habían recorrido ya 1.000 horas de la tarde de hoy (hora local) 2.400 kilómetros de un total de 9.065.

A pesar de un retraso de hasta seis horas, debido a la reducción a la mitad de su velocidad de vuelo, de 100 a 50 kilómetros por hora, los globos estiman que antes del fin de semana próximo se encontrarán volando sobre San Francisco. Desde allí, en función de vientos favorables, tratarán de seguir su vuelo sin escalas hasta la costa atlántica de EE.UU., y al parecer todo sale bien intentarán llegar

**Censuradas memorias de Georges Simenon**

PARÍS, Nov. 11 (DPA).— Un tribunal de París, con un recurso de amparo, ha dispuesto la "desaparición" de algunos pasajes de las "Memorias Intimas" del escritor belga Georges Simenon, de 78 años, el creador del famoso Inspector Japón.

La editorial francesa "Presses de la Cité", según se supo hoy, tendrá que borrar irreconocibles algunos pasajes "Memorias Intimas" suyos del libro "Marie Jo", que se consideran comprometedores para la esposa del autor.

Los esposos vivían separados desde hace 15 años. La hija del matrimonio, Marie Jo, se suicidó en 1979 cuando tenía 25 años. La esposa, Denyse, ha pedido la confiscación del libro, lo que ha sido rechazado por el tribunal.

**Europa en breves****YACIMIENTO.**

MADRID, Nov. 11 (DPA).— En la provincia gallega de Orense, en el oeste de España, se ha descubierto un gigantesco yacimiento de oro, cuyas reservas se evalúan en 500 millones de toneladas.

**TERRORISMO**

ARMAGH, Irlanda del Norte, 11 (AP).— Pistoleritos munidos de armas automáticas y granadas de mano dieron muerte a un miliciano irlandés en el cuarto a ataque realizado contra éstos en tres días.

**TRATADO**

MADRID, Nov. 11 (UPI).— Firmado 172 años de guerra en la que no hubo ni un solo disparo, el acuerdo pionero montañoso español de Huesca acordó hoy establecer la paz con Dinamarca.

**ANIVERSARIO**

MADRID, Nov. 11 (ANSA).— La conferencia de Madrid para la Seguridad y la Cooperación en Europa, que reunió representantes de todos los países europeos (excepto Albania), además de los Estados Unidos y Canadá, cumplió hoy un año.

**TRANSEXUALES**

ROMA, Nov. 11 (ANSA).— Un juez italiano ha ordenado la destitución de transsexuales que manifiestan hoy frente al Senado italiano y fueron dispersados por la policía por delito de vandallismo al Senado.

Tras los manifestantes, heridos, fueron transportados al hospital.

**BOLSAS DE NIEVE**

AOSTA, Nov. 11 (DPA).— Los habitantes de Aosta, localidad de 35.000 habitantes en los Alpes italianos, han destruido las calles heladas con sus patines debido al peligro de lesiones. El alcalde, Edoardo Bich, dice que todos los años resultan heridos en su municipio unas 400 personas por bolas de nieve. Y eso no puede seguir, argumentó.

**DENUNCIA**

GINEBRA, SUIZA, Nov. 11 (AP).— Un panel de la Organización Internacional del Trabajo, ILO, ha rechazado los cargos formulados por una organización comunista en el sentido que un dirigente sindical fue torturado a muerte por la policía de Puerto Rico. El panel de tres miembros, encabezado por el juez principal de Barbados, Sir William Douglas, dio la denuncia de la Federación Sindical Obrera, dirigida por un comunista, "no se veía respetada por la evidencia".



PARÍS. - El Presidente Francois Mitterrand coloca una corona de flores en la Tumba del Soldado Desconocido, bajo el Arco de Triunfo, al conmemorarse el 63º aniversario del Armisticio de la Primera Guerra Mundial. (Radiofoto AP).

**Francia evocó a caídos en la Primera Guerra Mundial**

PARÍS, Nov. 11 (DPA).— Con tiempo claro y frío, Francia evocó hoy a sus caídos en guerra. En el 63 aniversario del armisticio que puso fin en 1918 a la Primera Guerra Mundial, el Presidente de Francia, Francois Mitterrand, depositó una corona en la Tumba del Soldado Desconocido, bajo el Arco de Triunfo de París. Luego colocó otra ofrenda floral al pie del monumento a Georges Clemenceau, el hombre que más contribuyó a la firma del Tratado de Versalles.

El Presidente honró así mismo la memoria del Mariscal Joseph Joffre, el vencedor de la Batalla del Marne, con una corona de flores en su tumba en el Cementerio de Louveciennes, cerca de París.

El Primer Ministro, Pierre Mauroy, asistió a una misa oficiada por el Arzobispo de París, Monseñor Jean Marie Lustiger, en recuerdo de las víctimas de la guerra. A continuación se desplazó a Compiegne para asistir a una ceremonia evocatoria de la firma del Armisticio en un vagón del ferrocarril.

**REGRESO DE JOBERT**

PARÍS, Nov. 11 (Latin Reuter).— El Ministro Francés de Comercio Exterior, Michel Jobert, regresó hoy a París desde Pekín indicando que estaba apenado por la decisión de China de encarcelar a la novia china de un funcionario de la Embajada francesa.

Pero dijo a los periodistas en el aeropuerto que a pesar del incidente no habrá un enfrentamiento en las relaciones franco-chinas. "En el plano puramente económico, estoy satisfecho con mi visita", dijo.

La Embajada francesa en París dijo que la mujer, la artista disidente de 24 años Li Shuang, violó las leyes chinas al convivir en un predio diplomático extranjero de su novio, Emmanuel Bellefroid, de 33 años.

La noticia que había sido sentenciada a dos años en un campo de reeducación coincidió con el arribo la semana pasada de la misión de Jobert dirigida a impulsar el comercio entre los dos países.

**Rebeldes arrepentidos muestran en Guatemala**

GUATEMALA, Nov. 11 (DPA).— Treinta y tres guerrilleros que se encuentran en un campamento bajo la protección del Ejército guatemalteco en Santiago Atitlán, en el occidente de Guatemala, fueron presentados ayer a periodistas locales, a quienes narraron la forma en que se involucraron en la guerrilla, según publicó hoy los diarios "El Gráfico", "Prensa Libre" e "Impacto".

Los desertores indicaron que abandonaron la guerrilla al darse cuenta del "engaño y mal trato de que fuimos víctimas por parte de los comandantes, que en todo momento nos dejaron solos, dependiendo de nuestra suerte frente a las patrullas del Gobierno".

Por otra parte, entre los ex guerrilleros también se encuentra una niña de 14 años que reveló haber participado en operativos guerrilleros y que finalmente decidió entregarse a las autoridades para evitar que la mataran.

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex guerrilleros, "personas con acento cubano y nicaragüense se encargan de entrenar en la utilización de armas a los nuevos combatientes, pero estos comandantes extranjeros son los primeros en huir cuando se produce un enfrentamiento".

Según el diario "Prensa Libre", las autoridades militares de Sololá, en el occidente del país, informaron que un total de 300 facciosos que operaban en las zonas sur y occidente de Guatemala se han entregado al Ejército y agregó que según los ex

## Record...

Consultados ejecutivos de la Empresa Nacional del Petróleo sobre el extraordinario récord de producción y su significado para el país, señalaron que "gracias al descubrimiento" se ha ido identificado uno de los cuatro subversivos, Luis Pantaleón Pincheira Llanos, quien realizó todo el ciclo descripto, pasando por la Oficina de Reclutamiento de París, adiestramiento en bases terroristas, y la entrada subterránea al país, mediante pasaportes y cédulas de identidad falsificadas.

Por lo tanto, se presume —y esto será comprobado cuando los otros tres cuerpos sean identificados— que los cuatro delincuentes subversivos tomaron contacto en Europa a comienzos del año pasado, y que posteriormente llegaron a Chile, formando parte de la "Operación Retorno", para luego de un período de sumergimiento y de adaptación, pasar a la fase de planificación y, en la madrugada del martes a la acción, la que fue frustrada por la

(Viene de la Pág. 1A)

to y puesta en operación de estos nuevos pozos, poco a poco Chile va tornándose menos dependiente en lo que se refiere a sus fuentes de energía". Añadieron que "esto es hoy de

vital importancia para nuestra economía, ya que la crisis energética que afecta al mundo industrializado también tiene sus consecuencias en el desarrollo nacional".

## Terroristas...

Hasta el momento, como se sabe, sólo ha sido identificado uno de los cuatro subversivos, Luis Pantaleón Pincheira Llanos, quien realizó todo el ciclo descripto, pasando por la Oficina de Reclutamiento de París, adiestramiento en bases terroristas, y la entrada subterránea al país, mediante pasaportes y cédulas de identidad falsificadas.

Por lo tanto, se presume —y esto será comprobado cuando los otros tres cuerpos sean identificados— que los cuatro delincuentes subversivos tomaron contacto en Europa a comienzos del año pasado, y que posteriormente llegaron a Chile, formando parte de la "Operación Retorno", para luego de un período de sumergimiento y de adaptación, pasar a la fase de planificación y, en la madrugada del martes a la acción, la que fue frustrada por la

(Viene de la Pág. 1A)

oportuna intervención de los hombres de los organismos de seguridad.

### OTRAS DILIGENCIAS

La eliminación de esta célula de combate, dependiente del aparato militar del proscrito MIR, ha permitido a los organismos de seguridad llevar adelante una serie de investigaciones paralelas, tendientes a establecer las ramificaciones que sus integrantes mantenían con otros núcleos similares, los que serían autores de una seguidilla de atentados perpetrados en los últimos meses.

Asimismo, se afirmó en fuertes responsables, que estos sujetos pretendían atentar contra la vida del Ministro de Relaciones Exteriores, lo que fue ratificado por varios documentos —escritos en clave— que fueron encontrados entre las ropas de Pincheira

Llanos, el que aparentemente actuaba como jefe del grupo.

La misión de esta célula era la de eliminar al Ministro Rojas, mediante un artefacto explosivo-incendiario, el que sería instalado en su automóvil o en la residencia, preparado para detonar en los instantes que el Secretario de Estado se apresurara para dirigirse a la Cancillería, alrededor de las 8.30 horas, tres horas después del enfrentamiento.

### SORPRESA FAMILIAR

Sorpresa provocó en la familia Pincheira Llanos la muerte de uno de sus hijos, en el transcurso de un enfrentamiento entre elementos extremistas y fuerzas de seguridad, toda vez que tenían la "certeza" de que Luis Pantaleón —ex estudiante de sociología de Concepción— se encontraba en Europa cumpliendo una pena de extranamiento.

Así lo manifestaron a la prensa la madre del violentista y uno de sus hermanos, los que pidieron no ser identificados, mientras cumplían con los trámites de rigor destinados al reconocimiento del cadáver en el Instituto Médico Legal.

La mujer enfatizó que su hijo había viajado a Bélgica el año 1977 para cumplir una pena de extranamiento, luego que fuera sentenciado a cinco años y un día por infracción a la ley sobre control de armas y explosivos, tras ser acusado de múltiples actividades subversivas que desde 1973 llevaba adelante.

Inicialmente, la madre y el hermano efectuaron una serie de diligencias en la Vicaría de la Solidaridad, donde se entrevistaron con algunos de los abogados que componen el Departamento Jurídico de ese organismo a los que entregaron antecedentes del occiso.

Sin lugar a dudas que la presencia en Chile de Luis Pantaleón Pincheira Llanos está evidenciada, una vez más, que las maniobras marxistas continúan pese a los duros reveses sufridos en los últimos años y que el extremismo sigue reclutando elementos violentistas que por un sueldo trabajan a su servicio.

Papaleamente, expertos del Laboratorio de Policia Técnica de Investigaciones realizan diversos peritajes, especialmente los relativos a la dictadura, a fin de obtener las identidades de los otros terroristas abatidos en las cercanías de la residencia particular del Ministro de Relaciones Exteriores.

Una fuente responsable de la policía civil aseguró a LA NACION que no se descarta la posibilidad de que los extremistas muertos hayan participado en el atentado contra el Ministro y Presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero, hecho que se investiga acuciosamente.



Esta cédula de identidad falsa, el plano del sector donde reside el Canciller Rojas y otros documentos que no aparecen en la fotografía, fueron encontrados en poder del terrorista Luis Pantaleón Pincheira Llanos, muerto en la mañana del martes en el enfrentamiento con personal de seguridad.

## 3.264 vacantes... (Viene de la Pág. 1A)

En la Unidad Académica de Odontología se fijó un total disponible de 95 vacantes.

La única Facultad que aún no fija el número de matrículas que ofrecerá para 1982 es la de Artes, la cual entregará las carreras de actuación teatral, diseño teatral e interpretación profesional de danza.

Para una completa información

con todos estos antecedentes, la Universidad de Chile montó una exposición fotográfica en la Estación del Metro de ese mismo nombre, donde se incluyen fotografías sobre las carreras y vacantes enunciadas. También se insertan muestras de cada una de las Facultades de esta Corporación e imágenes del trabajo que se desarrolla en los diferentes talleres de esas Universidades Académicas.

Según indicaron los expertos, la cifra es mínima y que los usuarios lo cubrirán periódicamente a través de las tarifas mensuales, las que subirán por este motivo entre un uno y dos por ciento solamente.

El proyecto de fluoración cuenta con el respaldo de la Organización Panamericana de la Salud y su "costo

## Por segunda vez intentan lanzamiento del Columbia

■ Expertos trabajaban esta madrugada para superar problemas técnicos que podrían significar un nuevo aplazamiento de la misión

CABO CAÑAVERAL, FLORIDA Nov. 11 (AP).— El lanzamiento del transbordador Columbia fue demorado por lo menos hasta mañana a media mañana debido a problemas técnicos, mientras los expertos trataban de reparar un sistema defectuoso de relevo de información.

La nueva hora fue fijada a las 10.00 Est. en lugar del amanecer, dijo Michael Weeks de la NASA.

El lanzamiento podría efectuarse en algún momento antes de las 12.00 Est. el momento final en la "ventana de lanzamiento" del Columbia.

Después de horas de conferencias entre los diversos centros espaciales y los expertos de la industria, la NASA "decidió un curso de acción que podría resultar" en el despegue a las 10.00 Est. según un vocero de la agencia espacial.

La tripulación estaba lista, pero los funcionarios de la misión indicaron que los "problemas no han sido resueltos".

Al anochecer no se había autorizado el aprovisionamiento de combustible creando por lo menos la posibilidad de un segundo aplazamiento en igual número de semanas.

Al caer la noche, el vocero del Centro Espacial, Hugh Harris, dijo que "las pruebas continúan en la plataforma".

Los repuestos estaban siendo traídos por avión desde California después de ser sacados a Challenger un segundo transbordador que está siendo construido allí.

Los repuestos llegarán aquí después de las 21.00 Est. y tendrán que ser instalados y probados antes de que se pueda adoptar una decisión sobre si habrá o no un despegue mañana.

Se llamó aquí a expertos locales y del Centro Espacial Johnson en Houston para que estudien el problema.

### MAL TIEMPO

CABO CAÑAVERAL, FLORIDA, Noviembre 10 (DPA).— El lanzamiento, por segunda vez de la nave espacial norteamericana "Columbia", cuya "cuenta atrás" comenzó ayer y deberá terminar mañana con el despegue de la nave desde Cabo Cañaveral (Florida), corre peligro de ser nuevamente aplazado, ya que se teme que ese día se aproxime a la zona de Cabo Cañaveral un área de baja presión atmosférica.

En tal caso, no podría ser lanzado el "Columbia" a la hora prevista, las 7.30 hora local (2.30 GMT), según indicaron los expertos.

### ACTIVIDADES DURANTE EL VUELO

CABO CAÑAVERAL, FLORIDA, Nov. 11 (AP).— Programa de las actividades previstas para los astronautas durante su vuelo de esta semana en el transbordador espacial "Columbia".

— Día 1: Controles y pruebas de los sistemas de vuelo, para asegurar que las escotillas de carga abren y cierran correctamente. Durante la mayor parte del vuelo permanecerán abiertas, para permitir que los instrumentos científicos instalados en el sector de carga efectúen análisis de la Tierra. Los astronautas activan esos instrumentos.

— Día 2: El astronauta Richard Truly prueba el "brazo" mecánico de 15 metros de largo, que se utilizará en futuros vuelos para colocar satélites en órbita, y para recuperarlos.

— Día 3: Nueva prueba del brazo. El comandante Joe Engle hace rotar a la nave, al tiempo que se emite un gas en el sector de carga. El gas es detectado por un sensor, en una prueba para determinar el posible efecto de contaminantes en vuelos posteriores.

— Día 4: Más pruebas del brazo. Se cierran las escotillas de carga y se las vuelve a abrir, para verificar si el contacto con el espacio exterior provocó alguna desalineación.

— Día 5: Engle ingresa a una cámara intermedia de aire para practicar el uso de un nuevo traje con sistemas de equilibrio de presión, a ser usado en caminatas espaciales. Engle no quita la presión de esa cámara. Se prevén varias pruebas de los impulsores de cambio de dirección.

— Día 6: Un día breve pero importante. Los astronautas se colocan los trajes con presión equilibrada, desconectan los aparatos científicos y realizan la maniobra orbital que guía su regreso. El "Columbia" debe aterrizar sobre el lago seco Drake de la Base Edwards, de la Fuerza Aérea, en el desierto californiano de Mojave.

### ULTIMA HORA

CABO CAÑAVERAL, Estados Unidos, Nov. 11 (UPI).— Un aparato electrónico de 16 kilogramos fue enviado esta noche a través de Estados Unidos como último intento para poder lanzar el demorado transbordador espacial Columbia en su segundo viaje orbital mañana alrededor de las 10 de la mañana (15.00 GMT).

La unidad de procesamiento de datos fue enviada desde California hasta Florida para solucionar un problema electrónico —la falla de una parte vital de las conexiones de la nave con tierra— que hoy había amenazado a la misión.

La decisión de apelar a la unidad del segundo transbordador espacial, el Challenger, que se construye en Palmdale, California, significó que el lanzamiento, planeado para las 7.30 de la mañana, (12.30 GMT) se demoraría unas dos horas y media.

Las autoridades de la NASA esperan hoy tener solucionado el problema en la primera hora del jueves (06.00 GMT) y reanudar la cuenta regresiva unas dos horas más tarde.

La misión podría llegar a demorarse hasta las 12.10 de la tarde del jueves (17.10 GMT).

La unidad descompuesta, una "caja negra" de 16 kilogramos que traduce señales a las computadoras de mando, fue reparada esta tarde pero sólo operó intermitentemente, y tampoco funcionó bien una pieza de reemplazo.

Los astronautas Richard Truly (izq.) y Joe Engle, comandante del Transbordador, sonrientes confiados al intentar por segunda vez el lanzamiento del Columbia. (Radiofoto UPI).

— Día 7: Más pruebas del brazo. Se cierran las escotillas de carga y se las vuelve a abrir, para verificar si el contacto con el espacio exterior provocó alguna desalineación.

— Día 8: Engle ingresa a una cámara intermedia de aire para practicar el uso de un nuevo traje con sistemas de equilibrio de presión, a ser usado en caminatas espaciales. Engle no quita la presión de esa cámara. Se prevén varias pruebas de los impulsores de cambio de dirección.

— Día 9: Un día breve pero importante. Los astronautas se colocan los trajes con presión equilibrada, desconectan los aparatos científicos y realizan la maniobra orbital que guía su regreso. El "Columbia" debe aterrizar sobre el lago seco Drake de la Base Edwards, de la Fuerza Aérea, en el desierto californiano de Mojave.

— Día 10: Nueva prueba del brazo. El comandante Joe Engle hace rotar a la nave, al tiempo que se emite un gas en el sector de carga. El gas es detectado por un sensor, en una prueba para determinar el posible efecto de contaminantes en vuelos posteriores.

— Día 11: Nueva prueba del brazo. Engle ingresa a una cámara intermedia de aire para practicar el uso de un nuevo traje con sistemas de equilibrio de presión, a ser usado en caminatas espaciales. Engle no quita la presión de esa cámara. Se prevén varias pruebas de los impulsores de cambio de dirección.

— Día 12: Un día breve pero importante. Los astronautas se colocan los trajes con presión equilibrada, desconectan los aparatos científicos y realizan la maniobra orbital que guía su regreso. El "Columbia" debe aterrizar sobre el lago seco Drake de la Base Edwards, de la Fuerza Aérea, en el desierto californiano de Mojave.

— Día 13: Nueva prueba del brazo. Engle ingresa a una cámara intermedia de aire para practicar el uso de un nuevo traje con sistemas de equilibrio de presión, a ser usado en caminatas espaciales. Engle no quita la presión de esa cámara. Se prevén varias pruebas de los impulsores de cambio de dirección.

— Día 14: Un día breve pero importante. Los astronautas se colocan los trajes con presión equilibrada, desconectan los aparatos científicos y realizan la maniobra orbital que guía su regreso. El "Columbia" debe aterrizar sobre el lago seco Drake de la Base Edwards, de la Fuerza Aérea, en el desierto californiano de Mojave.

— Día 15: Nueva prueba del brazo. Engle ingresa a una cámara intermedia de aire para practicar el uso de un nuevo traje con sistemas de equilibrio de presión, a ser usado en caminatas espaciales. Engle no quita la presión de esa cámara. Se prevén varias pruebas de los impulsores de cambio de dirección.

— Día 16: Un día breve pero importante. Los astronautas se colocan los trajes con presión equilibrada, desconectan los aparatos científicos y realizan la maniobra orbital que guía su regreso. El "Columbia" debe aterrizar sobre el lago seco Drake de la Base Edwards, de la Fuerza Aérea, en el desierto californiano de Mojave.

— Día 17: Nueva prueba del brazo. Engle ingresa a una cámara intermedia de aire para practicar el uso de un nuevo traje con sistemas de equilibrio de presión, a ser usado en caminatas espaciales. Engle no quita la presión de esa cámara. Se prevén varias pruebas de los impulsores de cambio de dirección.

## Aprobado presupuesto para el próximo año

■ Sólo requiere de algunos ajustes para ser enviado al Ejecutivo

Dentro de los próximos días la Junta Legislativa podría despachar aprobada al Ejecutivo la Ley de Presupuesto para el año próximo cuyo monto alcanza los 365 mil 585 millones 889 mil pesos de gasto fiscal central y además 455 millones de dólares.

El proyecto de ley, que la Junta de Gobierno conoció en la sesión realizada el 8 de octubre último y a la cual le asignó un plazo constitucional, fue tratado también en la reunión realizada el martes último y aprobado en ella.

La misma fuente indicó que el proyecto de ley ya no registra innovaciones sustanciales y que las modificaciones tienen una relación específica con mayor flexibilidad en los gastos regionales y municipales. Esto reiteró

Así lo señaló una fuente autorizada, indicando que actualmente se encuentra sometido a algunos ajustes técnicos que en ningún caso implica un mayor nivel de gastos. Igualmente, las cifras serían equivalentemente iguales a las vigentes para el presente año.

La misma fuente indicó que el proyecto de ley ya no registra innovaciones sustanciales y que las modificaciones tienen una relación específica con mayor flexibilidad en los gastos regionales y municipales. Esto reiteró

Respecto de algunos ítems, la Junta Legislativa destina al sector educacional 85 millones de pesos, para Previu Salud, 77 mil 800 millones de pesos desglosados en 21 mil 800 millones de pesos para Previu Salud y 56 mil millones para Previu Salud. En cuanto a Vivienda, se destinan seis mil millones de pesos.

Respecto de la reestructuración, las comunas en la Región Metropolitana, especialmente, tampoco logra incremento de este sector.

El proyecto de ley ya aprobado se despachó al Ejecutivo el martes, luego de la reunión realizada el martes.

La misma fuente indicó que el proyecto de ley ya no registra innovaciones sustanciales y que las modificaciones tienen una relación específica con mayor flexibilidad en los gastos regionales y municipales. Esto reiteró

Con esos mismos fondos se realizan faenas de macromedición destinadas a dotar de redes de agua a 28 localidades, de micromedición, se realiza el control de ventas del líquido en 160 medidores en donde existen arranques y se solucionan el problema de costos fijos en 24 ciudades de menor población.

La iniciativa es impagable —manifestó el director de SENDOS— pues está destinado a prevenir las caries de dientes de la población nacional".

"El próximo año —añadió— se iniciará en Iquique el cambio de tuberías en 73 kilómetros cuyo costo asciende a 21 millones de dólares.

Esta obra ya está adjudicada y las primeras faenas comienzan en Diciembre de este año. El plazo de término de ésta, se proyectó para fines de 1982.

### CONTINUACIÓN DE PROGRAMAS

El próximo año se continuará con la aplicación de los programas denominados BIRF-1 y BIRF-3. El primero referido al mejoramiento de agua potable y al alcantarillado en el país; a la dotación de laboratorios regionales, cuyo objetivo es controlar la calidad del líquido; a la fluoruración en 290 localidades del país, todo son las principales metas del Servicio Nacional de Obras Sanitarias dependiente del Ministerio de Obras Públicas.

Así lo dio a conocer el director del Servicio de Obras Sanitarias, SENADOS, Jaime Urzúa, en conferencia de prensa, quien informó que el programa de fluoruración se materializará en 295 localidades del país, 50 correspondientes a la Región Metropolitana, 38 a Valparaíso y 210 en el resto del país.

Agregó que el costo de este proyecto es mínimo, y que los usuarios lo cubrirán periódicamente a través de las tarifas mensuales, las que subirán por este motivo entre un uno y dos por ciento solamente.

El proyecto de fluoruración cuenta con el respaldo de la Organización Panamericana de la Salud y su "costo

social es impagable —manifestó el director de SENDOS— pues está destinado a prevenir las caries de dientes de la población nacional".

"El próximo año —añadió— se iniciará en Iquique el cambio de tuberías en 73 kilómetros cuyo costo asciende a 21 millones de dólares.

Por último, Jaime Urzúa señaló que la labor de SENDOS ha logrado importantes logros en cuanto al manejo de recursos de agua potable y alcantarillado en sectores urbanos y rurales.

En 1973 —dijo— el 72% de la población estaba abastecida de agua potable. Esta cifra subió este año al 92%. Ese mismo año, en materia de alcantarillado, la población creció un 10%, pero el número de viviendas en el país aumentó un 20%.

En 1973 —dijo— el 72% de la población estaba abastecida de agua potable. Esta cifra subió este año al 92%. Ese mismo año, en materia de alcantarillado, la población creció un 10%, pero el número de viviendas en el país aumentó un 20%.

# La Nación del Deporte

Santiago de Chile,  
Jueves 12 de Noviembre de 1981

Cuerpo B



Mañana estarán saludando en el centro del coloso de cemento de Río, Maracaná. Para los cariocas será una goleada más de Flamengo. Para Vicente Cantatore, Cobreloa ya ha demostrado que es capaz en cualquier escenario. Y ahí reside su confianza. Todo Chile espera con confianza lo que hagan los mineros del cobre, que ya han respondido.

## Flamengo es una máquina

El campeón brasileño repitió su cuota de goles ante América: seis a uno. Jugadores de Cobreloa impresionados con Zico y compañía

POR GERARDO AYALA  
ENVIADO ESPECIAL



RIO DE JANEIRO (Vía TELEX).— Con varias sorpresas que no esperaban se encontraron los jugadores de Cobreloa en esta paradisiaca ciudad. Primeramente, a la llegada al aeropuerto del Galeao, la delegación chilena fue recibida por una lluvia constante fuerte, que se ha mantenido casi invariable hasta el día de hoy. Igualmente, la noche del martes tuvimos la ocasión de asistir a una verdadera tormenta tropical, lo que no fue obstáculo para que de todas maneras los brasileros permanecieran hasta las primeras horas de la madrugada en las playas de Ipanema y Copacabana.

### SEIS DOSIS DE FLAMENGO

sin embargo, la lluvia verdaderamente torrencial que vimos, fue de gran y estuvo a cargo del equipo de Flamengo. El campeón brasileño no jugó con chicas y jugó un partido perdido por el campeón carioca ante América de Río y repitió la misma dosis que le había endilgado 4-8 contra el Botafogo: seis goles.

Obligatoriamente la delegación completa de Cobreloa asistió al Estadio Maracaná y todos quedaron impresionados con la exhibición de Zico y compañía.

Según Vicente Cantatore, Flamengo es realmente un equipazo, que sigue pensando exclusivamente en el anillo del frente y llega a posiciones de gol con una facilidad sorprendente.

Por esta razón, durante los dos entrenamientos cumplidos ayer por el campeón chileno (al mediodía en las instalaciones de la Escuela Militar y por la noche en el Maracaná), se pusieron en práctica una serie de disposiciones defensivas tendientes a reducirle espacio al adversario.

De acuerdo a lo que observamos en el entrenamiento creemos que Cobreloa saldrá al campo con Mario

Después de verlo por televisión

## Entrenador de Flamengo desestima a Cobreloa...

"No tiene ningún jugador con categoría de desequilibrante" afirmó. Por su parte Zico, el astro carioca, aseguró: "no podemos perder de ninguna manera. Para mí simplemente es ahora o nunca".

RIO DE JANEIRO (Especial para LA NACION).— El ejemplo de Nacional de Montevideo es el lema que se utiliza en la concentración de la Copa Libertadores del año pasado: nadie le asignaba posibilidades al "viejo equipo uruguayo" y sin embargo, éste se llevó definitivamente el trofeo contra todas las predicciones.

Por eso, Paulino César Carpegiani, figura y actual director técnico del campeón brasileño, le insiste a cada momento a sus hombres que no deben entrar en menos a Cobreloa. Según él, entrinar, subestimar al rival sería grito.

Aparte de esa preocupación, Carpegiani ve el encuentro con muchísimo optimismo: "Cobreloa es un equipo sin grandes figuras. Los más numerosos son Merello y Puebla, pero ninguno de ellos alcanza la categoría de jugador desequilibrante. Marcán de alemán termina la llegada al gol del equipo chileno".

A demás, de acuerdo a lo que le vio por televisión ante Peñarol, Carpegiani asegura que Cobreloa presenta defectos muy graves en el fondo de su plantilla.

"Ellos se defienden bien en bloque, pero juntan a toda su gente central, por eso, atacándolos por las puntas y en un campo de dimensiones del Maracaná se los puede doblegar.

Zico, ese sí es un jugador desequilibrante. Y según el DT de Flamengo, Cobreloa no tiene ningún valor en esa onda".

### COBRELOA LO TOMA CON CALMA

El público naturalmente ha reaccionado de manera parecida y es así

que Cobreloa saldrá al campo con Mario

Después de verlo por televisión

Además, los zagueros chilenos son muy adeptos a cometer infracciones cerca del área y ahí, cada tiro de Zico es medio gol para Flamengo".

En el centro del campo, el zaguero Arturo Antunes Coimbra (Zico), él es uno de los más optimistas en el equipo local y quien desea más que nadie la confrontación contra Liverpool en Tokio, ya que sabe que el mejor jugador de ese partido por la final intercontinental de clubes recibe un automóvil último modelo de regalo.

Curiosamente, a pesar de su gran fama y de que actualmente es considerado uno de los mejores jugadores del mundo, Zico sólo ostenta un récord importante en su currículum deportivo: haber ganado el torneo conmemorativo de la independencia de Estados Unidos (Copa del Bicentenario) en 1976.

De ahí sus deseos de enfrentar tanto antes a Cobreloa: "Pienso que tenemos la primera opción para ser campeones de América y no la vamos a desaprovechar. Creo que Cobreloa tuvo mala fortuna, ya que enfrentará a un equipo igualmente ilusionado como ellos en la posibilidad de conquistar la Copa y eso hará que nosotros nos juguemos el todo por el todo en estos dos partidos. Respeto a los chilenos como respeto a todos mis rivales, pero pienso que no podemos perder de ninguna manera: para Flamengo y para mí, simplemente es ahora o nunca".

En el centro del campo, el zaguero Arturo Antunes Coimbra (Zico), él es uno de los más optimistas en el equipo local y quien desea más que nadie la confrontación contra Liverpool en Tokio, ya que sabe que el mejor jugador de ese partido por la final intercontinental de clubes recibe un automóvil último modelo de regalo.

Zico, ese sí es un jugador desequilibrante. Y según el DT de Flamengo, Cobreloa no tiene ningún valor en esa onda".

## CHILE A ESPAÑA 82



Entradas para el Mundial 82

## Precios en España son inferiores a los que cobraron en Argentina

MAS BARATO QUE EN 1978

"Son precios inferiores a los del Mundial en Argentina —dijo Abreu— y por primera vez hay una tarifa especial para niños hasta 12 años".

El director general de Mundi-España suministró además algunas noticias sobre la marcha de la venta de entradas: el Reino Unido y la República Federal alemana están al frente, con cinco mil y cinco mil doscientos pedidos de entradas. Singapur ha pedido 250 y también las Islas Fidji.

Abreu habló en una conferencia de prensa. Suministró también algunas anticipaciones sobre las tarifas. Están previstos cinco tipos de entrada, cuyos precios varían según la fase del Mundial a que pertenezcan: primera fase de 300 a 900 pesetas; segunda de 600 a 2.500 pesetas; semifinal de 700 a 3.500; final e inauguración de 800 a 3.800 pesetas.

### Futbolistas que ganan fortunas

## Freno en Inglaterra a "principes orientales"

LONDRES (DPA).— El Sindicato de Futbolistas Profesionales británicos, que agrupa a unos 3.000 jugadores, se pronunció en contra del actual sistema de fichajes y transferencias, por considerar que las sumas son desorbitadas.

El secretario general del sindicato, Gordon Taylor, declaró que su sindicato quiere poner fin al sistema de transferencias astronómicas que obligan a los clubs a pedir créditos y endeudarse por muchos años, aparte de que este sistema está creando una mala imagen del fútbol.

En la primera división inglesa juegan en la actualidad doce jugadores por los cuales sus clubes pagan más de un millón de libras esterlinas (1.8 millones de dólares, aproximadamente).

El sindicato propone por ello un nuevo sistema de fichajes modelos, en los que la cuantía viene determinada por la edad, la veteranía y el último sueldo que cobró en su club. Por ejemplo, un jugador de 26 años que gana al año 50 mil libras esterlinas (unos 90 mil dólares) sería traspasado por 500 mil libras (900 mil dólares).

Gordon argumenta que los aficionados no entienden que clubes cuya situación financiera es precaria traten de salir de ella comprando en el mercado nuevos jugadores por sumas astronómicas, por lo cual tienen que recurrir a créditos a intereses muy elevados. Hay jugadores de clubes en mala situación económica que viven como principes orientales, y esto no es ya del gusto de la afición inglesa, ni tampoco de la europea en general, afirman los 3.000 jugadores profesionales ingleses.

### Se complica el panorama de favoritos en hexagonal

Sólo Canadá aparece como un equipo que sin pretensiones puede dar la sorpresa y clasificarse para el Mundial. Sin embargo, Honduras, dueña de casa, "puede ser, puede ser..."

TEGUCIGALPA, Nov. 9 (UPI).— Los comentaristas deportivos consideran que los grandes favoritos para ocupar las dos vacantes destinadas a la Confederación Centro, norteamericana y del Caribe de fútbol para el Mundial de España, México y Honduras, tienen serios problemas para conseguir sus objetivos.

Méjico cayó el fin de semana por 1-0 ante El Salvador y Honduras brindó una pobre actuación en su victoria por 2-0 ante un débil seleccionado cubano, dejando dudas sobre su verdadera capacidad.

Hasta el momento es el único equipo que mantiene una actuación satisfactoria en el torneo eliminatorio, venciendo a El Salvador por 1-0 y empatando con Haití 1-1, demostrando en ambos encuentros un buen juego.

### OJO CON EL SALVADOR

El Salvador, que no aparecía como un equipo que diera grandes problemas, se perfila ahora como aspirante a uno de los pases para España, al haber logrado salir de dos rivales difíciles, México y Canadá, con un balance de dos puntos, quedandole pendiente un encuentro ante uno de los "grandes", Honduras el día 16.

En cuanto a los equipos del Caribe, Haití, Cuba, la lógica ha cumplido en cuanto a las posiciones que ocupan hasta ahora en la clasificación. Haití está en el quinto puesto de la tabla de posiciones, con un punto, y Cuba es el último sin puntos.



Mientras el fútbol español continúa con su competencia, los estudios económicos de la FIFA han demostrado que los precios que se cobrarán en el Mundial de España de 1982 son más bajos que los de Argentina-1978. Y solo se ha levantado un solo estadio para el evento del próximo año y que corresponde a la ciudad de Valladolid.

## Austria clasificada

SOFIA, Nov. 11 (UPI).— Austria quedó hoy prácticamente clasificada para el Campeonato Mundial de España al empatar sin goles con Bulgaria en su encuentro correspondiente al grupo 1 de las eliminatorias europeas.

Para que Bulgaria pueda ocupar la segunda plaza que tiene el grupo para las finales, deberá vencer a Alemania Occidental el 22 de noviembre por una diferencia mínima de seis goles, lo que según los cronistas deportivos es casi imposible.

Alemania Occidental ya se clasificó en este grupo.

Asistieron 28.000 espectadores.

Las posiciones del grupo 1 quedaron así:

	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
Alemania Occid.	6	6	0	0	21	3	12
Austria	8	5	1	2	16	6	11
Bulgaria	7	4	1	2	11	6	9
Albania	7	1	0	6	4	14	2
Finlandia	8	1	0	7	4	27	2

### Partidos pendientes:

Nov. 18: Alemania Occidental vs. Albania

Nov. 22: Alemania Occidental vs. Bulgaria.

## Goleó Alemania Oriental

JENA, ALEMANIA ORIENTAL, Nov. 11 (UPI).— Alemania Oriental goleó hoy por 5-1 a Malta, en un partido correspondiente al grupo 7 de las eliminatorias para el Campeonato Mundial de Fútbol de 1982, en el que Polonia ya ganó la única plaza disponible.

Krause abrió el marcador para los germanos a los 11 minutos de juego, aumentando Streich a los 35, descontando Spiteri Gonzi a los 41 para el equipo visitante antes del descanso.

En el segundo tiempo anotaron Heun, a los 26, Liberts a los 30 y el propio Spiteri-Gonzi batió a su arco poco momentos antes del final del encuentro.

Asistieron 2.000 personas.

Con este resultado, la tabla de posiciones del grupo 7 quedó así:

	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
Polonia	3	3	0	0	6	2	6
Alemania Or.	4	2	0	2	9	6	4
Malta	3	0	0	3	2	9	0

El último partido del grupo lo disputarán Polonia y Malta el 15 de noviembre.

Por Achondo y Aránguiz

## La "U" baraja varias fórmulas de reemplazo

Las ausencias obligadas de Raimundo Achondo y Esteban Aránguiz (suspensiones por el Tribunal de Penales), le han creado un pequeño problema al técnico azul, Fernando Riera, quien, desde ayer, em-

pezó a barajar las "fórmulas" reemplazantes, aunque la posible reaparición de Castec reduce el problema, porque Liminha puede jugar de volante, mientras que Mosquera ocuparía la plaza de central.

En la práctica de ayer, Fernando Riera no quiso adelantar ni confirmar nada al respecto, porque espera pacientemente el "pase médico" de Castec para definir el equipo que este sábado debe enfrentar a Palestino, en un compromiso crucial para ambos: Para la "U", el deseo de mantener su posición. Para Palestino, la posibilidad de terminar con sus derrotas.

Para el correcto Orlando Mondaca, Palestino se presenta como un equipo "complicado" y peligroso. Palestino tiene buenos jugadores, pero por diferentes causas no ha podido ganar. Entonces, eso lo hace peligroso, porque estos equipos uno nunca sabe lo que va a pasar... Nosotros jugaremos para mantener nuestra posición, pensando en que Colo Colo puede perder en Iquique, lo cual nos permitirá estrechar la diferencia estadística".

Por su parte, Vladimir Bigorra aclaró: "Ya lo hemos demostrado en estas últimas fechas: nosotros entramos a la cancha con una sola finalidad: ganar... Entonces, ante Palestino no podemos cambiar de mentalidad, porque sólo los triunfos nos sirven para alcanzar nuestro objetivo, igualar a los albos en las estadísticas".

**CONFIRMADO.** - Mosquera reemplaza al suspendido Achondo.

Jugará con su mejor alineación

## Unión apunta todas sus "baterías" hacia la "UC"

□ Pueden reaparecer Díaz y Simaldone

Unión Española está preparando el "choque" con Universidad Católica como si se tratara de una final de campeonato. Al menos, así se advierte en las prácticas del equipo hispano que —de partida— contará con su mejor alineación para enfrentar a los cruzados, incluyendo a los lesionados Carlos Díaz, Héctor Pinto y Horacio Simaldone.

El plantel "rojo" practicó el martes en Juan Pinto Durán, pero ayer reinició trabajo en el lugar acostumbrado: la cancha dos de Santa Laura. Al término del exigente entrenamiento matinal, Novello contó de las variantes de su cuadro: "Felizmente todos los muchachos están en

excelentes condiciones así que dispondrá de la formación casi ideal. Tanto Díaz como Pinto y Simaldone comenzaron a entrenar sin problemas, por lo que podría decir que enfrentaremos a Católica en un ciento por ciento de nuestra potencialidad..."

La principal novedad que ofrecerá Unión ante la UC es la reaparición de Horacio Simaldone en la punta izquierda, siendo posible que también ingrese Díaz a su puesto habitual de zaguero central, aun cuando Novello indicó que "si no veo totalmente bien en lo físico a Díaz, preferiría dejar a Astengo de titular porque lo ha venido haciendo muy bien..."

**MOTIVOS Y MODELOS EXCLUSIVOS**  
**CALENDARIOS**

TELEFONOS  
514751 515436  
DEPARTAMENTO DISEÑO  
calendarios especiales a pedido

**SMIRNOW S.A.**  
Santa Rosa 3660 Arturo Prat 228

**Pelotas de Fútbol Impermeables.**  
Especial para niños.  
Descuentos a:  
instituciones,  
bienestares, colegios,  
industrias, sindicatos  
comités de navidad.

**AMPLIO SURTIDO EN PELOTAS DE CUERO CROMO**  
SABADO ABIERTO TODO EL DIA  
solicite representante  
con muestras  
al fono: 567330  
Marina de Gaete 710

**20% DCTO. DE TODITO!!**

**BATERIAS Y NEUMATICOS INDUSTRIALES-GIGANTES GRUAS-CAMIONES-AUTOS**  
Firestone - Bridgestone  
Good Year y otros  
Importados y Nacionales  
**NUEVOS-RECAUCHADOS Y DE OCASION**

**i VEA!!** FACILIDADES  
SUPERMERCADO DEL NEUMATICO  
AV. ESPAÑA 72  
F: 98548-97305

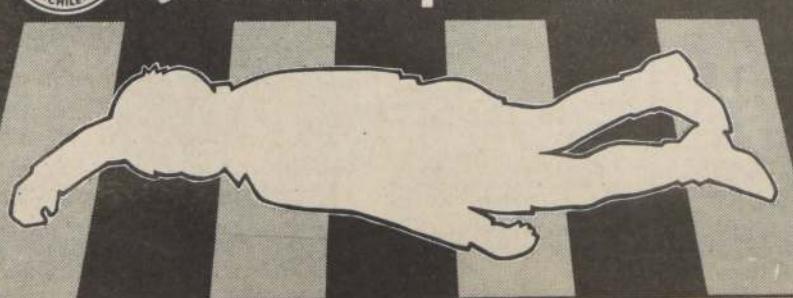
**Este puede ser su hijo**

El paso de cebra es zona de seguridad para el peatón.

Respétele.

Maneje con precaución.

**Queremos que viva**



VELIZ Y CASZELY, frente a varios juveniles, en la práctica de Colo Colo en Pedreros, ayer.

Intenso programa tiene el puntero

## Iquique, Cobresal y River, "estaciones" de Colo Colo

□ El sábado viaja al norte para enfrentar el domingo a Iquique y el martes a Regional Atacama. El 25 juega con el equipo argentino

Una nutrida actividad tendrá Colo Colo en los próximos días, luego que se confirma un partido amistoso a mediados de la próxima semana en Copiapó y el cotejo internacional con River Plate de Argentina, para el 25 de este mes.

Con motivo de ese encuentro en Copiapó, el plantel albo permanecerá hasta el lunes en Iquique, donde este sábado enfrenta al cuadro dueño de casa. Ese día se trasladará a Copiapó para jugar el martes con el equipo dueño de casa, Regional Atacama.

### TODOS A PUNTO

El cuadro albo entró ayer en Pedreros con la totalidad de sus jugadores en óptimas condiciones. El trabajo matinal fue suave y consistió esencialmente en cotejos internacionales con River Plate de Argentina, para finalizar con una piñata informal.

En relación a la probable alineación que presentará en Iquique, el técnico Pedro García mantiene el "suspense": "Todavía no decidí nada pues debo esperar la práctica de fútbol de mañana (ayer) para ver si todos continúan tan bien como hasta hoy. Es mejor resguardarse de cualquier lesión imprevista... En todo caso, al norte iremos con lo mejor y lo más seguro es que la alineación sea muy parecida a la que ganó el sábado..."

### Recibe a La Serena

## Magallanes: "en casa no podemos perder"

En Magallanes se trabaja, mañana y tarde, con la mente puesta en Deportes La Serena: rival de este domingo... Y para ese importante partido, Eugenio Jara —técnico de Magallanes— anuncia que jugará con el mismo equipo que recientemente consiguió un buen punto en Talecahuano, cuando igualaron a uno con Naval.

"Nosotros —manifestó Jara— sabemos que Deportes La Serena vendrá a buscar, como sea, el punto... Entonces, será nuestra la responsabilidad del espectáculo... Esos esquemas tan solo duran hasta que se produce el primer gol, porque después esos equipos tienden a buscar el empate y ahí está su 'pecado'... Magallanes, desde ya asegura que entrará decidido a ganar, porque sólo ese resultado nos permite afianzarnos en el quinto lugar de la tabla de posiciones... Hemos trabajado como siempre, pensando en la forma de ganar para otorgarle otra satisfacción a la hinchada sambardina".

### "LOS PUNTOS SE QUEDAN"

Esa es la frase que emanó del plantel, cuando se refieren al compromiso con Deportes La Serena, porque todos concuerdan en que los dos puntos se quedan en San Bernardo. Carlos Villazón, lateral derecho, contó: "Para Magallanes, lo único importante es ganar, porque sólo así vamos avanzando en la tabla y atisbando la posibilidad de pelear derechamente por un cupo en la liguilla mayor..."

## 20% DCTO. DE TODITO!!



DESCANSO Y CONFIANZA. — Jaime Vildósola apunta que Serena, en el Estadio Vulco, cae ante Magallanes.

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Santiago · Chillán · Concepción · Laja · Los Angeles · Angol · Nacimiento  
SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene



## Fabbiani por Díaz en Audax Italiano

Ante la suspensión de Jaime Diaz (castigado por el Tribunal de Penales por un partido), el técnico Audax Italiano, Hernán Godoy, de inmediato empezó a pensar en el reemplazante, que posiblemente sea Ricardo Fabbiani, mientras el resto del equipo sera el mismo, sábado pasado empató con O'Higgins en el Estadio El Teniente.

"Creo que Fabbiani ingresó la punta izquierda para reemplazar a Jaime Diaz... Esta sería la única opción que mantiene, porque el resto del equipo se mantiene, porque viene dando bien, además, todos entran a la cancha con el firme propósito conseguir los dos puntos".

Más adelante, el técnico, Hugo de Naval —su próximo rival— manifestó: "En este campeonato temo que nadie desee descender, porque resulta lógico que todos busquen el empate... Creo que el campeonato ha perjudicado el espectáculo, me preguntan: ¿bajan cuatro equipos de Primera, suben cuatro de Segunda? Pero éstos últimos vienen con saje de ida y vuelta? No sé, lo que los que programaron el campeonato se equivocaron rotundamente... Y dentro de este campeonato que sobre vivir hace que todos los equipos sean realmente difíciles, que tenemos con Naval".

Por su parte, Carlos Zarzuelo comentó: "Nosotros tenemos cierto ritmo por el simple hecho de ser locales, pero no hay que olvidar que Naval tiene un buen equipo y los puntos al igual que nosotros somos plenamente capaces de imponer nuestro fútbol, porque en las últimas fechas hemos alcanzado un buen rendimiento y sólo nos está faltando algo de suerte para cobrar en punto. Ya contra O'Higgins demostramos que pudimos ganar, pero no tuvimos suerte... Ahora, ante Naval, tenemos que ganar como sea".

## Los partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 291 de partidos de Polla Gol, se jugarán este fin de semana los encuentros correspondientes a la cuarta fecha en primera y la octava en Segunda División del fútbol rentado, con los siguientes resultados que entregamos:

**SABADO 14**  
Partido 10 (17.00 hrs.): — U. de Chile (24) — Malleco (21).  
Partido 3 (18.00 hrs.): — Palestino (15) — U. de Chile (25).  
Partido 11 (18.00 hrs.): — Regional Atacama (31) — G. Cross (26).  
Partido 2 (19.00 hrs.): — Colchagua (15) — Nublense (8).  
Partido 4 (20.00 hrs.): — U. de Chile (18) — U. Española (22).  
Partido 9 (20.00 hrs.): — Ñuble (34) — Ovalle (19).

**DOMINGO 15**  
Partido 5 (16.00 hrs.): — Santiago (15) — O Higgins (17).  
Partido 6 (16.00 hrs.): — Antofagasta (18) — Naval (18).  
Partido 8 (16.00 hrs.): — La Serena (31) — Trasandino (31).  
Partido 12 (16.00 hrs.): — S. Wanderers (35) — S. Wanderers (27).  
Partido 13 (16.00 hrs.): — Melipilla (38) — Antofagasta (32).  
Partido 7 (16.30 hrs.): — Magallanes (19) — Serena (16).  
Partido 1 (18.15 hrs.): — Iquique (18) — COLO COLO (30).  
Partido 18 (18.15 hrs.): —

**Edú no estaba en planes de Santibáñez**

Eduardo da Silva —"Edú"—, jugador brasileño, dejó de pertenecer a los registros del Club Universidad Católica, al ponerse término el contrato que lo ligaba a la entidad uruguaya.

El finiquito se produjo a pesar de que Edú, quien argumentó por problemas personales, no quería seguir en Chile. Ante la petición del jugador y considerando que el entrenador Luis Santibáñez no lo era indispensable, hubo acuerdo para minar la relación contractual.



## Formidable apoyo de DIGEDER para sectores escolares de Concepción

□ Vasto plan para chequear a más de 67.000 escolares provenientes de los sectores más populosos de la zona

Una prolongada reunión sostuvo ayer el Director de Deportes y Recreación, Brigadier General Iván Dobud, con el alcalde de Concepción Claudio Artega Reyes.

En el transcurso de la cita, la primera autoridad deportiva del país, hizo entrega al jefe del Gobierno communal penquista de un cheque por la suma de 11 millones de pesos que corresponden al proyecto aceptado por DIGEDER hace 15 días, para la construcción de multicanchas techadas, un gimnasio taller y el centro náutico, con terraza y patio para botas, como asimismo gran cantidad de implementos para ser entregados a las diversas escuelas que dependen de la Municipalidad.

**PLAN PILOTO**

Al término de la entrevista el alcalde Artega informó a la prensa del plan de acción que está llevando a cabo esa comuna en el área de la salud enmarcado en un proyecto con DIGEDER.

Se trata de un operativo en el que se han movilizado cerca de 16 mil escolares de la enseñanza básica y media, la mayoría provenientes del barrio norte de Concepción que es uno de los más populosos de la ciudad.

"Este es un plan piloto, creo que único en nuestro país, agregó el jefe comunal. Todos los niños han sido

### LA NACION en la Vuelta

Por Tito Paris enviado especial



Hoy viajó de regreso a su tierra la representación de Colombia, último equipo extranjero que aún quedaba en Chile tras de finalizada la Vuelta. Con ello, esta columna también llega a su término. Fueron casi 25 días de apariación y en ella fuimos volviendo, recuerdos, noticias y comentarios de lo que significa para el deporte nacional una competencia de esta envergadura.

— ooOoo —

Durante muchos años ambicionábamos seguir una competencia en nuestro propio país. Con esa misma entrega de euforia de parte del público, con el apoyo de autoridades, de equipos ADECUADAMENTE unificados, con entrega de todos los sectores. Desde hace seis años esa ambición se ha venido produciendo y en cada versión nos sentimos más orgullosos de este "tour".

Llevamos, más de cincuenta "vueltas" a nivel internacional. Las hemos presenciado en Colombia, Venezuela, México, Argentina, Uruguay, Brasil, Francia, España y Portugal, en estas últimas sin presentaciones de elementos chilenos, pero la pasión y el oficio nos llevó a esos lugares para saber y conocer. Y al final nada podemos enviarles. Sólo el apoyo masivo de la publicidad que se vuelve en forma admirable a la competencia. La ambición es tan bella y atractiva. Creemos que no pecamos de un patriotismo barato.

Por eso, hay que cuidarla. Embellecerla cada año más. Protegerla de los malos elementos que puedan hacerle daño, porque el daño a ella es para Chile. Por eso nunca antes llegó mejor la presencia de DIGEDER. Le borró de una plumada todo lo horrible que le habían hecho en 1980. Se cuidaron intereses, se dictaminaron normas que a ciertos personajes molesto. Pero se levantó la imagen más directa a una nación por medio de esta auténtica fiesta del pueblo. Si alguien lo duda, que se recuerde lo que se observó en las rutas de Chile al paso de la caravana de ciclistas.

La DIGEDER llegó en el más exacto momento para salvar el prestigio de nuestra Vuelta. Y son muchos que hoy insisten que esa presencia se mantenga.

Queremos dar las gracias a jefes y funcionarios de la Compañía de Teléfonos de Chile que por los diversos lugares que debímos usar dichos servicios contamos con las facilidades del caso. A sola excepción de Chillán el resto fue de una atención formidable. Porque ellos entendieron que en un evento de tan grande importancia era menester apoyar a que el nombre de Chile fuera al exterior en la mejor forma. Ellas y ellos se integraron totalmente a esta campaña que la DIGEDER llamó a estrechar filas.

— ooOoo —

Hoy cerramos esta columna "LA NACION en la Vuelta". Agradecer a todos aquellos que hicieron posible este éxito magnífico de la competencia deportiva más importante del país. No damos nombres, porque como lo dijo el propio Director de Deportes cuando tomó bajo su responsabilidad la organización de la versión '81. "Esta Vuelta a Chile es patrimonio nacional... Hasta 1982".



MEKANO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

ENTREGA INMEDIATA

DIFERENTES MEDIDAS

VARIOS COLORES

PRECIOS SIN COMPETENCIA

ATENCION CONTINUA

DE LUNES A SABADO

DE 9 A 21 HORAS. HRS.

SAN PABLO 2045

EJERCITO 27

FONO 65488-64366

**ISTRA**  
CRISTALERIAS MENAJE ARTICULOS DE REGALO

POCILLO GRANDE DE 10"	\$ 118	CHISPÓN	\$ 265
100. 6 VASOS LICOR.	\$ 80		
PONCHERA 26 PIEZAS	\$ 1.050	TETERA FINA PORCELANA	\$ 115
6 TAZAS TE PORCELANA	\$ 288	VASOS 1/2 LITRO	\$ 25
POCILLO 8"	\$ 35	COPAS CHAMPAGNE IMPORTADAS	\$ 68,50
VASOS VINO	\$ 6,50	JARRON FRANCES 2 LTS.	\$ 195
AZUCARERO FRANCES	\$ 75	JARRON FRANCES 2 LTS.	\$ 195

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES  
**RECOLETA 424**  
FONO 779258

**REFRIGERADORES INDUSTRIALES**

PARA INSTITUCIONES, CASINOS, ETC.  
40 P<sup>3</sup> - 70 P<sup>3</sup> - 110 P<sup>3</sup>.

**VITRINAS REFRIGERADAS**

PARA FIAMBRERIAS, ROTISERIAS, ALMACENES, PASTELERIAS, CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA  
CREDITOS

**Frio Star**  
MORANDÉ 699  
FONOS 723854 - 62147  
CORDOVA 740 LA SERENA

## CASAS ALICAHUE

PREFABRICADAS LLAVE EN MANO

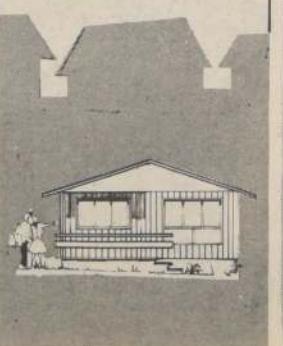
Pieza de servicio desde \$ 12.500:  
salas de clases, etc.  
Excelentes precios

FACILIDADES HASTA 40 MESES,

POR PAGO CONTADO

**10%**  
DESCUENTO

VER : CAMINO  
MELIPILLA 8717  
INTERIOR.  
FONO 573851



Club de Moto-Cometas

## Icaros chilenos vuelan de una manera no tradicional

Luego del auge de los "hombres pájaros" en el mundo, apareció un nuevo deporte, que se conoce como los "delta motor". En Chile, justamente el primer hombre pájaro, Carlos Alcalde, es el presidente del

Club de Moto-Cometas perteneciente a la Universidad Católica.

Este club de los que gustan de la aviación de la manera no tradicional comenzó por ahí en 1979, precisamente el 21 de mayo y desde ese día han ido consiguiendo poco a poco cosas, que fomentan aún más su deporte.

Carlos Alcalde, presidente del Club Moto-Cometas, nos contó que los momentos cuentan con una velocidad de 50 mil metros cuadrados en el Complejo Deportivo de la Universidad Católica, San Carlos de Apodado, y además, con dos aparatos. En estos momentos se encuentran fallas mecánicas, pero que pronto reparar para realizar vuelos populares.

Alcalde, también nos enteró que los aparatos no pesan más de 100 kilogramos, alcanzan una altitud de 100 metros, teniendo una autonomía de vuelo de 200 kilómetros, poseen una velocidad crucero de 90 kilómetros por hora y cuentan con un motor de 100 HP.

### REQUISITOS PARA INGRESAR

Los requisitos para ingresar a un club deportivo son los mínimos, ya que no existe el menor riesgo, ya que los aparatos son sumamente seguros. Los niños mayores de 14 años pueden inscribirse en la pista misma, mientras que los adolescentes, que no tienen más de 18 años, deben ir acompañados de sus padres o tutores. Los adultos que quieren inscribirse en el Regidor 66 (Estación Aeropuerto Golf), los días viernes, a las 19 horas, tendrán un costo de 20 mil pesos.

Para los próximos días se espera la llegada del nuevo avión, comprado a una firma italiana. Tendrá como el de realizar vuelos populares y más de ser apartado de enseñanza, quienes se inscriben en los cursos, durarán los fines de semana y tendrán un costo de 20 mil pesos.

### NUEVO AVION



Orlando Ruiz no puede ocultar su emoción al recibir el premio periodístico "Isidro Corbinos", durante la ceremonia realizada en la sede del Círculo de Periodistas de Santiago. Aparecen de izquierda a derecha, Gustavo Benko, presidente del Comité Olímpico de Chile; Humberto Ahumada, presidente del Círculo de Periodistas Deportivos de Chile; el General Iván Dobud Urqueta, Director de DIGEDER; Miguel Fuentes, RR.PP. del COCH, y Hernán Haddad, secretario del Comité Olímpico.



Juan Jiménez, (izquierda), uno de los periodistas más antiguos que sigue en la profesión, recibió una distinción Al Mérito. Se la entregó otra figura, Renato González, "Mister Huifa".

## Entrega de premio "Isidro Corbinos"

En una breve como emotiva ceremonia realizada en el salón de actos oficiales de la sede del Círculo de Periodistas, se efectuó la entrega al colega Orlando Ruiz Viveros del premio "Isidro Corbinos" que otorga anualmente la Dirección de Deportes y Recreación.

El señor Director de DIGEDER, General Brigadier Iván Dobud Urqueta, hizo entrega personalmente de dicha distinción, jerarquizando el acto, junto a Gustavo Benko, presidente del Comité Olímpico de Chile y Humberto Ahumada, titular del Círculo de Periodistas Deportivos de Chile.

Asimismo se hizo entrega de una distinción "Al Mérito" a Juan Jiménez Ladrón de Guevara, un periodista que lleva más de medio siglo en la profesión.



ROTAX es el nuevo aparato con que contará el Club de Moto-Cometas de la Universidad Católica y que como características técnicas posee las más adelantadas.

Club de Moto-Cometas

## Icaros chilenos vuelan de una manera no tradicional

Luego del auge de los "hombres pájaros" en el mundo, apareció un nuevo deporte, que se conoce como los "delta motor". En Chile, justamente el primer hombre pájaro, Carlos Alcalde, es el presidente del

Club de Moto-Cometas perteneciente a la Universidad Católica.

Este club de los que gustan de la aviación de la manera no tradicional comenzó por ahí en 1979, precisamente el 21 de mayo y desde ese día han ido consiguiendo poco a poco cosas, que fomentan aún más su deporte.

Carlos Alcalde, presidente del Club Moto-Cometas, nos contó que los momentos cuentan con una velocidad de 50 mil metros cuadrados en el Complejo Deportivo de la Universidad Católica, San Carlos de Apodado, y además, con dos aparatos. En estos momentos se encuentran fallas mecánicas, pero que pronto reparar para realizar vuelos populares.

Alcalde, también nos enteró que los aparatos no pesan más de 100 kilogramos, alcanzan una altitud de 100 metros, teniendo una autonomía de vuelo de 200 kilómetros, poseen una velocidad crucero de 90 kilómetros por hora y cuentan con un motor de 100 HP.

### REQUISITOS PARA INGRESAR

Los requisitos para ingresar a un club deportivo son los mínimos, ya que no existe el menor riesgo, ya que los aparatos son sumamente seguros. Los niños mayores de 14 años pueden inscribirse en la pista misma, mientras que los adolescentes, que no tienen más de 18 años, deben ir acompañados de sus padres o tutores. Los adultos que quieren inscribirse en el Regidor 66 (Estación Aeropuerto Golf), los días viernes, a las 19 horas, tendrán un costo de 20 mil pesos.

Para los próximos días se espera la llegada del nuevo avión, comprado a una firma italiana. Tendrá como el de realizar vuelos populares y más de ser apartado de enseñanza, quienes se inscriben en los cursos, durarán los fines de semana y tendrán un costo de 20 mil pesos.

cortinas·telas·instalaciones  
presupuestos al fono 81642





**CEM.** — Uno de los animadores del torneo industrial de fútbol ODI, que este fin de semana tendrá que vencer a la representación de Laboratorios Geka. La formación del CEM es: Molina, Cortés, Pereira, Amigo, Benimelis, Rojas, Reyes, Garcés, Ordóñez, Aguilera y Díaz.

## Correspondencia de la Quinta Región

CLUB DE DEPORTES "CAJU" DE ANIVERSARIO

Esta popular entidad del Cerro Barón inició anoche los festejos por su aniversario número 37. En su sede social de calle Acevedo y Blanco Viel se reunió la directiva con sus dirigentes honorarios, jugadores y socios quienes conocieron la actividad desplegada por la actual directiva que encabeza Luis Jiménez y recordar a quienes fueron sus principales gestores como el RR. PP. Moises Cristi quien dispuso a la juventud del Cerro Barón y que estaba unida a la Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús luchara por la formación de una entidad deportiva con labores de obras sociales. Así se recordó a su primer presidente Luis Navarrete que luchara a brazo partido por sacar adelante al "CAJU" como se le denominó desde el primer momento.

Deportes Cajú fue controlado el 11 de noviembre de 1944, en uno de los salones de la Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús del Cº Barón.

Actualmente la directiva del Cajú está integrada así: presidente Luis Jiménez Ch.; vicepresidente Rodolfo Chávez F.; secretario Enrique Encalada C.; tesorero Mario Villagrán C.; Directores Alberto Astudillo, Ricardo Rodríguez, Mario Lizana, Juan Balbotín, Eduardo Hidalgo y Pedro Soto.

Durante la sesión solemne se procedió a hacer entrega de premios que han sido donados por socios. Los premios llevan los nombres de Juan Donoso Cataldo, Esperidión Diaz Diaz, Humberto Ulzurrun Picón y Luciano Navarrete Serey.

Hoy jueves tendrá lugar el Campeonato de Domínio; el sábado 14, una once especial dedicada a todos los infantiles del club; y el domingo misa en memoria de sus socios fallecidos, a las 12 horas en la Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús del Cerro Barón.

ALEJOS BARRIOS VERSUS CONCON

EL DOMINGO en el Estadio Valparaíso se enfrentarán los cuadros seleccionados de Alejo Barrios y Conón por el Campeonato Nacional de Fútbol.

El partido está fijado para las 17 horas. Desde luego este encuentro ha logrado ya interés en la afición especialmente en todo el sector de Playa Ancha, por cuanto han apreciado las interesantes campañas realizadas tanto por Alejo Barrios como Conón.

CATÓLICO DE MONTAÑA

En su sede de calle Eleuterio Ramírez 476 séptimo piso, la entidad Católico de Montaña de Valparaíso tiene a disposición de sus socios y amigos las normas para la próxima actividad que ha de efectuarse durante los días 24 y 25 del presente mes con motivo del Campeonato Gigante organizado anualmente por Asiva las inscripciones se reciben en la mencionada secretaría.

**ASOC. PEDRO AGUIRRE CERDA**

RECIENTEMENTE la Asociación de Fútbol Pedro Aguirre Cerda cumplió sus 35 años de vida. Entre dirigentes y delegados se hizo un recuerdo a la fecha de fundación.

UNION MARIPOSA CON UNION EDWARDS

EL DOMINGO en cancha del Auditorio habrá un duelo de puntero. Unión Mariposa actualmente es el líder del campeonato oficial de la Pérez Freire, frente a Unión Edwards segundo en la tabla y con una separación de sólo seis puntos, y los resultados de las tres divisiones, bien podrán modificar las actuales ubicaciones.

50 horas jugando pimpón

COPIAPO. (Tusel Caballero) Un verdadero record establecido por el joven copiapolino minúsculo Zepeda Santander al jugar 50 horas sin tregua por espacio de más de un mes.

El tiempo inicial lo realizó el lunes 20 de noviembre, a las 9 de la mañana.

Al día siguiente como primer contrincante el intendente de la Región de Atacama, T.C.L Alejandro González

quedó y finalizó el miércoles 22 de noviembre las 11 horas, teniendo como rival también a la primera autoridad regional.

Entre los dos días de su larga hazaña el joven impidió físicamente a su contrincante muestra de simpatía y amistad por parte de las autoridades locales, del Intendente que jugó con él, de su esposa y también jugó varios sets, prometiendo como el Gobernador, el Intendente Regional de Deportes y numerosas otras autoridades, delegaciones de instituciones, como de Investigaciones, etc., incluso un pequeño que le regaló el Gobernador.

Carlos pudiera cumplir las cinco horas que se había propuesto.

Clubes de barrio y una barra de publicación Catedral Almeyda, luego de realizarse la prueba que duró 50 horas sin descanso desde la hora

20 de noviembre.

La prueba fue certificada por el popular Hernán Cañas Valdés.

Actualmente el acto en el que se realizó la prueba se ha reprogramado para el 20 de diciembre.

Los organizadores de la prueba

pidieron que el público asista a la ceremonia.

CONTROLES MEDICOS

COPIAPO. (Tusel Caballero)

El joven Zepeda fue controlado por el médico Harry Wilson, el kinesiólogo Orlando Sepulveda, la nutricionista Ilda Torres y un completo equipo de asistente médico que cada

semana lo tomaban la presión,

el peso y la temperatura.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

ver el resultado.

Algunos jugadores se quedaron

en el local y otros se quedaron

en el exterior.

Actualmente el joven dejara de jugar.

Actualizada la prueba, el local se estrecho para quienes querían

"Premio Sociedad Nacional de Agricultura"

## Se impuso Jaenes en una feliz pasada por los palos

**JAENES**, cuatro años por Jálón y Tía Tali por Curiche, guiado con mucha inteligencia por Emeterio Guzmán, obtuvo la segunda victoria clásica sucesiva, al imponerse por clarísima ventaja sobre Domado en los 1.500 metros del premio reglamentario, "Sociedad Nacional de Agricultura".

disputado en el césped del Club Hípico.

Desarrollo. — Definidas las posiciones Marc se adueñó de la vanguardia. Enseguida estaban Coi Coi, Jerónimo, Domado, Jaenes, Sin Susto y Rey Vital. En los últimos lugares marchaban Luna Fria y Demetrio.

Próximo al poste de los 1.300 metros Marc junto a Coi Coi, se alejaron del resto del lote, poniendo más cuatro largos de luz sobre ellos. Termino se mantuvo Jerónimo, cuarto Domado, quinto Jaenes, sexto Sin Susto y séptimo Rey Vital, penúltima Luna Fria y último Demetrio.

Con Marc siempre en la delantera ingresaron al derecho. Mientras Coi Coi, se acercaba peligrosamente a él. Domado, por tercera línea y Jaenes por los palos trataban de acortar la diferencia que los separaba de aquellos.

Al promediar la recta, el puntero fue igualado por Coi Coi. En tanto Jaenes, pegado a la palizada interior avanzaba con muchos brios. Lo mismo sucedió con Domado.

A 200 metros del término del tramo, la carga del favorito Jaenes dio resultados positivos, quedando el colorado al frente del pelotón. Al final el jockey del rosillo "Domado" insistió en darle alcance, pero toda su maniobra resultó estéril, dado que el puntero con energías de reserva contó con éxito su veloz atropellada, llegando al disco final con un claro a su favor de 3/4 de cuerpo. En tercer lugar remató Coi Coi, a un cuerpo y medio, cuarto Luna Fria, en tardo avance, quinto Jerónimo, a 3/4 cuerpos, sexto Sin Susto.

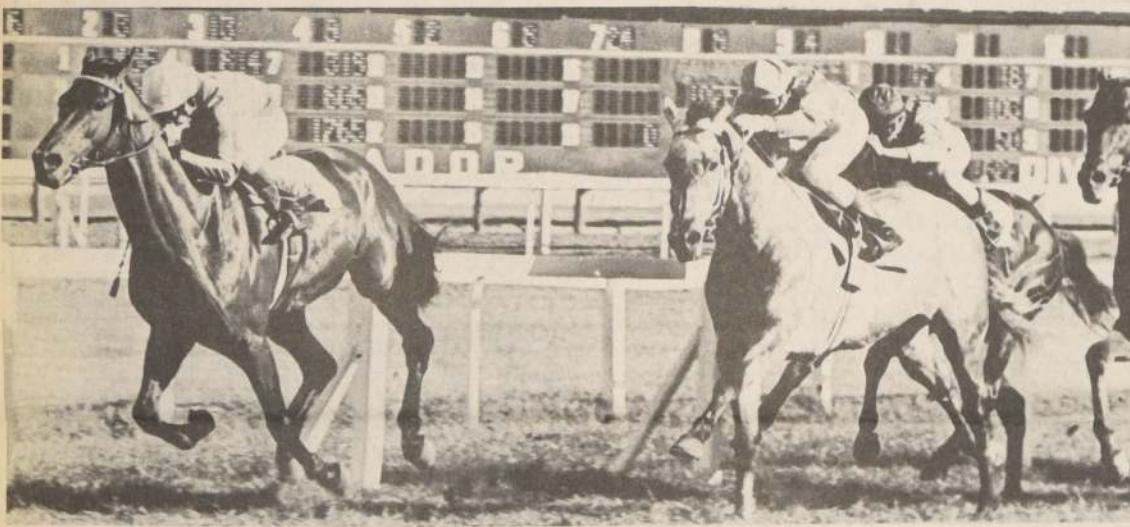
## Triple N° 2 abonó mejor dividendo

No hubo mayores sorpresas en ninguna de las etapas de las apuestas triples. Predominaron en gran mayoría los favoritos. De ambas, la número dos repartió el mejor dividendo. Este ascendió a \$ 5.020 por cada valla de los 103 acertados.

**TRIPLE N° 1.** — Se jugaron 11.170 vales únicos. Primera etapa: (5) FEELING en corral (4) CALOPIANDO fue acertado por 3.973. Valor nominal \$ 200. Segunda etapa (9) VARIG fue acertado por 1.818 vales. Valor nominal \$ 350. Tercera etapa, la combinación ganadora con (14) PROLIFERO fue acertada por 166 vales.

Cada uno dio \$ 3.250. El dividendo a segundo con (12) PEQUENITO fue acertado por 45 vales. Cada uno abono \$ 3.000.

**TRIPLE N° 2.** — Se jugaron 15.119 vales. Primera etapa: (2) COMO EL VIENTO fue acertado por 1.949. Valor nominal \$ 540. Segunda etapa: (7) MANOJO fue acertado por 370 vales. Valor nominal \$ 1.627. Tercera etapa, la combinación ganadora con (5) JAENES fue acertado por 103 vales. Cada uno abono \$ 5.020. El dividendo a segundo con (2) DOMADO fue acertado por 67 vales. Cada uno pagó \$ 1.930.



JAENES, con Emeterio Guzmán en su dirección, se desliza junto a la palizada interior y pone un claro de tres cuartos de cuerpo

sobre Domado en los 1.500 metros del clásico reglamentario "Premio Sociedad Nacional de Agricultura".



FEELING, guiado por Juan Berrios, abre la lista de ganadores del programa del hipódromo de la Avenida Blanco Encalada al superar por cómoda ventaja —uno y medio cuerpo— a Galvino en handicap de 1.500 metros.

## "Cinco y Seis" Chispeado hizo caer el pozo

La apuesta "Cinco y Seis" que ayer tenía para la etapa del remate una suma cercana a los diez millones de pesos, fue acertada por 5 vales en esta

fase. De los 58 vales en juego 5 fueron apostados al (3) CHISPEADO. Cada uno dio dos millones 26 mil 30 pesos. Enseguida entregamos el detalle de los juegos de fantasía:

"Cinco y Seis". Se jugaron 46.249 vales únicos. Primera etapa: (9) SEN-CILLO fue acertado por 10.179 vales. Valor nominal \$ 320. Segunda etapa: (2) TOQUITO fue acertado por 1.297 vales. Valor nominal \$ 2.509. Tercera etapa: se rescataron 4 vales. Cada uno cobró \$ 2.260. El ganador (2) CUORE fue acertado por 310 vales. Valor nominal \$ 8.436. Cuarta etapa se rescataron 3 vales. Cada uno cobró \$ 7.590. El ganador (9) BOYACA fue acertado por 93 vales. Valor nominal \$ 27.848. Quinta etapa: la combinación ganadora con (14) RODE-LILLO fue acertada por 58 vales. Cada uno con valor de \$ 31.260. El dividendo a 2º (1) ARRIERO en corral con (2) PRESTAMISTA fue acertado por 15 vales. Cada uno dio \$ 34.530. El dividendo a tercero con (13) RE-LUCIDO fue acertado por 1 vale. Este cobró \$ 258.990. Sexta etapa: los vales en juego fueron distribuidos así: FAUSTO SHOCK: 14; CHISPEADO: 5; NOREIN: 1; DEMIA: 7; DRACONIANA: 11; ROYAL SECRET: 7; DOCTORA CHIRIPA: 6; GRAN FUN: 1; SKYLAB: 5; CUMBALA: 3; DAFNE: 1; y CAPITALA: 4. El ganador (3) CHISPEADO fue acertado por 5 vales. Cada uno repartió \$ 2.026.030.

• "Póllon de los Miércoles". Se confeccionaron 12.682 tarjetas. Hubo un acierto con 12 puntos. Cobrará

1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA
11	11	11
22	22	22
33	33	33
44	44	44
55	55	55
66	66	66
77	77	77
88	88	88
99	99	99
100	100	100
111	111	111
122	122	122
133	133	133
144	144	144
155	155	155
166	166	166
177	177	177
188	188	188
199	199	199
200	200	200

\$ 336.480. Además hubo 14 aciertos con 11 puntos. Cada uno \$ 10.300. La tarjeta ganadora N° 00726809 de la Agencia Yon-

Apuestas. Las trece carreras componían el programa, más causado por concepto de fantasía arrojó un total de 275.503 mil 304 pesos.

## Gris sufrió seria lesión

En el desarrollo de la séptima competencia cuando el grupo se estaba a sólo cincuenta metros del final se mancó seriamente de su remojo izquierdo la tres años "GRIS" efecto, la rosilla que a su marchaba seguda dolió una mala sufrido doble fractura de los sámones. Lesión estimada por profesionales que la entiendo irrecuperable.

Hoy se realizarán exámenes diagnósticos, luego de los cuales más probable es que deba ser sacrificada.

## Resultados del Club Hípico

1 <sup>a</sup> Carrera. — 1.500 metros. Indice 30 al 21.
1 <sup>a</sup> (5) FEELING 50 kilos, por Seduttore y Linda Risa, del Stud "R.F.", jinete Juan Berrios 3.973 2.00
2 <sup>a</sup> (7) Gavino 52 G. Barrera 2.006 3.90
3 <sup>a</sup> (9) D'Alliós 50 M. Aranda 502 15.60
4 <sup>a</sup> (1) Prometedor 58 L. Muñoz 711 11.00
5 <sup>a</sup> (2) Afortunado 57 V. Barrera 368 21.20
6 <sup>a</sup> (8) Jai Michell 49 F. Diaz 1.838 4.20
7 <sup>a</sup> (3) Beniamino 57 J. Pérez 1.382 5.70
8 <sup>a</sup> (6) Santarem 56 A. Muñoz 390 20.00
9 <sup>a</sup> (1) Galopiano 57 E. Silva corral FEELING 1.930
Total boletos jugados 11.170
GANADA por 1 1/2 cpo. el 3º a 1 2/4 pcp. el 4º a 1; el 5º a 2 1/4 y el 6º a 2 1/2. Tpo. 1.29 3/5. Prep. Antonio Balleza M. Corrieron todos. Div. \$ 2.00, 1.60, 1.90.
2 <sup>a</sup> Carrera. — 1.000 metros. Condicionado. Potrillos y potrancas de 3 años no ganadoras.
1 <sup>a</sup> (9) VARIG 56 kilos, por Scelto y Victoria Sun, del Stud "Arizcún", jinete Emeterio Guzmán 2.818 1.70
2 <sup>a</sup> (6) Marinao 54 L. Corvalán 1.001 4.80
3 <sup>a</sup> (1) Delio 56 J. Diaz 1.065 4.50
4 <sup>a</sup> (8) Pre Natal 56 S. Azocar 56 85.70
5 <sup>a</sup> (10) Viento Salvaje 52 Jge. Farfán 642 7.50
6 <sup>a</sup> (11) Zapatedo 56 E. Silva 569 8.40
7 <sup>a</sup> (4) Inventario 56 Sdo. Soto 186 25.80
8 <sup>a</sup> (14) Giara 57 J. Muñoz 88 54.50
9 <sup>a</sup> (3) Fuentearco 56 R. González 99 48.50
10 <sup>a</sup> (2) Downtown 52 M. Berrios 71 67.60
11 <sup>a</sup> (7) Pincharod 56 L. Cornejo 152 31.60
12 <sup>a</sup> (15) Sada 52 C. Galleguillos 108 44.40
Total boletos jugados 6.855
GANADA por 3 cpos. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a pcp. el 5º a 1/2 cbza. y el 6º a 1 1/2. Tpo. 0.59. Prep. Alvaro Breque. No corrieron: (5) King Kong (12) Tira Paloma y (13) Datilera. Div. \$ 1.70, 1.10, 1.20, 1.30.
3 <sup>a</sup> Carrera. — 1.100 Metros. Condicionado. Potrillos de 3 años no ganadores.
1 <sup>a</sup> (14) PROLIFERO 56, por Puyehue y Royal Carex, del Stud "Gerisa" Bol. Pag Jinete Orlando López 755 7.60
2 <sup>a</sup> (12) PEQUENITO 52 J. Muñoz 130 44.00
3 <sup>a</sup> (10) Gicoll 56 G. Barrera 486 11.80
4 <sup>a</sup> (3) Desamor 56 S. Vásquez 3164 1.80
5 <sup>a</sup> (1) Ambicioso 54 J. Turieta 115 49.70
6 <sup>a</sup> (5) El Rastro 56 J. Tobar 125 45.70
7 <sup>a</sup> (8) Feriado 52 J. Orellana 1746 3.30
8 <sup>a</sup> (15) Secretarie 56 L. Muñoz 400 14.30
9 <sup>a</sup> (11) Mogadiscio 56 A. Pereira 795 7.20
10 <sup>a</sup> (9) Lonjero 56 F. Diaz Corral Feriado 720 1.20
11 <sup>a</sup> (2) Carrascal 54 Sdo. Soto 51 112.10
12 <sup>a</sup> (7) Facon 52 Jge. Farfán 41 139.50
13 <sup>a</sup> (4) Don Toto 52 J. Alarcón 65 88.00
14 <sup>a</sup> (6) Estanciero 56 A. Muñoz 55 104.00
15 <sup>a</sup> (13) Pintado 56 N. Urrutia 40 143.00
Total: 8.170.
GANADA por 1 cpo. el 3º a 3/4 el 4º a cbza. el 5º a 1 1/2 y el 6º a 1 1/4. Tpo. 2.30 1.5. Prep. Juan C. Pichara. Corrieron todos. Div. \$ 2.90, 2.30, 3.50.
6 <sup>a</sup> Carrera. — 1.500 metros. Clásico. "Sociedad Nacional de Agricultura".
1 <sup>a</sup> (5) JAENES 60 kilos, por Jálón y Tía Tali, del Stud "Arizcún", jinete Emeterio Guzmán 2.873 2.60
2 <sup>a</sup> (2) Domado 61 S. Vásquez 2.084 3.60
3 <sup>a</sup> (1) Coi Coi 61 J. Berrios 495 15.20
4 <sup>a</sup> (9) Luna Fria 57 G. Barrera 1.765 4.30
5 <sup>a</sup> (6) Jerónimo 60 F. Diaz 993 7.60
6 <sup>a</sup> (8) Sin Susto 60 P. Castillo 805 9.30
7 <sup>a</sup> (7) Marc 60 E. Silva 319 23.60
8 <sup>a</sup> (5) Re Vital 61 N. Urrutia 602 12.50
9 <sup>a</sup> (4) Demetrio 60 P. Cerón 814 9.20
Total boletos jugados 10.750
GANADA por 3/4 cpo. el 3º a 1 1/2 el 4º a cbza. el 5º a 3/4 y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1.30. Prep. Alvaro Breque. Corrieron todos. Div. \$ 2.60, 2.00, 2.00, 2.00.
7 <sup>a</sup> Carrera. — 1.200 metros. Indice: 31 al 16.
1 <sup>a</sup> (9) SENCILLO 51 kilos, por Seduttore y Escultora, del Stud "Puerto Pinar", jinete Juan Berrios 10.179 3.20
2 <sup>a</sup> (12) Melancólico 49 G. Barrera 3.200 10.10
3 <sup>a</sup> (4) Saladina 53 P. Castillo 6.554 4.90
4 <sup>a</sup> (2) Caminero 59 S. Vásquez 8.207 3.90
5 <sup>a</sup> (5) Zero 53 F. Diaz 7.288 4.40
6 <sup>a</sup> (6) Ojitos 52 L. Cifuentes 3.541 9.10
Total 14.268
GANADA por 1 3/4 cpos. el 3º a 1 1/4 cpos. el 4º a 1 1/4 cpos. el 5º a 1/2 cpos. el 6º a 1/2 cpos. Tpo. 1.16 2/5 Prep. Luis Alvarez No corrieron: (4) Galiano y (5) Manantial DIV. \$ 3.80, 1.90, 2.20
4 <sup>a</sup> Carrera. - 1.300 Metros. Condicionado. Potrancas de 3 años ganadoras.
1 <sup>a</sup> (2) COMO EL VIENTO 51, por Suri y Esencia, del Stud Tacuma Bol. Pag Jinete Luis Corvalán 1949 5.40

11 <sup>a</sup> Carrera. - 1.000 Metros. Carrera de reclamo. Por y potrancas de 3 años no ganadoras \$ 80.000 al 1 <sup>o</sup> .
1 <sup>o</sup> (9) BOYACA 51, por Saint Ange II y Kuca, del Stud "Esperanza" Bol. Pag Jinete Wladimir López 2.886
2 <sup>o</sup> (10) Chachay 51 P. Muñoz 336
3 <sup>o</sup> (13) Illicita 51 P. Vega 74
4 <sup>o</sup> (8) Vibrante 58 P. Cerón 1733
5 <sup>o</sup> (5) Mi Rey 55 M. Alvarez 1150
6 <sup>o</sup> (1) Dechado 56 V. Barrera 1503
7 <sup>o</sup> (15) Puzzlista 53 A. Gonzalez 2384
8 <sup>o</sup> (6) Soy El Rey 56 S. Suárez 2164
9 <sup>o</sup> (14) Lecuona 49 J. Muñoz 615
10 <sup>o</sup> (11) Chinueca 49 L. Menghini 34
11 <sup>o</sup> (12) Greappy 51 J. Turieta 99
12 <sup>o</sup> (7) Turnero 56 E. Guzmán 131
Ganada por 3 cpos., el 3º a 1-2 cbza. el 4º a 1 1/4 cpos. el 5º a 1/2 cbza. y el 6º a 1 3/4. Tiempo: 1.28.45. Prep. Juan C. Pichara. No corrió: (2) Don Domingo. Div. \$ 3.30, 1.50..
12 <sup>a</sup> Carrera. - 1.100 Metros. Condicionado. Potrancas de 3 años no ganadoras.
1 <sup>o</sup> (14) RODELLITO 56, por Scelto y Regina, del Stud "Azul y Blanco" Bol. Pag Jinete Emeterio Guzmán 6732
2 <sup>o</sup> (1) Arriero 56 S. Vásquez 2557
3 <sup>o</sup> (13) Relicudo 56 J. Diaz 586
4 <sup>o</sup> (4) Mural 56 J. Pérez 2313
5 <sup>o</sup> (15) Romeral 56 O. López 1436
6 <sup>o</sup> (3) Chirigüa 56 L. Lizama 757
7 <sup>o</sup> (5) Desidacho 54 L. Espinoza 152
8 <sup>o</sup> (9) Fraile 55 M. Alvarez 557
9 <sup>o</sup> (10) Manchon 54 G. Valencia 322
10 <sup>o</sup> (11) Petit Blue 54 J. Turieta 1172
11<

## Hípica argentina lamenta la muerte de trainer Julio Penna

Fue uno de los más famosos profesionales en ese país y entregó triunfos significativos a Argentina en el exterior. Entre sus logros figura el triple coronado Mamborete. Penna falleció a los 56 años.

**BUENOS AIRES.** Noviembre (ANSA). — Una de las figuras principales del turf argentino en los últimos cuarenta años, el cuidador Julio F. Penna, falleció ayer de una grave enfermedad.

Nacido el 12 de julio de 1925, Julio Félix Penna, creció junto a su familia en el ambiente del turf. Su padre enseñó todos los secretos de la preparación de los caballos y carrera, y muy pronto, junto su hermano Angel, se distinguió en el medio local y poco después su fama trascendió las fronteras.

Su hermano Angel emigró a Europa, y en algún momento se lo consideró como uno de los diez mejores cuidadores del mundo.

Julio, cuyo fallecimiento produjo a los 56 años, causó hondo dolor en el ambiente turístico local, precisamente al día siguiente de una jornada memorable como la vivida en Palermo con la disputa del Gran Premio Nacional, al igual que Angel, ganó también fama fuera de fronteras. Sus caballos ganaron importantes carreras en Brasil y Uruguay, y en el medio local su nombre figura al top de catorce estadísticas anuales. Especialmente en el Uruguay, su figura era tan reconocida como en Argentina. Distinguido como un caballero del turf, su trabajo y la responsabilidad con que encaraba la tarea de preparar caballos, le significó el apoyo de tradicionales stud, entre ellos el Malalhue, Melicue y La Biznaga, cuyos representantes se adjudicaron los clásicos más importantes del país. Tuvo a sus órdenes a pilotos expertos, como Elias Antúnez, los hermanos Claffardini en la primera época.

Luego a Orestes Cosenza y más acá en el tiempo a Hugo Costantino y Jorge Bréton que juntó a la jockey Irene Guimaraes, constituyan las montas oficiales de sus pupilos en la actualidad. Entre los caballos que mayores satisfacciones le dieron, se cuenta el triple coronado Mamborete, y muchos otros que lucieron su impecable preparación en distintos escenarios argentinos y de países vecinos.

### "TINTORERO" LÍDER ENTRE DOSAÑEROS

**CARACAS.** Noviembre (ANSA). — El pura sangre venezolano "Tintorero" parece encaminarse hacia el liderazgo de los potrillos, con su espectacular victoria en esta ciudad en el clásico "Antonio José de Sucre", principal carrera de los ejemplares de dos años de edad.

El ganador corrió la distancia de 1.400 metros, en excelente marca, con la monta de José Luis Vargas y peso de 52 kilos, tres más que el resto de sus rivales.

El hijo de "Cinnamon" en la yegua "Arrullo II" se anotó así su tercera victoria en cuatro salidas, seguido de "Latin Lover".

### MURIO CRACK VENEZOLANO

**CARACAS.** Noviembre 11 (UPI). — Cañonero, el único caballo venezolano que ha ganado el "Derby of Kentucky", murió esta semana en Caracas, informaron fuentes de la hipica.

El afamado pura sangre falleció aparentemente de un ataque al corazón, de acuerdo con las fuentes.



OSCAR GONZALEZ.- En un excelente cometido, se ha ubicado entre los doce más ganadores trainers de la General.



SERGIO VERA, siempre vigente, mantiene su calidad ampliamente conocida, y su sexto lugar en la tabla de ganadores ahorra comentarios.

## "Macua" movió 600 metros en 35"

Enseguida los pormenores de la sesión palmeña que se realizó ayer:

### 400 Metros

JUNCADA, S. Vera, en 24 2/5  
LAVANDA, J. Tobar, en 24  
SAN MIGUEL, G. Pinto, en 23  
EXMOUTH, S. Vera, en 24 1/5

### 400 Metros de bajada

PERBLIN, P. Castillo, en 22 2/5  
DESIDIA, J. Castillo, en 22 3/5  
ENTINTO, J. Farfán, en 23 4/5  
QUELINDÓ, J. Diaz, en 23 2/5  
TOCADA, J. Turieta, en 22 2/5  
DECLARADO, S. Vera, en 21 4/5  
CORSARIA, J. Castillo, en 22  
ROMANCHE, O. López en 22 1/5  
ARTAL, O. López en 22  
PERALTE, L. Rivera, en 23  
MELODIA DEL BIO BIO, A. Pérez, en 22 2/5  
AD VALOREM, o.v. Rojas, en 23 2/5  
ALEGRETO, C. González, en 22  
FANATISMO, L. Rivera, en 23

### 500 Metros

PUENTE ROTO, D. Salinas, en 31  
TONISTREAN, G. Valencia en 30 3/5  
CHAINA, M. Diaz, en 31 4/5  
VITTO, H. Galaz, en 30 2/5  
LUTILLA, R. Herrera, en 30 2/5  
PULLMAN, R. Herrera, en 30 2/5

### 600 Metros

ILUSO, J. Tobar, en 36 1/5  
DESTELLO, L. Espinoza, en 36  
CLARILLO, P. Castillo, en 38 no fue exigido.

SANTIAN, G. Valencia, en 36 4/5  
SHANGAY SO, R. Herrera, en 37  
KING EDWARD, J. Tobar, en 37 2/5

FONTAL, G. Pinto, en 37 1/5  
CONDORITO, O. López, en 36 3/5  
PAESAGGIO, R. Herrera, en 36 1/5  
MACUA, O. López, en 35

MINUTERO, R. Herrera, y MON-TARAZ, S. Vera, en 34 1/5 (de bajada) igual.

NOBLE AMIGO, V. Rojas, y METRO Y DILEMIO, J. Farana, en 34 3/5 (de bajada) igual.

REUNIDA, J. Tobar, en 34 3/5 (de bajada).

### 700 Metros

CHARLOT, L. Corvalan, en 43  
TRESDOBLE, H. Galaz, en 42  
MARIUS, M. Olguin, en 43 2/5  
PRIPOL, R. Herrera, en 43 4/5

### 800 Metros

SHARPLY, J. Castillo, en 52 no fue exigido.

CEST FINI, P. Castillo, en 51  
MOCITO LIBRE, J. Castillo, en 50 3/5

LA CALDINI, L. Rivera, en 50

DENUNCIADO, C. González, en 50 2/5

PETRODOLAR, L. Ramirez, en 50

QUETRATO, J. Carrasco, en 50 4/5

DOLPHIN, C. Pinto, en 49 2/5

PELIKUNI, L. Chávez, en 48 3/5

PLATON, S. Vera, en 51 2/5

MORICHA, H. Ulloa, en 51 3/5

### 1.000 Metros

MERRY MELODY, D. Salinas, en 1.03 2/5

MOCITO RANGOSO, P. Herrera, en 1.03 2/5

DISPUTED, P. Herrera, en 1.03 2/5

BUEN GENIO, P. Herrera, en 1.03 1/5

### 1.200 Metros

MINIMO, A. Gutierrez, en 1.15 2/5

RIKIMO, P. Cerón, en 1.17 2/5

Estadística General:

## Oscar González recuperó posición de costumbre

El eficiente entrenador de Finos de Carrera, Oscar González, recuperó su acostumbrada posición en la Estadística General, luego de una excelente actuación que viene llevando a cabo en estos últimos meses. Entre dobleñas, tripletas y cuádruples ganancias, el preparador ha impuesto su calidad, cuyos pupilos le han avalado con triunfos sus conocimientos en el difícil arte de la preparación.

González acumula a la fecha, sin contar la reunión de ayer en el Club Hípico, 35 ganancias, desglosadas en (4 La Palma) y 31 en el Club Hípico. Por la nentalidad que caracteriza al profesional, es de suponer que a fines de año debe quedar entre los diez primeros, ya que su potencial equino es de respeto.

Enseguida los demás lugares en la tabla de ganadores que engloba la actuación de los profesionales de los hipódromos Sporting Club, Hipódromo Chile y Club Hípico:

PREPARADORES	CHILE	CLUB	VSC TOTAL	JINETES	CHILE	CLUB	VSC TOTAL		
Juan Cavieres	14	68	3	85	Sergio Vásquez	50	68	3	121
Olivero Martínez	19	-	49	68	Claudio Leighton	43	55	1	99
Jorge Inda G.	33	24	-	53	Pablo Castillo	42	47	-	89
Julio Castro R.	43	7	3	53	Gustavo Barrera	30	50	-	80
Hernán Miranda	50	2	-	52	Fernando Díaz	23	44	-	67
Pedro Bagú	22	25	3	50	Sergio Vera	49	16	1	66
Alvaro Breque	39	7	-	46	Juan Berrios	22	41	2	65
José Melero	8	34	3	45	Jorge Castillo	47	-	-	47
Euge. Beuzenberg	33	9	-	42	Jaime Díaz	14	30	-	44
Alejandro Padovani	4	-	34	38	Roberto Herrera	36	3	5	44
Delfín López	21	-	12	33	Pedro Cerón	29	14	-	43
Juan Bta. Castro	23	7	-	30	Luis Olguín	33	10	-	43
Fernando Olave	2	-	28	30	Luis Toro	23	20	-	43
Carlos Urbina	30	-	-	30	Emeterio Guzmán	18	24	-	42
Luis Alvarez	3	10	16	29	Valentín Cáceres	1	-	37	38
Delfín Bernal	6	21	1	28	Gustavo Lizama	9	29	-	38
Fco. Hernández	3	2	22	20	Mario Alvarez	7	30	-	37
Antonio Bulezú M.	7	19	-	26	Patricia Herrera	33	-	-	37
Juan Sánchez	1	25	-	26	Orlando López	28	9	-	37
Carlos Tapia	13	13	-	26	Luis Muñoz	9	28	-	37
Gustavo Fombó	-	-	25	25	Oscar Pérez	16	-	-	26
Antonio Bulezú N.	1	18	5	24	Juan Pérez	21	21	2	33
Jorge Inda M.	4	20	-	24	Ernesto Guajardo	9	24	1	34
Raúl Serrano	4	10	10	24	Sergio Azocar	10	-	-	22
Antonio Abarca	4	16	3	23	Marco Aranda	-	-	-	22
Luis Bernal	4	-	19	23	Heriberto Galaz	17	5	-	22
Orlando Manso	15	6	-	21	Juan Monardez	-	-	-	22
Pedro Melero	2	19	-	21	Elias Silva	7	15	-	22
Juan Silva	4	17	-	21	Juan Maira	-	-	-	20
Oscar Silva G.	5	10	6	21	Juan Herrera	2	-	-	19
Enrique Fuentes	8	12	-	20	Amthar Jalil	-	-	-	17
Luis Toledo	13	7	-	20	Wladimir López	5	12	-	17
Luis Urbina	11	1	8	19	Luis Ramos	7	10	-	17
Alonso Carreño	8	10	1	19	Vicente Rojas	16	1	-	17
Sergio Romero	17	2	-	27	Victor Barrera	8	8	-	16
Luis Santos	3	13	3	19	Miguel Peñaloza	-	-	-	16
Geraldo Georgidis	9	1	8	18	Daniilo Salinas	16	3	1	16
José Nicolí	12	3	3	18	Eduardo Suárez	12	12	-	15
Alfredo Bagú	2	15	-	17	Orlando Castillo	3	12	-	15
Pedro Medina	2	13	2	16	Juan Duarte	3	12	-	15
Enrique Vidal	8	9	-	17	Luis Rivera	12	3	-	15
Ernesto Inda G.	7	6	3	16	Sergio Suárez	1	7	7	15
Roberto Jaque	7	-	9	16	Guillermo Pinto	13	-	1	14
Aquiles Martínez	6	10	-	16	Gabriel Pardo	-	-	13	13
Carlos Miranda	13	2	1	16					
Orlando Mora	7	-	9	16					
Pedro Molina	15	-	-	15					

## (Hipódromo Chile)

(Miércoles 18 de noviembre de 1981)

PERMANECE, ABERTA	Bogotín	56	Paterno	50	Formillón	56
LA RECEPCION DE INSCRIPCIONES HASTA HOY A LAS 8.45 PARA EL PREMIO WATUSY.	Folilet	55	P. WINTER	50	Manatíco	56
1.000 mts Para Machos y Hembras de cuatro años.	Condado	53	1.200 Mts. Ind.: 8 al 2	47	Mezquino	56
Ganadores:						

# clasicados

**1 JUDICIALES Y LEGALES**

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Emma Rosa Lagos Sepúlveda; posesión efectiva Ezequiel Briceño Parra a Hilda, Luis Hernán, Víctor, Ana, Pedro, María, Alfonso, José, Luis, Carlos Briceño Lagos, Leonardo Osorio Briceño.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Adolfo Celedonio Ahumada Robles a Emma, Luisa, Beatriz, Leontina, Julio, Marcelo Ahumada Robles; Rosa Vistoso Becker, a su perjuicio sus derechos cónyuge. Practicaré inventario solemne 18 noviembre, quince horas. Secretaria.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Adolfo Celedonio Ahumada Robles a Emma, Luisa, Beatriz, Leontina, Julio, Marcelo Ahumada Robles; Rosa Vistoso Becker, a su perjuicio sus derechos cónyuge. Practicaré inventario solemne 18 noviembre, quince horas. Secretaria.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva César Patricio Godoy Urrutia a Patricio y Camilo Godoy Lemus, sin perjuicio de derechos cónyuge Isabel Lennox del Villar. Practicaré inventario solemne 16 noviembre, quince horas. Secretaria.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Alonso Morales González, a María, Alfonso, Eliana, Gabriel Morales Rodríguez, sin perjuicio de derechos cónyuge Eliana Rodríguez Guerrero.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Urdinéne Mabel Kent Courtney a Klaus Julius Bischoff Kent.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva María Enriqueta Soto, posesión efectiva José Efraim Estay Cifuentes a José, Nora, Enriqueta, María, Raúl, Sergio, Patricio Estay Soto.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Ignacio Novoa Oses, hija Clara Novoa Orellana sin perjuicio de derechos cónyuge Clara Orellana Moreira. Inventario 7 de octubre a las 10 horas. La Secretaria.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Alejandro Enrique Novoa Oses, hija Clara Novoa Orellana sin perjuicio de derechos cónyuge Clara Orellana Moreira. Inventario 7 de octubre a las 10 horas. La Secretaria.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Fuentes Barros, mujer Mercedes Barros Horzábal, 16 noviembre 10 horas, ampliar inventario. Secretaria.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Bernardo Witzmann Campos, para Rosa Ubilla Ahumada, sin perjuicio de derechos como cónyuge.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Bernardo Witzmann Campos, para Sergio Jorquera Mardones.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Lilia Espinoza Delsom, para Sergio Pizarro Espinoza.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Juan Rojas Jofré, para Dilia Monzalván Peña. Practicaré Secretaría inventario solemne dieciocho noviembre 1981, quince horas.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Lilia Espinoza Delsom, para Sergio Pizarro Espinoza.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva María Fernández Arancibia Pradenas a hijos legítimos Humberto, Guillermo, Georgina, Carlos Humberto, Enrique y Mario Hernán Arancibia Lizama, sin perjuicio de derechos cónyuge María Carolina Lizama.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva María Fernández Arancibia Pradenas a hijos legítimos Humberto, Guillermo, Georgina, Carlos Humberto, Enrique y Mario Hernán Arancibia Lizama, sin perjuicio de derechos cónyuge María Carolina Lizama.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Ana Rodríguez Vera, para Luis Salinas Rodríguez.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Enrique Espinoza Cano, para Enrique y Ricardo Espinoza Zelada, sin perjuicio de derechos Aida Zelada Zúñiga.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Ana Rodríguez Vera, para Luis Salinas Rodríguez.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva María Cristina Valdés Fuenzalida a Adriana y Irene Valdés Fuenzalida. Inventario solemne 16 actual 15 horas.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Ana Rodríguez Vera, para Luis Salinas Rodríguez.

12-13-14

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Ana Rodríguez Vera, para Luis Salinas Rodríguez.

12-13-14

QUEDA nulo por extravío traspaso 909 acres. de Electromat título adjunto 004060 girados por Rosa de Kramarenko.

12-13-14

Nulos por extravío cheques Bco. Nacional, Serie C-21 N° 159301 al 159325.

12-13-14

NULO por extravío Ch. 1197675 Cta. Cte. 118761 del Bco. del Estado Sucursal Of. Central.

12-13-14

EXTRACTO. Primer Juzgado Letras Puerto Alto, resolución fecha 2-11-81, concedió posesión efectiva herencia intestada quedada fallecimiento de Juan Francisco Bobio Biernay, a cónyuge sobre viviente doña María Agustina Caibello Franco. Inventario solemne se practicara el 18 de noviembre 18 horas. La secretaria.

OCTAVO Civil Santiago concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento de don Gabriel Dominguez Contreras a sus hijos legítimos: Germán Gabriel, Eduardo Antonio y Juan Carlos, todos los apellidos Dominguez Caibello, y sin perjuicio de los derechos que le corresponden a la cónyuge sobre viviente, doña María Agustina Caibello Franco. Inventario solemne 16 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Pedro Ebbert Torres a Gladys y Gilda Ebbert Abarca, sin perjuicio cónyuge Guillermina Abarca Quintanilla.

12-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Patricio Castaño Moya a Ivón y Cristian Castaño Diaz, sin perjuicio cónyuge Verónica Diaz Calquin, Inventario solemne 16 actual, 15 horas.

12-13-14

SEPTIMO Juzgado concedió posesión efectiva de don Gabriel Rodriguez Rojas a sus herederos, don Manuel Antonio, don Oscar Armando, ambos de apellidos Vargas Rodriguez y a don Quintín Vergara Zamora. Secretaria.

12-13-14

QUINTO Juzgado Civil 16 actual, 15 horas, practicaré ampliación inventario solemne bienes herencia Esteban Cornejo Ovalle.

12-13-14

QUIEBRA: Sociedad Comercio Casamar S.A.I.C. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de julio de 1981, tuvo por agregado cerrado el procedimiento ordinario de verificación, verificándose los siguientes créditos: Válistas: Banco de Crédito e Inversiones por \$ 3.430.000 milésimas intereses; Jane Cristi Taubin por \$ 154.951.89; Compañía Chilena de Electricidad S.A. por \$ 229.420 Preferentes: Sindicato de Trabajadores de Industrias Metalúrgicas Ferrax por \$ 2.058.257 milésimas intereses, primera clase, art. 2472 Banco del Estado por \$ 8.444.506.64 más la variación que experimenta la U.F. hasta el día del pago más los intereses hasta el día del pago, tercera clase, Hipoteca, Art. 2477 de la Lote C 40% al contado saldo en 2 cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo, contados fecha subasta. Valor UF. día pago efectivo, saldo devengará interés del 15% anual, constituyéndose hipoteca para garantizar saldo de precio y costos. Lote D al contado valor UF. día pago efectivo. Para tomar parte en la subasta acompañar Vale Vista orden Juzgado. Boleta Consignación orden Juzgado, equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración custodia quebra mismo Tribunal. Secretaria.

12-13-14

QUIEBRA: Sociedad Radios Ahumada y Cia. Ltda. C 11.397 UF. equivalente a la fecha de la subasta lote D 410 UF. equivalente a la fecha de subasta. Precio del Remate Lote C 40% al contado saldo en 2 cuotas iguales y sucesivas a seis y doce meses plazo, contados fecha subasta. Valor UF. día pago efectivo, saldo devengará interés del 15% anual, constituyéndose hipoteca para garantizar saldo de precio y costos. Lote D al contado valor UF. día pago efectivo. Para tomar parte en la subasta acompañar Vale Vista orden Juzgado. Boleta Consignación orden Juzgado, equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración custodia quebra mismo Tribunal. Secretaria.

12-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Pedro Salgado Sanhueza a Alejandro Salgado Vargas y María Salgado Villagra. Inventario solemne 16 actual, 15 horas.

12-13-14

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Guerra Corral, para Rudi Rojas Sarmiento y María Guerra Muñoz, sin perjuicio derechos Lidia Sarmiento. Practicaré Secretaría inventario solemne trece noviembre 1981, quince horas.

10-11-12

NOTIFICACION: Proposición de Convenio Xilótenica Industrial Madreverde Ltda. Bol. N° 9246. Segundo Juzgado Civil Santiago, por resolución de fecha 3 de septiembre 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Segundo Juzgado Civil Santiago, por resolución de fecha 3 de junio de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de octubre de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de octubre de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de octubre de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de octubre de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de octubre de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de octubre de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de octubre de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de octubre de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de octubre de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de octubre de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de octubre de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de octubre de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Silvio Rojas Ramírez, y tratando de un crédito laboral, tiene la preferencia antes indicada.

12-13-14

NOTIFICACION: Ante Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 23 de octubre de 1981, tuvo por verificado extramodalmente créditos por \$ 164.665.33 favor Silvio Rojas Ramírez, provenientes una letra cambio acompañado en autos resolución 4 de noviembre de 1981. Amplia verificación extraordinaria del crédito antedicho, por omisión del escrito en el que no se alegó la preferencia del N° 4 del artículo 2472 del Código Civil para dicho crédito, el cual corresponde a remuneraciones adeudadas a don Sil





Santiago de Chile,  
jueves 12 de Noviembre de 1981

En el Teatro Municipal

# Debuta pareja Godunov-Evdokimova con ballet "El Lago de los Cisnes"

Esta tarde, a las 19 horas, se realizará la primera función de este año en que intervendrá la famosa pareja de bailarines integrada por el ruso Alejandro Godunov y la bailarina norteamericana Eva Evdokimova, quienes interpretarán "El Lago de los Cisnes" hoy miércoles en nuestro principal escenario nacional. Ambos artistas están considerados como grandes valores de danza y tienen a su haber medallas de oro en reconocimiento a su talento.

Eva Evdokimova, figura que se ha consagrado en estos últimos cinco años y es considerada una de las mejores bailarinas del mundo, ante su debut de hoy, declaró a LA NACION: "Reconozco que en estos momentos

tanto para un buen bailarín", confesó a la prensa Godunov en cuanto a su desempeño actual como primera figura del ballet. Y agregó que pese a que le agradan los roles de corte clásico ya que le permiten gran lucimiento, en estos días ha incursionado en una nueva tendencia. El propio Alvin Ailey ha creado una coreografía especialmente dedicada al artista ruso. "Cada pieza que interpreto es para mí de gran importancia, a este nuevo estilo también me he entregado por completo", dijo el artista ruso.

Eva Evdokimova, figura que se ha consagrado en estos últimos cinco años y es considerada una de las mejores bailarinas del mundo, ante su debut de hoy, declaró a LA NACION: "Reconozco que en estos momentos

mi entrega a la danza es más libre, he madurado como bailarina y eso me da destreza y logro volcarme al sentimiento en la interpretación".

Ambas estrellas de la danza ofrecerán funciones hoy y mañana con "El Lago de los Cisnes". El sábado 14 se presentará en función de vermouth y noche el ballet "Carmen" con coreografía de Paco Mairena; Pas de Deux de "Giselle"; "Constancia" con el cuerpo de baile del Teatro Municipal y Pas de Deux de "El Corsario". La función del domingo 15, a las 19.30 horas, incluye el ballet "Giselle" con Evdokimova y Godunov en los roles principales y la participación del Cuerpo de Baile del Municipal.

"Estoy en mi mejor estado físico, en la mejor forma, lo que es muy impor-

"Unidos por la Música"

## 16 temas competirán en el Festival Bancario

Para los días 20 y 21 del presente mes en el Cine Bandera está fijada la realización del Segundo Festival de la Canción "Unidos por la Música", evento donde participarán funcionarios de diversos bancos de la capital, organizado por el Sindicato de Trabajadores del Banco del Trabajo.

Los 16 temas finalistas para este certamen, todos inéditos, ya están siendo juzgados por un jurado. En total, fueron enviadas 81 canciones, lo que muestra el interés que ha despertado el festival entre la "familia bancaria".

Según señaló Daniel Oyarzún, coordinador de la Comisión Organizadora, los arreglos orquestales para los elegidos estarán a cargo del Departamento del Pequeño Derecho de la Universidad de Chile.

La comisión —indicó Oyarzún— va a extender públicamente los más natos agradecimientos, a través de LA NACION, a los colegas bancarios que les enviaron sus temas y que por otra razón no quedaron clasificados.

Informamos al público que desde este a este Segundo Festival de la Canción "Unidos por la Música", que las entradas comenzarán el 10 de noviembre, tanto en Agustinas 814, como 318, como en la boletería del Cine Bandera. El valor de la adhesión es de 100 pesos.

El show de la competencia musical será formado por conocidas figuras del ambiente artístico nacional, entre José Alfredo Fuentes, Coco Bop, Buddy Richard y Los Monagueros.

**TEMAS CLASIFICADOS**

—Qué será, qué paso: Bco. Español Chile  
—Toste regresar: Bco. Central de Chile

—No queda nada de ese amor: Bco. de Chile



Alexander Godunov y Eva Evdokimova, quienes debutan a las 19 horas en el Teatro Municipal con "El Lago de los Cisnes".

## El 19 de noviembre inaugurarán la radio de la U. de Chile

Con el concierto para violoncello y piano en Do Mayor de Haydn, iniciará sus transmisiones el viernes 20 del presente mes la nueva radio de la Universidad de Chile en la banda 102.5 MHz FM Stereo. La emisora, que tendrá una potencia de 10 kilowatts, será inaugurada oficialmente el jueves 19 por las más altas autoridades de esta corporación.

La radio transmitirá durante 17 horas diarias y ofrecerá una amplia gama de programas científicos, culturales, musicales e informativos.

Entre los espacios que difundirá a partir de la próxima semana destacan: folklore chileno; internacionales preparados por la BBC de Londres, Radio Francia, La Voz de América y otros; ilustración de la música del cine, la zarzuela y la ópera; el teatro chileno con episodios de la historia patria; música popular moderna y clásica de los grandes compositores.

Daniel Oyarzún, coordinador de la Comisión Organizadora del evento que unirá a la familia bancaria a través de la música.



—Qué será, qué paso: Bco. Español Chile  
—Toste regresar: Bco. Central de Chile

—No queda nada de ese amor: Bco. de Chile

**TEMAS CLASIFICADOS**

—Qué será, qué paso: Bco. Español Chile  
—Toste regresar: Bco. Central de Chile

—No queda nada de ese amor: Bco. de Chile

**RESTAURANT BOITE ALADINO**

**GRANDES PARRILLADAS**

Carnes a las brasas todos los días precios reducidos de domingo a jueves

**2 ORQUESTAS**

Y un gran show los viernes y sábados

**DANIEL VILCHES**

**ATENCION ESMERADA AMBIENTE FAMILIAR**

**ESTACIONAMIENTO RIQUELME ESQ. STO. DOMINGO**

**BAR RESTAURANT**

**'LAS PIPAS'**

RIQUELME 610 STGO

**RECOLETA 3848 FONO: 778157**

**GRANDES ATRACCIONES**

**SEÑAS BAILABLES TODOS LOS DIAS DE LAS FESTIVIDADES**

**Y LOS ACADÉMICOS DE LA LENGUA**

**GRAN AVENIDA**

**ENTRE PORTUGAL Y LIRA**

**MADRID 950**

**ENTRE PORTUGAL Y LIRA**

**RECOLETA 3848 FONO: 778157**

**GRAN AVENIDA**

**ENTRE PORTUGAL Y LIRA**

**MADRID 950**

**ENTRE PORTUGAL Y LIRA**

# La Nación

# Espectáculos

12B

Florcita Motuda

## Mi canción será como una duchita de agua fresca para jurado OTI



Juan Salazar acompañará a Raúl Alarcón en calidad de su arreglador musical y director. "Será mi guardaespaldas porque me dirijo solo", dijo el artista.

Desde las 9 de la mañana

## Canal 13 transmitirá despegue del Columbia

El despegue del transbordador espacial Columbia II será trasmisido hoy por las pantallas de Canal 13. Las transmisiones comenzarán a las 9 horas. A esa hora se establecerán las comunicaciones vía satélite, con Cabo Cañaveral y con Hernán Olgún que se encuentra en Estados Unidos desde la semana pasada.

El conductor de estudios será Bernardo de la Masa, quien tendrá como invitado al Director de la NASA en Chile, Eduardo Díaz. Este profesional explicará los alcances del viaje espacial, la importancia que reviste y la labor científica que los astronautas realizan a bordo del Columbia.

Según las informaciones llegadas al país el transbordador espacial despegó aproximadamente a las 9.30 hora chilena. En los momentos previos como posteriores, la voz de Olgún proporcionará las informaciones que se vayan entregando en ese minuto en

Cabo Cañaveral. Esto permitirá la simultaneidad periodística que busca Canal 13.

### MISS MUNDO 81

La estación católica trasmisirá hoy a las 21.30 horas, el concurso internacional de belleza Miss Mundo que se realiza en el Theater Albert All de Londres, Inglaterra. La morena Susana Bravo representa a nuestro país en este torneo y se encuentra allí desde el 29 de octubre.

Javier Miranda será el conductor del espacio que se montará para recibir la señal del satélite. En este diálogo participarán los periodistas Marina de Navas, Dario Rojas y María Inés Sáez. Intervendrán cada 15 minutos, ya sea para proporcionar antecedentes de la competencia, como para comentar la participación y belleza de las representantes.



## CANAL 5

- 12.45 CARTA DE AJUSTE
- 13.00 PARA SABER Y JUGAR. Bloque infantil con la Tía Patricia y la participación estelar de las marionetas de Coqui y Don Oficio, los títeres de Sabelotodo Mazzurca y el abuelito Monchito.
- 16.00 UCEVELANDIA. Series, aventuras y dibujos animados.
- 17.15 FLIPPER. Serie con un delfín y sus amigos.
- 18.15 CANDY CANDY. Teleserie infantil de dibujos animados.
- 18.40 SRTA. ANDREA: Con Enzo Viena y Andrea del Boca. Telenovela.
- 19.10 PATRULLA JUVENIL. Serie de acción.
- 20.00 TELECRONICA. Noticiero.
- 20.30 TELEFESTIVAL INFANTIL. Una hora de entretenimiento con dibujos animados.
- 21.25 CONCIERTO. Un ciclo de programas destinados a destinar a los más virtuosos ejecutantes chilenos en diversos instrumentos. Hoy: Luis Roman, Violoncello y Piano; acompañante René Remes. Obras de Bach, Frescobaldi, Chopin, Rachmaninoff y Faure.
- 22.30 SRTA. ANDREA. Telenovela argentina. Con Enzo Viena y Andrea del Boca.
- 23.00 UCEVEDEPORTES.
- 24.00 CONVERSANDO. Con el Padre Pienovi.

## CANAL 7

- 10.30 CARTA MUSICAL.
- 11.00 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico infantil.
- 11.30 CEPILLIN. Un personaje creado por el mexicano Ricardo González.

- 11.25 SUPER SIETE. Dibujos animados.
- 11.45 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE. Cuentos, diversión y canciones para los más pequeños del hogar, con Gabriela Velasco y el Conejito Teve.
- 12.00 EL CAPITAN CAVERNICOLA. Emoción y aventuras.
- 12.20 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Esta semana, El Rey Luis XIV.
- 12.25 EL FESTIVAL DE LA UNA. Show Musical. Conduce Enrique Maluenda.
- 14.00 EDICION UNO. Eduardo Cruz entrega el avance noticioso del día.
- 14.10 LA COLORINA. Telenovela creada por el chileno Arturo Moya Grau, en su versión mexicana que protagoniza la atractiva Lucía Méndez.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA. Para presentar las novedades de la temporada.
- 15.05 EL CORAJE DE QUERER. Teleserie argentina. Con Jorge Mayorano y Silvina Rada.
- 15.50 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Estamos presentando El Rey Luis XIV.
- 15.55 MI BELLA GENIO. Humor y magia, con Bárbara, Eden y Larry Haggman.
- 16.25 SKIPPY, EL CANGURO. Una serie filmada en Australia, con las aventuras de un inteligente y simpático canguro.
- 17.30 TARDÉS DE CINE. Hoy: "La jugada final", con David Jansen, Linda Evans y Stefanie Powers.

- 19.20 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Estamos presentando El Rey Luis XIV.
- 19.25 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA '82.
- 19.30 VILLA LOS AROMOS. Teleserie producida por TVN, con las actuaciones estelares de

El cantautor está feliz con la ubicación en el evento iberoamericano: el último lugar

Muy contento con la ubicación —el último lugar— que le corresponde para cantar en el Festival Iberoamericano de la Canción, el 5 de diciembre próximo "Florcita Motuda" dijo a LA NACION: "Quedé bien en esa posición porque yo voy a salir al escenario después que hayan cantado los 22 artistas restantes y los juzgados a esa altura van a estar atosigados de escuchar canciones de amor... mi tema les va a venir como una duchita de agua fresca".

El discutido compositor y cantante manifestó que "estos últimos días he andado corriendo para todos lados para finiquitar los problemas de la visita. Todavía es posible que vaya unos días antes a Colombia... todo dependerá de lo que sea más recomendable".

"Antes de partir —señaló— es posible que haga otra actuación para "Sábados Gigantes", donde estuve la semana pasada. En esa presentación hicimos algunas innovaciones coreas al tema "Si tenemos que cantar a tanta gente... pensémoslo", siendo posible que éste se muestre en México con algunos cambios".

Dispuesto a tomar unos días de descanso y relax "para andar más expedito", Raúl Alarcón contó que viajará al país azteca acompañado por su arreglador musical y director Juan Salazar, ("mi guardaespaldas porque yo me dirijo solo").

Los lugares establecidos para el Festival OTI fueron sorteados ini-

ciando esta muestra Portugal, Uruguay y El Salvador, en los tres primeros lugares.

El 2 de diciembre se hará un coctel inaugural al que asistirán los compositores e intérpretes de los 23 países participantes, además de los periodistas de diferentes medios acreditados.

Los ensayos se iniciarán tres días antes del 5 de diciembre, y el orden de

Santiago de Chile  
Jueves 12 de Noviembre de 1981

éstos estará determinado por el lugar de aparición en el certamen.

### SU CANCION

Si tenemos que cantar a tanta gente... pensémoslo"

### FLORCITA MOTUDA

Hermanos artistas!...

Hermanos literatos!...

Periodistas... Noticarios...

Las canciones del "Te odio" del "Te Quiero" ya están hechas!

Son millones las pequeñas cancioncitas

Que hoy absorben las inquietas cabezas de los hombres

Sin observar que éstos son "Tiempos de Emergencia" y no de "devaneos".

Será el amor aquél que dice: Te amo? Si con igual facilidad dice: Te odio? Y si hoy tenemos que cantar a tanta gente...

Pensémoslo

Digámoslo...

Hay que construir con el mejor de los esfuerzos

Esas canciones que despiertan el futuro.

Ya se han escrito muchos poemas que proponen humanizar la tierra

Les invitamos a sumarse alegremente

A esta tarea de humanistas valerosos

Con dignidad ofreceremos nuestros versos a humanizar la tierra.

Varias ideas como:

"Todavía hay futuro"

"Abraza una causa digna"

"Ama la realidad que construyes".



Mario Kreutzberger comenzó a recorrer el país desde la semana pasada. Ya estuvo en Punta Arenas y ahora viaja por varias ciudades del norte, entre ellas Calama, Chuquicamata y Antofagasta

## Embajada artística recorre el norte por la IV Teletón

Don Francisco encabeza la gira por varias ciudades busca de apoyo



"HUES CORPORATION" A CHILE. — El conjunto norteamericano "Hues Corporation" llegará en estos días al país para presentarse el jueves próximo en los Juegos Florales 1981 organizados por la Universidad de Concepción. La información fue proporcionada por el encargado de difusión del evento, docente Nelson Vera, quien aseguró la presencia del grupo en el certamen, estimándose que su actuación será un "verdadero suceso". Además de informar que las festividades comienzan el lunes 16, Vera dijo que contarán, también, con la presencia de la orquesta "Savanda" y "Los Morisquitos", dúo cómico formado por Helvecia Viera y Eduardo Aránguiz.

## TELEPROGRAMAS

- Arnoldo Berrios, Alejandra Elssesser, Soledad Alonso y María Izquierdo.
- 20.15 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA '82.
- 20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.
- 20.25 SESENTA MINUTOS: Noticiero con Raúl Matas, Raquel Argandoña y Pablo Aguilera.
- 21.20 TV TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.30 EL NUEVO TEATRO DE JOSE VILAR. Esta noche: "Me case con un ángel", de Janos Vaszary. Con José Vilar, Anita Martínez, Patricio Achurra, América Villafuerte, Rebeca Gigliotti, Grimaldes Jiménez, Fernando Morales, Pina Brandt, Patricia Larraugibel, Teresa Reyes y Jaime Azocar.
- 00.00 EDICION DOS. Síntesis noticiosa.
- 00.15 LOU GRANT. La vida de un periodista de gran experiencia, que señala el camino de la noticia a sus jóvenes ayudantes. Con Edward Arnés en el rol estelar.
- 01.15 HELLO, LARRY: Una comedia que muestra los esfuerzos de un hombre de televisión recién divorciado por mantener la paz de lo que le resta de familia: sus dos encantadoras hijas.
- 01.25 SKIPPY, EL CANGURO. Una serie filmada en Australia, con las aventuras de un inteligente y simpático canguro.
- 01.45 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.
- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.
- 09.05 CIERRE.
- 11.05 CARTA DE AJUSTE.
- 11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil con humor,

## CANAL 11

- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.
- 09.05 CIERRE.
- 11.05 CARTA DE AJUSTE.
- 11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil con humor,

- concurso y canciones junto al Tío Memo Bochinche y la Tía Pucherita Cheverísimas.
- 11.50 CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. En este espacio el telespectador tiene la oportunidad de formular preguntas al personaje invitado, llamando al teléfono: 77 91 77. Hoy: VIVIANA NUNES SEPULVEDA, LOCUTORIA.
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "LA FUGA". Año 1970. (Suspense). Con James Drury, Kathryn, Woody Strade y Sean Garrison.
- 15.00 HAWAI CINCO 0. Aventuras con Jack Lord, James Mc. Arthur, Zulu y Kam Fong.
- 16.05 LOS BOCHINCHEROS.
- 16.20 DIBUJOS ANIMADOS.
- 17.00 LOS BOCHINCHEROS.
- 17.30 SUPER AMIGO.
- 18.15 LOS BOCHINCHEROS.
- 18.25 ULTRASEVEN. Serie fantástica japonesa.
- 18.55 NUÉVA MUSICA JOVEN 81. Programa musical con los "locos" de Teleonce.
- 19.30 EL PLANETA DE LOS SIMIOS (Continuación) Año: 1973. (Ciencia ficción). Con Roddy Mc. Dowall, Natalie Trundy, Severn Darden, Paul Williams y John Houston.
- 19.50 COMANDOS DEL DESIERTO. Hoy: "ATAQUE CONTRA EL TIPO".
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS. Conduce: Patricio Bañuelos.
- 21.15 EL TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.25 CHILENAZO. Un encuentro con las raíces folklórica de nuestra tierra. Se destacan secciones: "Una canción para Chile" (competencia) y "Esto es Chile" (personajes populares).
- 23.30 MARIANA (LOS RICOS TAMBIEN LLORAN).
- 24.30 NOTICIAS AL CIERRE. Las últimas informaciones con Fernando James.

- 01.00 CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez.
- 02.30 CIERRE.

## CANAL 13

- 09.00 DESPEGUE DEL COLUMBIA: EN DIRECTO VIA SATELITE.
- 10.30 FESTIVAL INFANTIL. La Princesa Sally, Peter Potamus, Aventuras en la Playa, Las aventuras de Guilliver.

- 12.05 JIM WEST. Aventuras, protagonizada por Robert Conrad.
- 13.00 ALMORZANDO EN EL 13. Con la conducción de la periodista Marina de Navalas.

- 14.05 TELESTARDE. Noticias.
- 14.30 ROSA... DE LEJOS. Teleserie

- 15.45 CONSULTORIO ABIERTO. Hoy: la consulta es de una señora de edad que trabaja como empleada doméstica para poder vivir, que pide ayuda económica de su marido, de quien está separada de hecho desde hace varios años.

- 16.20 IRONSIDE. Serie policial protagonizada por Raymond Burr.
- 17.20 CINE EN SU CASA. "Todas las criaturas grandes y pequeñas".

- 19.15 CASAGRANDE. Teleserie chilena protagonizada por un gran elenco de primeras figuras.
- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir.

- 20.30 TELEONCE. Noticias con César A. Santis.
- 21.30 FINAL MISS MUNDO 1981. Vía satélite desde el Albert Hall de Londres.

- 23.30 FRANJA CULTURAL: Orquesta sinfónica de Boston.
- 00.30 TELENOCHE. Informativo con Jorge Diaz Saenger.

- 00.50 CINE DE ANTAÑO. Hoy: "El rey y la corista" comedia musical.
- 01.15 CINE DE ULTIMA HORA. Hoy: "Monstruos". Ciencia ficción. Con Walter Luis Collier, Gregory

## RED NORTE

- 12.45 CARTA DE AJUSTE.
- 12.58 APERTURA.
- 13.00 ALMORZANDO EN EL 13. Tema: "FISA 1981".
- 14.00 ROSA DE LEJOS. Televisión argentina.
- 15.00 CONSULTORIO ABIERTO. Programa donde se presentan conflictos familiares, amorosos, psicológicos.
- 15.30 LA FAMILIA PARTIDA. Aventuras con Shirley Jones, David Cassidy.
- 16.00 FESTIVAL INFANTIL.
- 16.30 HELICOPTERO DE RESCATE. Serie de acción en aventura de tres jóvenes integrantes de una patrulla de bomberos. Protagonistas: Richard Oldfield y Dennis Gabor.
- 17.30 CINE EN SU CASA. "La Caza de la Felicidad". Canal 13. Iquique.
- 19.00 EXISTOS MUSICALES.
- 20.00 CASAGRANDE. Teleserie chilena.
- 21.00 EL TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.05 TELENORTE. El noticiero regional.
- 21.30 FRANJA CULTURAL: Bordo del Columbia.
- 23.00 CINE DE ANTAÑO. Hoy: "Monstruos". Hombre Propone.
- TV. 12 Iquique. Canal TV. 10. Cristal. Canal TV. 11. "Sueños de Gloria".
- 24.00 CIERRE.



# MAGALLANES 81

DE PIE: Carlos Villazón, Ezio Silva, Luis Valenzuela, Jaime Gaité y David Watterson.

AGACHADOS: Benedicto Pereira, Julio Suazo, Juan Toro, José Bernal, Luis Marcoleta y Juan Rojas.

# Jueves Deportivo

La Nación

"LA VUELTA",  
OTRA VEZ LO  
MAS GRANDE



FUE IMPOSIBLE FRENAR AL BELGA



# SUÑA AMIS

## Caballitos de madera

### Mercadería agotada

Es tradicional que en cada oportunidad cuando la caravana de la Vuelta Ciclista a Chile llega a Concepción, el grupo de auxiliares, periodistas y otros se dejan ver en el mercado municipal de la ciudad, por los mesones que expenden las exquisiteses del mar.

Esta vez en uno de los locales ingresaron los colegas Pedro Pavlovic, Florman, los dirigentes Jorge Román, Juan Moyano y al verlos el dueño sólo atinó a bajar la cortina del local. Extrañados los recién llegados le consultaron si era hora de cierre. A lo que el propietario respondió: "Nada de eso, es que con ustedes se me termina la existencia de la mercadería..."

Cada uno de los visitantes está sobre los 100 kilos de peso y comen como profesionales con alma de amateur...



Juan Páez promete firmemente que no se meterá más en lías... Muy a tiempo porque se puede quedar sin ir a Tokio...

### La "promesa" de Páez

"Lo prometo. Nunca más me voy a meter en lías, porque siempre salgo perjudicado... Ahora, vi que Achondo y Ashwell le pegaban a Mario Soto y no pude resistir la tentación de defenderlo, porque Pellegrini lo afirmaba... Y esa acción motivó mi expulsión", comentaba Juan Páez, jugador de Cobreloa, para explicar su versión de la expulsión... Sin embargo, después reconoció: "Siempre digo lo mismo, pero no sé frenarme, porque siempre voy a reaccionar ante una injusticia", fue su sentencia.

### Pifferi, la figura...

El reciente fin de semana, en la cancha del Instituto Miguel León Prado, se desarrolló un Torneo Internacional de Hockey sobre Patines, en el que participaron las selecciones de Chile, adulta y juvenil, de San Juan (Argentina) y de San Miguel.

En el evento destacó el "veterano" y ex internacional jugador Sandro Pifferi, que jugó por la divisa de San Miguel.

El excelente y caballero deportista en la jornada de clausura se jugó un partidazo, exponiendo lo mejor de su repertorio y rubricando su actuación con un gol de su "señor", que a los aficionados a este deporte les hizo recordar jornadas pasadas.



### Sale Alonso... entra Reyes...

Los sábados, el directorio de la Asociación Central de Fútbol los destinó al fútbol, pero entre ellos. La semana pasada enfrentaron a los dirigentes de Cobreloa y lo anecdótico sucedió cuando trataron de sacar a Abel Alonso para que ingresara René Reyes... El timonel de la ACF ante la insistencia de cambio manifestó fuertemente que él era el presidente y nadie lo sacaba... Resultado, Reyes tuvo que buscar otra entretenición.

Abel Alonso juega con sus amigos, los jugadores... Pero no juega como los jugadores... Aunque al parecer, le gusta el fútbol.

### Y, éste... ¿planifica en la cancha?

En el partido Católica-Everton del domingo último en Sausalito llamó la atención el "estilo" para dirigir del técnico Ricardo Contreras, quien quedó a cargo del cuadro viñamarino tras la rescisión de contrato de Paco Molina.

En oposición a la tranquilidad que mostraba Luis Santibáñez al borde de la cancha, el nuevo entrenador destacó por su nerviosismo durante gran parte de los 90 minutos. Contreras estuvo de pie casi todo el partido y

desde la raya de costado gritaba indicaciones a sus dirigidos. Visiblemente alterado, el técnico fue en varias ocasiones amonestado por el árbitro. Desde la tribuna no faltó el hincha bromista que se preguntaba por qué Contreras no daba las órdenes en los entrenamientos de la semana. Asimismo, la tala de la galería brotó casi con absoluta spontaneidad...

Bueno... Ohhh! Por suerte que todavía tenían las pilas nuevas, porque cuando se te acaben, el equipo no va a saber qué hacer en la cancha...

### Los "infieles" del fútbol...

Que Arata no dijo lo que dicen que dijo... Que Santibáñez no debió meterse en el fútbol contigente por unos dólares más... Que dicen, que no dijo, que... Son otros de los ingredientes del mundillo futbolístico.

Después de finalizado el encuentro definitorio entre Fernández Vial y Laja para subir a Primera División, el técnico de los vinalinos, Alex Veloso, declaraba: "Es otro pedazo en mi carrera como técnico y fue el corolario al trabajo serio de todos, jugadores, dirigentes e hinchada. Me quedo en Fernández Vial, porque aunque gane más dinero en otra institu-

ción, el calor humano, la sinceridad con que se trabaja aquí, son un estímulo mucho mayor que una compensación de tipo material... Ahora iremos con "Vial" a la Primera División, para así superar la marca de Santibáñez realizada con San Felipe..."

Antes de 48 horas Alex Veloso se hacia cargo del primer equipo de Green Cross, cuadro que ya le tenía "echado el ojo" hace bastante rato, desde que se fue Gastón Guevara... Las "infidelidades" en el ambiente del fútbol profesional ya no asustan a nadie, sobre todo cuando de técnicos se trata...



"Juro ser fiel hasta la muerte con Fernández Vial... No descansaré hasta estar con ellos en Primera División"... Palabras para el bronce de Alex Veloso.

### En precio no hay nada escrito

"Despistados" hay en todos lados, pero en nuestro deporte parece que hacen "nata". Con ocasión del último Cuadrangular Internacional de Basquetbol escenificado en Nataniel, alguien se interesó por los servicios del extraordinario cestero panameno y "All American", Rolando Frazer, quien vino defendiendo la camiseta de Obras Sanitarias de Buenos Aires.

Todo atento, el crack de color prestó atención a su interlocutor y a la posible oferta. Al oír que le podían pagar 1500 dólares mensuales! esbozó una compasiva sonrisa y contestó que eso ganaba él en Baires... pero a la semana.

PARTIDO	EQUIPOS	PARTIDOS JUGADOS	CAMPÁNA			ULTIMO RESULTADO	PUNTAJE	PROMEDIO DE CARRERA	PUNTAJE	PROMEDIO DE CARRERA
			TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS					
1	IQUIQUE	18	7	4	7	Concepción (0-1)	1	E	6° 18	26 28
	COLO COLO	18	12	4	2	Serena (3-2)	0	V	1° 30	37 16
2	CONCEPCION	18	5	5	8	Iquique (1-0)	0	L	12° 15	24 29
	ÑUBLENSE	18	2	4	12	Palestino (1-0)	0	V	16° 8	9 32
3	PALESTINO	17	5	5	7	Ñublense (0-1)	0	V	12° 15	19 19
	U. DE CHILE	18	10	5	3	Cobreloa (0-0)	1	E	6° 18	26 19
4	U. CATOLICA	18	7	4	7	Everton (0-0)	0	E	4° 22	25 16
	U. ESPAÑOLA	18	8	5	5	San Luis (0-0)	1	E	12° 15	21 29
5	SAN LUIS	18	5	5	8	U. Española (0-0)	1	E	10° 17	26 25
	O'HIGGINS	18	6	5	7	A. Italiano (0-0)	1	L	6° 18	21 21
6	A. ITALIANO	18	6	5	7	O'Higgins (0-0)	0	L	6° 18	22 21
	NAVAL	18	6	6	6	Magallanes (2-2)	1	L	5° 19	24 25
7	MAGALLANES	18	7	5	6	Naval (2-2)	1	L	16° 16	27 32
	SERENA	18	6	4	8	Colo Colo (2-3)	1	L	7° 31	46 36
8	LINARES	28	12	6	10	San Antonio (1-0)	0	L	7° 31	29 29
	TRASANDINO	28	13	4	11	Atacama (0-1)	1	L	4° 34	42 28
9	ATACAMA	28	14	6	8	Trasandino (1-0)	0	L	21° 19	25 40
	OVALLE	28	7	5	16	U. Calera (0-0)	1	L	16° 24	37 42
10	CALERA	28	7	10	11	OVALLE (0-0)	2	L	19° 21	32 46
	MALLECO	28	8	5	15	Rangers (0-1)	3	L	7° 31	34 35
11	RANGERS	28	11	9	8	Malleco (1-0)	1	L	15° 26	34 35
	GREEN CROSS	28	8	10	10	Aviación (0-0)	1	L	3° 35	48 41
12	S. MORNING	28	11	12	5	Huachipato (0-0)	1	E	14° 27	29 34
	S. WANDERERS	28	11	5	12	Talag. Ferro (1-0)	2	E	1° 38	51 24
13	AVIACION	28	16	6	6	Green Cross (0-0)	1	L	6° 32	40 35
	ANTOFAGASTA	28	12	8	8	Iberia (1-0)	2	L		

Goleadores: Primera División: Con 13 goles: Carlos Caszely de Colo Colo  
Segunda División: Con 18 goles: Sergio Salgado de Cobresal



AUDIITALIANO. El conjunto italiano es uno de los grandes animadores de la presente temporada. Recientemente empató a cero con O'Higgins como visita y este fin de semana se mide en la capital con Naval. Será un buen encuentro, ya que ambos conjuntos tienen 18 puntos y van ubicados en sexto lugar.

REGIONAL ATACAMA. Es uno de los candidatos a subir a Primer Década. Está en cuarto lugar a sólo cuatro puntos del líder que es Aviación que tiene 38 puntos. Recientemente ganó como visita a Trasandino uno por cero y ahora enfrenta en su casa a Deportes Ovalle que va penúltimo.

CONCURSO N° 291		TOTAL DE APUESTAS x 15,00 - \$		A PAGAR	
GANADOR	EMPATE	GANADOR	EMPATE	GANADOR	EMPATE
IQUIQUE	COLO-COLO	X 1			
CONCEPCION	ÑUBLENSE	2			
PALESTINO	U. DE CHILE	3			
U. CATOLICA	U. ESPAÑOLA	4			
SAN LUIS	O'HIGGINS	5			
A. ITALIANO	NAVAL	6			
MAGALLANES	SERENA	7			
LINARES	TRASANDINO	8			
ATACAMA	OVALLE	9			
CALERA	MALLECO	10			
RANGERS	GREEN CROSS	11			
S. MORNING	S. WANDERERS	12			
AVIACION	ANTOFAGASTA	13			

Impresora TT. QG. "La Nación" B.A. COMPUTACION ECON

### LA NUESTRA CONCURSO N° 291

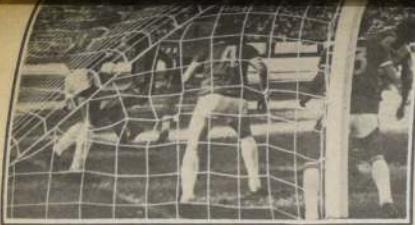
CONCURSO N° 291		TOTAL DE APUESTAS x 15,00 - \$		A PAGAR	
GANADOR	EMPATE	GANADOR	EMPATE	GANADOR	EMPATE
IQUIQUE	COLO-COLO	X 1			
CONCEPCION	ÑUBLENSE	2			
PALESTINO	U. DE CHILE	3			
U. CATOLICA	U. ESPAÑOLA	4			
SAN LUIS	O'HIGGINS	5			
A. ITALIANO	NAVAL	6			
MAGALLANES	SERENA	7			
LINARES	TRASANDINO	8			
ATACAMA	OVALLE	9			
CALERA	MALLECO	10			
RANGERS	GREEN CROSS	11			
S. MORNING	S. WANDERERS	12			
AVIACION	ANTOFAGASTA	13			

Impresora TT. QG. "La Nación" B.A. COMPUTACION ECON

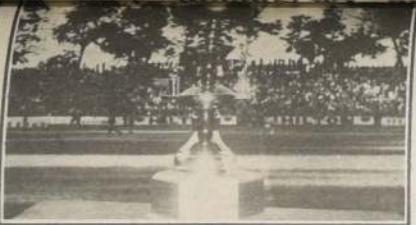
### LA PROXIMA CONCURSO N° 291

CONCURSO N° 291		TOTAL DE APUESTAS x 15,00 - \$		A PAGAR	
GANADOR	EMPATE	GANADOR	EMPATE	GANADOR	EMPATE
A. IT					

# SI MIRAMOS AL 87, VAMOS BIEN...



**APREMIO.** En los últimos minutos del tiempo complementario "Fernández Vial" se fue arriba, acatando la orden de Alex Veloso "O TODO O NADA", y la defensa de Laja tuvo que ceder y en tiros de esquina consecutivos, el "Vial" logró el triunfo.



**TROFEO.** Este es el trofeo de Tercera División que fue entregado después del partido por la Directiva de la Comisión de Tercera División de ANFA al "Fernández Vial", que ganó 1-0 a Deportes Laja.



**RESPONSABLES.** Los dos capitanes y los árbitros fueron los que llevaron a feliz término una final que duró 120 minutos. En la fotografía: Drago Harasic, Julio Iturra (L), Francisco González (árbitro), Freddy Mena (FV) y Jorge Morales (guardalíneas).

**L**a bandera del "Fernández Vial", los aurinegros de Concepción, se muestra ondulante y orgullosa en el asta de la secretaría del Club penquista, el brillante campeón de la Tercera División.

Hace muchos años que empezaron a postular para llegar a la Segunda División, pero siempre se encontraron con el rechazo aduciendo diversas circunstancias, un verdadero dique de contención de palabras que evitaban hacer realidad la participación del "Fernández Vial" (o el "Vial" como le dice el sureño), pese a que siempre mostraron el gran historial deportivo que data desde el 15 de junio de 1903.

**ACOSTUMBRADOS A CAMPEONAR**

Los años hacen historia y la historia la hacen los hechos. Lo concreto del asunto es que se hizo realidad el afamado popular: "No hay mal que dure cien años...". En este caso, "Fernández Vial" quebró con orgullo ese dique que duró tanto tiempo, cuando en el Estadio "Nelson Oyarzún", de Chillán, su equipo siempre representativo de esa ciudad, y mayormente de los ferrovialeros sureños, escribió una página en la historia, en ese libro amarillo por el pasar del tiempo, en que los aurinegros han quedado inscritos. Allí también está ese día en que se llenó el Campo Municipal de Deportes, en 1945, cuando se jugaron las finales de un Nacional Amateur, entre Rengo y Ovalle, campeones de la Zona Centro y Norte. El triunfador jugó con "Fernández Vial" el Título de Chile, y ganó el "Vial". Ganó Concepción por tres a dos, después de ir perdiendo por dos a uno.

Tras el "Fernández Vial" de esos años, es decir Selección de Concepción, y marcar con mayúsculas que FUERON CAMPEONES DEL FUTBOL AMATEUR DE CHILE, mostrando capacidad que ya era una muestra deportiva, que podía servir como aval para el ingreso a la Segunda División.

**COPA "TE RATAMPURO"**

Así como ese recuerdo hay muchos más. Son jornadas sobresalientes de la institución aurinegra. En su sede son testigos esas copas, esos pergaminos y trofeos que le hacen ronda a la Copa "Té Ratampuro", disputada en los últimos meses de 1910. Tiene 40 centímetros de alto, plata pura, con incrustaciones de oro, ganada luego de triunfar sobre Magallanes, Santiago Wanderers y Colo Colo, en el torneo anual de clubes campeones y que duró sólo cinco torneos, porque el "Fernández Vial" lo ganó tres veces intercaladas y se quedó finalmente en la sede penquista.

El público penquista siguió siempre al "Vial". Su grito de guerra, su garra y su constante muestra de capacidad le dieron el nombre del "Indio Sureño", porque era, y es en el fondo, el equipo que llena estadios, que hace vibrar a miles de personas. Se puede decir que es el "Colo Colo" sureño cuando se presenta en cualquier campo deportivo del país.

**LA POSTERGACION TERMINO**

Años, solicitudes y rechazos para su ingreso a la Segunda División, hasta que un día la Asociación Nacional del Fútbol

**En la historia del fútbol chileno, un club sureño ha lidiado siempre, obstinadamente, por darle a sus fieles seguidores -tiznados o no- la posibilidad de estar en el profesionalismo**

## EL "VIAL" POR FIN SE ENCUMBRO A LAS ESTRELLAS

**Terminó el "vía crucis". Las puertas no se volverán a cerrar. En la cancha, luchando honesta y dignamente, ganó el derecho a llegar donde por tantos años se le negó el paso.**

Por Rodolfo Donoso



**CAMPEONES.** Fernández Vial se presentó en el Estadio "Nelson Oyarzún", de Chillán, con sus titulares: Zepeda, Fernández, Rojas, Manzano, Pérez (autor del gol), Ojeda, Reyes, Mena (capitán), Lamibat, Muñoz y J. Muñoz.

Amateur creó la División de Tercera División del Fútbol Amateur Chileno y llamó a postulaciones en diversas regiones del país.

El Club "Arturo Fernández Vial" presentó su postulación. Agregó a ella sus instalaciones deportivas, su solvencia en el fútbol regional y con su ingreso a la Tercera División creó una esperanza, y movió el orgullo para romper el rechazo, como lo expuso René Sierra, uno de sus antiguos dirigentes: "Se recuperó el terreno perdido. Con esa aceptación dejamos la postergación de lado. Con esa aceptación se hizo justicia al Club, a una entidad que tiene una vida intachable y que demostró, lo está haciendo y lo hará, que cualquier participación deportiva la hará como genuino representante del fútbol de Concepción".

### MENTALIDAD GANADORA

Ahí empezó la campaña. Ferrovialeros de todo el país —que habían estado en Concepción— dieron su apoyo. Se llamó a un técnico, Alex Veloso, que llegó precedido de un importante galardón: había sido campeón a San Luis de Quillota. Tomó la batuta, mostró su mentalidad ganadora y sus conocimientos como entrenador y comenzó su preparador físico.

Le habló a su plantel, dejó atrás la historia para abocarse a la realidad. "Estamos en la Tercera División y la meta nuestra es llegar a segunda. Ustedes tienen su responsabilidad, yo tengo la mía. Juntas hacen una potencia y eso seremos, una potencia en Tercera División. Lo mostraremos en todo el torneo. NO ACEPTO CLAUDICACIONES", tenemos que ganar porque para eso estamos aquí".

Fueron pasando las fechas, 22 partidos del Torneo Oficial y ahí estaban, palmo a palmo con Deportes Laja, punto a punto al extremo que clasificaron en igualdad de condiciones.

Luego vino la Liguilla entre los cuatro equipos clasificados. Algo para recordar estadísticamente: En la primera rueda por el título de Tercera División, el primer partido lo perdieron con Laja, 1-0, luego ganaron a Grand Prix de Maipú y a Super Lo Miranda, de la VI Región, y en la rueda de revanchas, vengaron la derrota con los lajinos, empataron con Grand Prix y vencieron dos a uno a Lo Miranda, lo que les permitió obtener nueve puntos e igualar el liderato con Deportes Laja.

### PARA LA HISTORIA

La orden de ANFA fue clara: "Se jugará un partido en cancha neutral". Se designó el Estadio "Nelson Oyarzún" de Chillán, y ahí llegaron, ante un público de más de 10.000 personas, "Fernández Vial" jugó los noventa minutos de reglamento, luego el tiempo complementario para definir. Faltando ocho minutos para que el partido finalizara, Fernando Pérez empuñó un tiro de esquina de Freddy Mena y marcó el gol que quedará en la historia del Club.

Luego la vuelta olímpica, la algarabía y la justificada euforia para celebrar un triunfo que tiene mucho significado: "Fernández Vial" quebró con orgullo un dique de contención para llegar al Ascenso Profesional. Atrás quedaron años frenando esa postulación. Años dilatando el merecido ingreso del "Vial", como le llama el sur que hoy vibra con los colores aurinegros.

Cuando menos se espera de nuestros deportistas es cuando más se consigue. Nos referimos a nuestros atletas, que el fin de semana pasado compitieron en el Trigésimo Primer Campeonato Sudamericano en La Paz. Por el escenario en que se desarrollaba el evento y por lo que ha mostrado Chile en los últimos años, era como para no hacerse ilusiones...

Si embargo, las agencias ya han traído la noticia. Nueve medallas de oro, ocho de plata y nueve de bronce, permitieron ubicar a nuestro representativo inmediatamente después de Brasil —potencia de jerarquía mundial— y arriba en el puntaje sobre Colombia, Argentina, Bolivia, Perú, Ecuador, Uruguay, Panamá y Paraguay. ¿Cuántos años que el atletismo chileno no se encumbraba a esas alturas?

Las estadísticas demuestran con absoluta claridad lo importante de este resultado, sin duda el mejor que consigue nuestro país en los últimos doce años, considerando que en 1969 nuestra representación logró el máximo galardón en las alturas de Quito, como para ir pensando que a nuestro país le "hace bien la altura". Después de aquella hazaña en Ecuador, corresponde recordar que fueron considerados buenos resultados el tercer lugar que se obtuvo en los campeonatos de los años 1974 y 1977, así como el cuarto puesto conseguido en Colombia en 1979.

Los datos dados a conocer podrían ser suficientes como para estar conformes, satisfechos y contentos. Pero hay más. Estos resultados que se han logrado no son el producto de la improvisación, sino que corresponden al bien orientado y mejor planificado trabajo del deporte clásico, en cuanto a ir orientando el esfuerzo en la preparación de los valores jóvenes en especial, lo que amerita mayormente los resultados de La Paz, porque esta vez el plantel seleccionado nacional estuvo conformado básicamente sobre las espaldas de elementos —varones y damas— que estarán en plena vigencia deportiva en los Juegos Panamericanos de 1987.

Y aún hay algo más. Para que este Campeonato Sudamericano, probablemente por razones de tipo económico —no habría otra justificación— Chile no pudo hacerse presente con dos defensores en cada prueba, lo que significa que no lo hizo con un equipo completo, lo que incide naturalmente en el desempeño de Brasil —nuevamente campeón— y el sorpresivo cuarto lugar conseguido por Bolivia —antes de Argentina— que corresponde precisamente a los únicos equipos que se hicieron presentes en el campeonato con dos defensores por prueba.

El balance técnico de esta avanzada deportiva a La Paz es excelente. Lo demuestran gráficamente las medallas conseguidas, pero al margen de ello, hay que considerar que fueron muy pocas los deportistas chilenos que no consiguieron puntos y que fueron varios los que lograron mejorar sus marcas en forma interesante y ampliamente aplaudida. Además debe considerarse que Chile no contó en la eventualidad con valores como Alejandro Ramos, Alejandro Silva, Isabel Kurth y otros.

Todo lo que se comente sobre esta actuación será sin duda para expresar con gozo el resultado conseguido, señalando como algo muy interesante que los resultados se han ido consiguiendo mientras se trabajó con la mira puesta en los Panamericanos de 1987. La juventud de nuestra representación, principalmente, invita al aplauso y a la esperanza optimista en lo que se seguirá haciendo en este deporte que constituye la esencia misma de los Panamericanos.

DONUGO



Medallas de oro para Chile consiguieron el arquero Emilio Ulloa y Cristián Molina, confirmando la buena preparación conseguida antes de viajar a La Paz.



El lottino Francisco Pichot regresó cargado de medallas. Una vez más fue un eficiente valor en el Sudamericano.



La garrocha de Fernando Hoces lo elevó nuevamente por sobre todos los especialistas del continente. Esta medalla de oro casi está incluida en el libreto.



En el grupo de nuestro archivo, aparecen en el mismo orden, Emilio Ulloa, Alejandro Silva (no ciago a La Paz), Mónica Regonevi, Alejandra Ramos, tampoco ciago por estar en el extranjero beca Gert Weil y Cristián Molina. Es decir todos los que fueron aportaron medallas. Era como para pensar en lo que habría sido si Chile hubiera ido a la justa pacífica con el equipo completo, es decir, dos elementos por prueba.

# Jueves Deportivo

La Nación

Jueves 12 de Noviembre de 1981

### DIRECTOR

Jaime Valdés

### EDITOR JEFE DE DEPORTES

Hugo Gasc Opazo

### SUBJEF DE DEPORTES

Tito Paris

### DIRECTORA DE ARTE

Susana González

### REDACTORES

Y corresponsales  
en todo el país

### JEFE DE FOTOGRAFIA

Adolfo Schweitzer (ASCHWE)  
Gerardo Ayala

### JEFE DE DIAGRAMACION

Humberto Guerra  
Tito Jara

### REPORTEROS GRAFICOS

Alberto Bravo  
Marcos Muga Jr.  
Pedro González  
Guillermo Hidalgo  
Helmut Rosas  
Johnny Lape  
Joaquín Donoso  
Marcelo Agost  
Laboratorista Gastón Acuña



Aquí comenzó la carrera internacional de este "equipo fantasma", como se le conoce a Cobreloa en Brasil. Ganándole a Lota Schwager se coronó campeón y ganó su derecho a participar en la Copa Libertadores de América.

# COBRELOA,

## EL FINALISTA FANTASMA

Poco es lo que se sabe en Brasil del rival de Flamengo y por eso mismo es que se teme que el campeón chileno siga dando sorpresas en la Copa Libertadores de América.



Zico, el hombre a anular por Cobreloa. De su juego depende en gran parte el rendimiento de Flamengo.

Por SERGIO COLLIO  
(Correspondiente en Río de Janeiro)

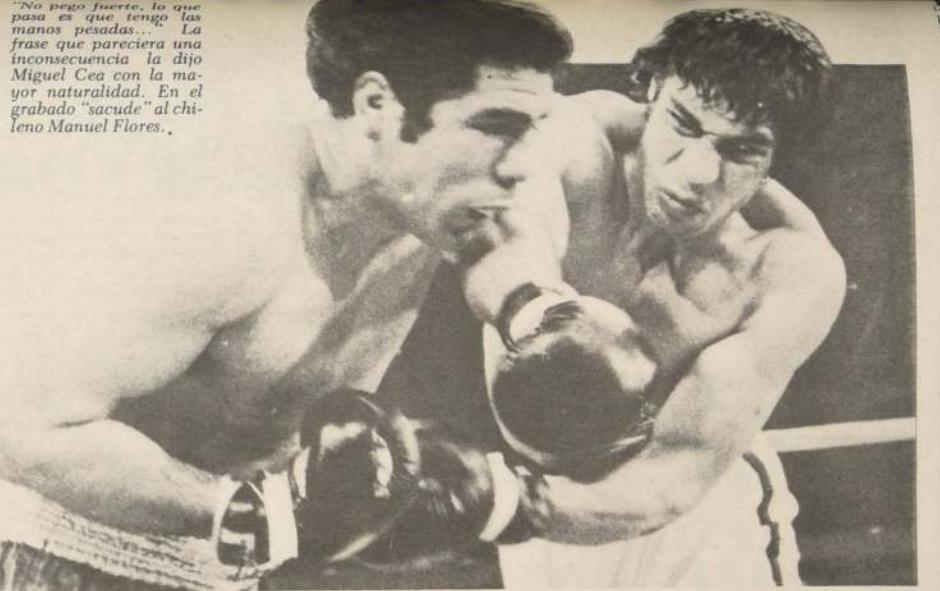
RIO DE JANEIRO (Especial para La Nación).— Cobreloa, el finalista fantasma. Así es como se le conoce en esta ciudad al campeón chileno de fútbol, que mañana enfrentará a Flamengo en el primer partido de la definición de esta Copa Libertadores de América.

El único jugador caldense conocido por los aficionados brasileños es el capitán Mario Soto, quien tuvo destacada actuación tiempo atrás, defendiendo a Palmeiras de São Paulo. Se sabe también que en sus filas milita el arquero suplente de la Selección Chilena, Oscar Wirth.

Los otros nombres, como los de Héctor Puebla, Víctor Merello, Armando Alarcón, Hugo Tabilo y el resto, recién han comenzado a sonar entre los "torcedores" caícos, en esta última edición de la Copa Libertadores de América.

Incluso, este correspondiente ha sido entrevistado por varios medios de prensa locales, pidiéndole antecedentes acerca del campeón chileno. No es mucho lo que me

"No pego fuerte, lo que pasa es que tengo las manos pesadas..." La frase que pareciera una inconsecuencia la dijo Miguel Cea con la mayor naturalidad. En el grabado "sacude" al chileno Manuel Flores.

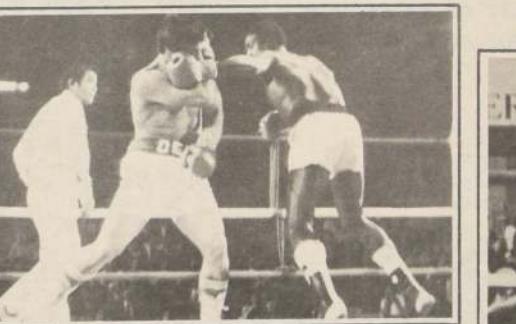


Miguel Cea, el hombre humilde que llegó a Monarca de Latinoamérica.

## ¡CON TODO RESPETO!... CAMPEON

Fue campeón de Chile en mediano amateur. Campeón mediopesado profesional y ahora el mejor del Continente.  
 A Osorno, con cariño, brindará su triunfo.

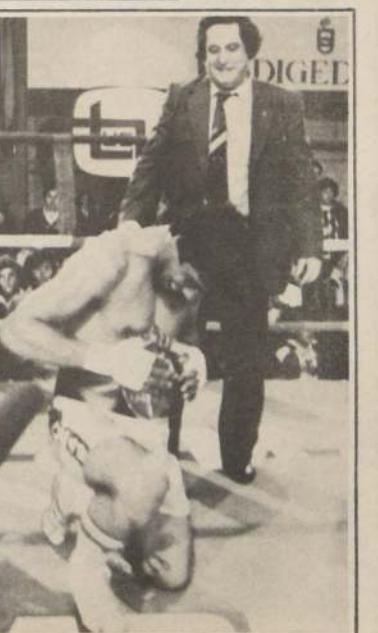
Daniel Martínez Mc Grath  
Fotos de Pedro González



ANTE EL BRASILEÑO Celso Paulinho, se jugó entero para derrotarlo por nocaut.



Gozó como un niño la tarde que nos visitó en "Jueves Deportivo". Viendo fotos, contando sus hazañas, hablando de sus proyectos...



Cuando se le declaró Campeón Latinoamericano, estalló. Lanzó lejos el protector bucal, saltaba, gritaba... y lloraba. Así es el monarca de los mediopesados del Continente. Humilde, honesto y sacrificado.

Le gustan las peleas que sostiene el boxeo porque las vidas que justamente por su bondad, por su fuerza, las mantienen y le hacen ser un hombre querido.

Confía en su fuerza y desconfía de sus conocimientos. Reconoce sus limitaciones y por ello es poseedor de la llave maestra para abrir puertas hacia el futuro. De hablar suave, revive en cada vocablo al hombre de nuestros campos. Miguel se enfrenta a la vida, con la misma franqueza que usó cuando le dijo a su abuelita, con quien se formó: "Soy boxeador y seguiré peleando".

Tenía entonces 18 años de edad y había efectuado sus primeros guanteos en un ring de su ciudad natal, Osorno.

Se crió junto al regazo de esa querida abuelita, Juana Contreras, en los campos sureños, y desde muy niño estuvo arando la tierra para ayudar al sustento de la familia. A muy temprana edad se quedó sin sus padres y desde entonces sus juegos fueron los trabajos del campo.

Sus amigos le decían "Cholo" y con ese apelativo y su piel morena fue creciendo y haciéndose hombre. Su fortaleza y potencia de sus puños recién las pudo comprobar en una oportunidad en que en Osorno vio la posibilidad de pelear.

Así lo contó: "Fue como una casualidad. Yo iba con unos amigos a las peleas y un día me puse los guantes. Peleé amateur y me gustó. Pegaba fuerte y desde un comienzo noqueaba".

Y desde aquella oportunidad siguió noqueando rivales hasta conseguir el título latinoamericano de la categoría mediopesado el pasado lunes 2 de este mes, ante el brasileño Celso Paulinho, a quien también mandó a la lona.

### UN VENCEDOR

En su carrera amateur, en la que llegó a ser campeón de Chile, mediano, y campeón de Chile del Ejército, supo de muy pocas derrotas. En el campo profesional solamente ha sufrido un revés, al ser superado por puntos, por el porteño Juan Mautz, en un fallo que se calificó en la oportunidad de localista.

Al poco tiempo después, en una velada de "Boxeo de Gala" en el Flamingo de Santiago, Cea se cobró la revancha y para ratificar su condición de pugilista, lanzó fuera del ring, en dos oportunidades a Mautz. Así quedó saldada la cuenta.

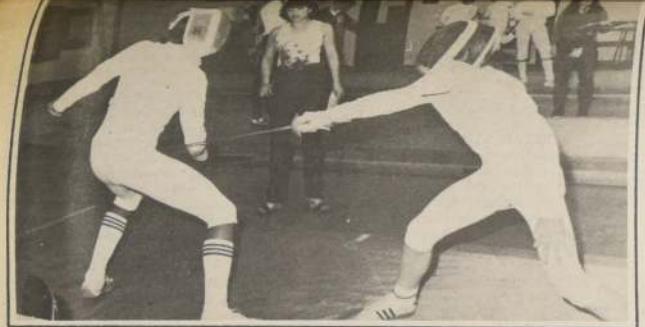
El resto de sus combates los ha ganado y aunque su campaña profesional es corta ha sido fructífera y plena de esa tremenda fuerza de sus puños.

### SINCERIDAD

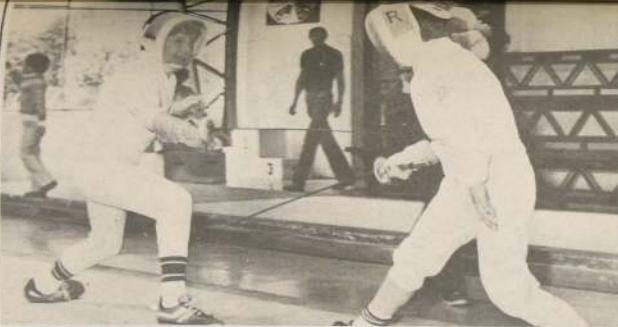
También es cierto que en cada oportunidad su mayor contra es la falta de una mejor técnica y en el riesgo de una derrota, cada vez que ve superarse a su contrincante y se siente disminuido, "me asusta" como dice él, y se lanza como una tromba en busca del nocaut, difícilmente parable.

Es por ello que Miguel Cea, en su visita a la Sección Deportes de LA NACION, y mientras observaba el escudo de su cinturón de campeón latinoamericano -también es campeón de Chile-, dijo con su característica sencillez: "He venido a agradecer toda la ayuda que en este diario me han brindado. A decirles que mi compromiso con Chile es cada día más grande. Ahora, con este título sé que tengo un problema mayor, pues deberé enfrentarme a mejores peleadores. Es por lo mismo que estamos estudiando con mi promotor, don Ricardo Llano, hacer una campaña en Argentina, solamente para aprender una mejor técnica y tener con quien hacer guantes, que es lo que me falta en Chile. Tenemos que ver primero mi seguridad económica aquí, pues debo preocuparme preferencialmente de mi familia y de mis hijos".

"Yo sé que con don Ricardo -agregó- podré cumplir mi anhelo, pues gracias a él he podido surgir y tener lo que tengo. No deseó olvidar a quienes anteriormente me ayudaron, pero debo destacar esta etapa de mi vida, en la que he podido cumplir uno de mis sueños: ser un campeón. También quiero agradecer al comandante de ejército don Luis Cofré Soto, quien me ha brindado su ayuda para yo tener dónde vivir".



La maestra Ruby Alarcón da instrucciones a dos pequeños contrincantes en la Fase Eliminatoria del Torneo Oficial organizado por la Federación



Estos dos niños juegan a ser mosqueteros con armas de verdad. Han cumplido el sueño de muchos peques que desean tener en sus manos un florete o una espada

**L**os esgrimistas avanzaban a la peana. El combate iba a iniciarse. Comenzaron a intercambiar estocadas. Se sucedían movimientos y más movimientos con mucha rapidez. De pronto uno de ellos decidió terminar con el duelo. Lanzó una nueva estocada, la cual le daría el triunfo. Saludó con su arma, mientras recibía un efusivo aplauso del público asistente. Entretanto, el perdedor caminando pausadamente, con la cabeza gacha, se dirige hacia un rincón. Allí lo esperaban los brazos cariñosos de su madre. Era sólo un niño de seis años.

Los pequeños mosqueteros con sus frágiles manos empuñan el florete, vistiendo un albo pantalón, una pequeña chaqueta protectora y la característica careta. Están haciendo realidad el sueño de muchos peques.

Durante todo el año se ha realizado el Campeonato Oficial de Esgrima, en el cual han tenido activa participación cerca de ciento cincuenta niños de las distintas categorías: prepolíticos, pollitos, penecas, cabritos y lulos. Además, compiten cadetes y juveniles, como también todo competidor. Los clubes que intervienen son: Universidad de Chile, Audax Italiano, Saint George, San Marcos, Instituto O'Higgins, entre otros.

En el Torneo, que finaliza el seis de diciembre, el Instituto O'Higgins ha sido destacado por la gran calidad de sus representantes, ya que varios de ellos han pasado a la final. José Antonio Díaz Aguirre, de diez años, es uno de los finalistas. "Cada vez que hay competencias viajo a Santiago con mis padres y hermanos. Desde la primera vez que vi practicar esgrima me gustó mucho. Es un deporte que requiere mucho movimiento", señala mientras empuña nerviosamente las manos, agregando: "Estoy intranquilo porque aun no sé si mi hermano Felipe pasa a la final. El tiene seis años, por ello está en la categoría 'prepolíticos'. Yo estoy en la de los penecas".

#### TAMBIEN MOSQUETERAS

Sin embargo, las niñas no están ausentes en este tipo de competencias. Simpáticas jovencitas practican esgrima, vistiendo el mismo atuendo de un adulto. Evelyn Mellado, de trece años, de largos cabellos rubios, y mirada transparente, expresó: "Me apasiona la esgrima. Mi afición a ella comenzó cuando acompañé a una hermana a un entrenamiento. Pertenecemos al Club O'Higgins, de Rancagua, donde practico cerca de dos horas tres veces a la semana. Me gusta realmente la esgrima".



Esta pareja está a punto de finalizar el combate, pronto uno de ellos alzará su arma en señal de triunfo

## Mosqueteros de ilusiones

\*Cerca de ciento cincuenta niños participan en el Campeonato de Esgrima organizado por la Federación



José Antonio Díaz Aguirre (izquierda) es uno de los pequeños que practica esgrima en el Instituto O'Higgins. Pasó a la final que se jugará en diciembre

## CATEGORIAS INFANTILES

Según las edades se clasifica a los niños en categorías. Tres son las armas que se utilizan en la esgrima: sable, espada y florete. En este último hay dos tipos: mudo y eléctrico.

Los niños en su mayoría practican con florete mudo, pero también lo hacen con el eléctrico. En éste el arma está conectada a un mecanismo eléctrico. Cuando la punta del florete toca la casquilla -malla metálica- de uno de los rivales se enciende una luz.

#### CATEGORIAS

#### EDADES

Prepolíticos	6-7 años
Pollitos	8-9
Penecas	10-11
Cabritos	12-13
Lulos	14-15

Prepolíticos	6-7 años
Pollitos	8-9
Penecas	10-11
Cabritos	12-13
Lulos	14-15

No es que que los chilenos que toman este equipo nuevo para los chilenos que vivieron dentro hace algún tiempo alejados de la patria. Más bien han pensado que no quise servir de "espía" para Flamengo.

#### LA GUERRA PSICOLOGICA

Más que del partido mismo, durante toda la semana pasada se especuló de preferencia acerca de la sede de ambos encuentros. Fue aquella declarada guerra psicológica de Calama y La Gavea, que al final se decidió ampliamente en favor de las pretensiones brasileras, al programarse los encuentros en Río de Janeiro y Santago.

Al respecto, aquí se supo que los que tomaron esta decisión fueron reconocidos enemigos del fútbol chileno, como es el caso del peruano Teófilo Salinas, el paraguayo Nicolás Leoz, el boliviano Edgar Peña y otros dos neutrales, como son el venezolano René Hemer y el uruguayo Eduardo Rocca Couture.

Estos miembros del Comité consideraron "inapropiado" el Estadio de Calama para jugar la final, con lo cual Cobreloa dará una gran ventaja al no disfrutar realmente de su condición de local.

#### ZICO, EL HOMBRE A ANULAR

La experiencia que me da el hecho de estar viendo jugar semana a semana a Flamengo, me permite anticipar que es a no dudarlo el favorito para quedarse con la Copa. No se trata de desconocer los méritos

del campeón chileno, pero es indiscutible que Brasil, en estos momentos, está muy bien representado en el torneo continental.

Flamengo, de partida, cuenta con quien es para muchos el mejor jugador del mundo: ZICO (escrito así con mayúsculas). El astro carioca ya probó su capacidad al superar claramente a Maradona en el encuentro con Boca Juniors de hace un par de meses. De lo que haga su zurdura depende en gran parte todo el juego que desarrolla en la cancha el campeón brasileño. Es un jugador que crea jugadas y las concreta en el arco contrario. No en vano es el actual goleador en un torneo donde militan artilleros de la envergadura de Roberto Dinamita y Claudio Adao.

#### "A LA CAZA" DE ZICO

Cobreloa deberá disponer una marcação muy especial sobre Zico. A primera vista se me ocurre que podrían ser Alarcón o Jiménez quienes podrían encargarse de su captura aunque a este último lo veo más útil en la punta derecha, impidiendo que se adelante Junior, otra peligrosísima arma de ataque del campeón brasileño.

No se crea, sin embargo, que Flamengo es sólo dos jugadores y punto. Nada de eso, ya que los rojiblanos de La Gavea cuentan, como ariete central, con el interna-

Mario Soto es la única figura conocida por los brasileros, debido a su buena actuación en Palmeiras de São Paulo.



La velocidad de Puebla se estima que podría ser una arma de triunfo en Cobreloa.



La falta de capacidad de los dos zagueros centrales de Flamengo, podría ser aprovechada por el uruguayo Siviero.

cional Nunes, tienen en el arco a Raúl (ex campeón de América con Cruzeiro), los punteros son Tita y Baroniño, que suben y bajan continuamente y en el mediocampo, respaldando a Zico, se mueven Andrade y Adilio.

Lo más flojo de Flamengo es tal vez su último cuarteto defensivo, donde sólo Juan es un jugador de real categoría. El otro lateral, Leandro y los dos marcadores centrales —Mozer y Figueiredo— son bastante permeables al dribbling y la velocidad, por lo que la zurdura de Puebla podría causar estragos en el contragolpe.

#### TODOS CON COBRELOA

Un mensaje para los chilenos de un compatriota que reside en el extranjero: "Todos tenemos que estar unidos junto a Cobreloa". No nos importe que se trate de un equipo de provincias, lo que interesa es que está representando a la patria y hasta el momento lo ha hecho extraordinariamente bien.

La campaña de los mineros del norte es incomparable a través de la historia de la Copa Libertadores de América y aquí en Río han sido muy comentadas sus históricas victorias en el Estadio Centenario de Montevideo y las goleadas ante los equipos peruanos y el propio Peñarol en Calama.

El propio Paulo César Carpegiani, actual técnico de Flamengo, ha reconocido que los chilenos constituyen el rival más difícil que enfrentarán en este certamen y que con gusto habrían preferido como adversario a cualquiera de los equipos uruguayanos.

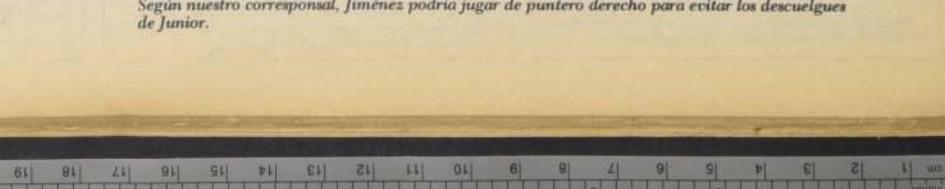
Los jugadores, sin embargo, han sido más optimistas y han declarado que creen estar capacitados para ganar en casa y como visitantes. Incluso, a figuras como Zico, Junior y Raúl no les preocupa mayormente la posibilidad de jugar en Calama, porque anteriormente ya se impusieron en lucida forma a Wilsterman en la altura de Bolivia.

No se olviden, les he contestado yo, que el último equipo chileno que jugó por la Copa Libertadores de América, en el Estadio Maracaná, fue aquel famoso Colo Colo del 73. También en aquel entonces era enorme favorito el equipo de Botafogo, que contaba con estrellas de la talla de un Jairinho, un "Lobo" Fisher y un Marinho. Pregunténes a cada uno de ellos que fue lo que pasó en aquel entonces. Si les contestan que no se acuerdan, yo les refresco la memoria: Ganó el Cacique por 2-1 con goles de Caszely y "Chamaco" Valdés.

¿Quién asegura que en una de esas no se repite la hazaña?



Según nuestro corresponsal, Jiménez podría jugar de puntero derecho para evitar los descuelgues de Junior.



cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



# EL CAMINO QUE LLEVA HACIA ESPAÑA

□ Valiosos aportes estadísticos de nuestro corresponsal en Europa  
PATRICIO HERRERA. Con fotos de Archivo de LA NACION

**El 12 de diciembre próximo deberán estar finalizados los grupos clasificatorios para el Mundial de España. El 16 de enero serán sorteados los países para la primera vuelta en seis grupos de cuatro equipos, de los cuales los dos primeros pasan a la etapa siguiente. Los doce clasificados, a su vez, formarán cuatro grupos de tres países cada uno. De allí, los ganadores irán a las semifinales y a la final.**

**La novedad, aparte de ser el primer mundial con 24 participantes, estará en la segunda vuelta donde para evitar que un grupo sea definido sólo después de dos partidos, un país que gane el primero y tenga que jugar el segundo verá el fixture cambiado de manera que el tercer partido sea el decisivo.**

Once de los países participantes están ya determinados, incluyendo a los organizadores y al campeón del torneo anterior. El resto se conocerá durante el mes de noviembre en Europa, cuando algunos equipos jueguen partidos cruciales para sus aspiraciones. Un poco más tarde, se sabrán los clasificados de los grupos de América Central y Norte, Asia-Oceania y África.

## EUROPA: EN TIERRA DERECHA

**La situación en Europa, sin embargo, ya está en tierra derecha. Algunos están ya seguros, otros aparecen con las mejores posibilidades y unos pocos aún libran una lucha matemática para su clasificación.**

Patricio Yáñez puede ser figura de renombre en el Mundial de España. Ha llegado la gran oportunidad para algunos astros nacionales.

## EL PANORAMA ES EL SIGUIENTE

### GRUPO 1

Alemania Occidental ya está clasificado luego de derrotar a Austria por 3 a 1 en Viena. Los austriacos parecen los más seguros de obtener la segunda plaza, aun cuando tienen que viajar a Sofía para medirse con Bulgaria, pero estos deberán visitar Alemania donde las posibilidades de volver con algún punto son muy escasas.

	P	G	E	P	GF	GC	Pts.
Alemania	6	6	0	0	21	3	12
Austria	7	5	0	2	16	6	10
Bulgaria	6	4	0	2	11	6	8
Albania	7	6	1	6	4	14	2
Finlandia	8	1	0	7	4	27	2

Por jugar: noviembre 11, Bulgaria-Austria; noviembre 18, Albania-Albania; noviembre 22, Alemania-Bulgaria.

### GRUPO 2

Bélgica ya está en España, siendo el primer equipo europeo en ganar la clasificación. El segundo lugar es una incógnita. Holanda podría aventajar a Irlanda si es que derrotan a Francia en París el 18 de noviembre. Francia aventajará a los irlandeses si vencen a Holanda y luego a Chipre. Un empate entre Francia y Holanda dejará a este último en igualdad de puntaje y diferencia de goles con Irlanda, lo que deberá ser definido en un encuentro en campo neutral.

	P	G	E	P	GF	GC	Pts.
Bélgica	8	5	1	2	12	9	11
Irlanda	8	4	2	2	17	11	10
Holanda	7	4	1	2	11	5	9
Francia	8	3	0	3	14	8	6
Chipre	7	0	0	7	4	25	0

### GRUPO 3

Rusia aparece como el equipo más sólido, habiendo perdido sólo un punto en cinco encuentros. Gales deberá ir a la Unión Soviética, donde sus posibilidades de volver con un punto son muy remotas. Si ga-

	P	G	E	P	GF	GC	Pts.
Gales	7	4	2	1	12	4	10
Rusia	5	4	1	0	14	1	9
Checoslovaquia	6	4	1	1	14	3	9
Islandia	8	2	2	4	10	21	9
Turquía	8	0	0	8	1	22	0

Por jugar: octubre 28, Rusia-Checoslovaquia; noviembre 18, Rusia-Gales; noviembre 30, Checoslovaquia-Rusia.



Julio César Uribe y Teófilo Cubillas. El que se mostrará en la gran vitrina mundialista y el que ya conoció de la fama mundialista. Valores del Perú que pueden hacer noticia en España.

### GRUPO 4

Ha sido el más impredecible y discreto de Europa. Inglaterra, Rumanía y Suiza, cada uno a su tiempo, aparecieron como probables clasificados. Resultados imprevistos dejaron fuera de carrera a los británicos, pero ni rumano ni suizo pudieron consolidar sus posibilidades. Pese a una actuación decepcionante, los ingleses tienen ahora una posibilidad si vencen a Hungría en Wembley.

	P	G	E	P	GF	GC	Pts.
Hungría	6	3	2	1	9	6	8
Inglaterra	7	3	1	3	12	8	7
Rumanía	7	2	3	2	5	5	7
Suiza	7	2	2	3	9	12	6
Noruega	7	2	2	3	7	11	6

Por jugar: octubre 31, Hungría-Noruega; noviembre 11, Suiza-Rumanía; noviembre 18, Inglaterra-Hungría.

### GRUPO 5

Rusia asegurará su clasificación y Checoslovaquia necesitará sólo un punto, probablemente en su partido con los rusos jugando como local, para desplazar definitivamente a Gales.

	P	G	E	P	GF	GC	Pts.
Gales	7	4	2	1	12	4	10
Rusia	5	4	1	0	14	1	9
Checoslovaquia	6	4	1	1	14	3	9
Islandia	8	2	2	4	10	21	9
Turquía	8	0	0	8	1	22	0

Por jugar: octubre 28, Rusia-Checoslovaquia; noviembre 18, Rusia-Gales; noviembre 30, Checoslovaquia-Rusia.

### GRUPO 6

y ambos aparecen como los más probables. Sin embargo, debido a la mediocridad exhibida nada es seguro. Inglaterra, para el Mundial de Alemania llegó en situación similar frente a Polonia y éstos, en 1973, eliminaron a los británicos al empatabr 1 a 1 en Wembley. Hungría podría hacer lo mismo y aún ganar en Londres.

	P	G	E	P	GF	GC	Pts.
Escocia	7	4	3	0	8	2	11
Suecia	8	3	2	3	7	8	8
Irlanda del N.	7	2	3	2	5	3	7
Portugal	7	2	1	3	5	6	5
Israel	7	0	3	3	2	8	5

Por jugar: noviembre 18, Irlanda del Norte-Israel y Portugal-Escocia.

### GRUPO 7

Yugoslavia e Italia, que empataron 1 a 1 en Belgrado, pueden considerarse ya en España, puesto que Grecia cayó de aquí en adelante sólo por cumplir.

	P	G	E	P	GF	GC	Pts.
Polonia	3	3	0	0	6	2	6
Alemania	3	1	0	2	4	5	2
Dinamarca	8	4	0	4	14	11	8
Grecia	6	3	0	3	8	10	6
Luxemburgo	6	0	0	6	11	17	0

Por jugar: noviembre 11, Alemania-Malta; noviembre 15, Polonia-Malta.



MUNDIAL DE ESPAÑA.

TODAVÍA QUEDAN TRECE PAISES LUCHANDO POR CONSEGUIR UBICARSE EN UNA "VUELTA".

LOS CHILENOS.

Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe menos que el propio corredor. Su entrenador oficial, Gabriel Cárdenas, es quien debe luchar a brazo partido para impedir ese desborde de los consejeros.

Juan Naveas, defensor de Bicicletas Vargas. Recién está mostrando toda su valía, que tiene capacidad para más. Necesita poseer la confianza necesaria. Fue admirable su labor en los tramos a reloj, porque es un pasista auténtico. Pero tiene que variar su trabajo de preparación. Carece de elasticidad y potencia en el ritmo. En 1982 puede encumbrarse donde debe estar. Aún está en edad para comprender lo que puede hacer.

Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe menos que el propio corredor. Su entrenador oficial, Gabriel Cárdenas, es quien debe luchar a brazo partido para impedir ese desborde de los consejeros.

Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe menos que el propio corredor. Su entrenador oficial, Gabriel Cárdenas, es quien debe luchar a brazo partido para impedir ese desborde de los consejeros.

Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe menos que el propio corredor. Su entrenador oficial, Gabriel Cárdenas, es quien debe luchar a brazo partido para impedir ese desborde de los consejeros.

Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe menos que el propio corredor. Su entrenador oficial, Gabriel Cárdenas, es quien debe luchar a brazo partido para impedir ese desborde de los consejeros.

Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe menos que el propio corredor. Su entrenador oficial, Gabriel Cárdenas, es quien debe luchar a brazo partido para impedir ese desborde de los consejeros.

Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe menos que el propio corredor. Su entrenador oficial, Gabriel Cárdenas, es quien debe luchar a brazo partido para impedir ese desborde de los consejeros.

Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe menos que el propio corredor. Su entrenador oficial, Gabriel Cárdenas, es quien debe luchar a brazo partido para impedir ese desborde de los consejeros.

Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe menos que el propio corredor. Su entrenador oficial, Gabriel Cárdenas, es quien debe luchar a brazo partido para impedir ese desborde de los consejeros.

Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe menos que el propio corredor. Su entrenador oficial, Gabriel Cárdenas, es quien debe luchar a brazo partido para impedir ese desborde de los consejeros.

Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe menos que el propio corredor. Su entrenador oficial, Gabriel Cárdenas, es quien debe luchar a brazo partido para impedir ese desborde de los consejeros.

Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe menos que el propio corredor. Su entrenador oficial, Gabriel Cárdenas, es quien debe luchar a brazo partido para impedir ese desborde de los consejeros.

Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe menos que el propio corredor. Su entrenador oficial, Gabriel Cárdenas, es quien debe luchar a brazo partido para impedir ese desborde de los consejeros.

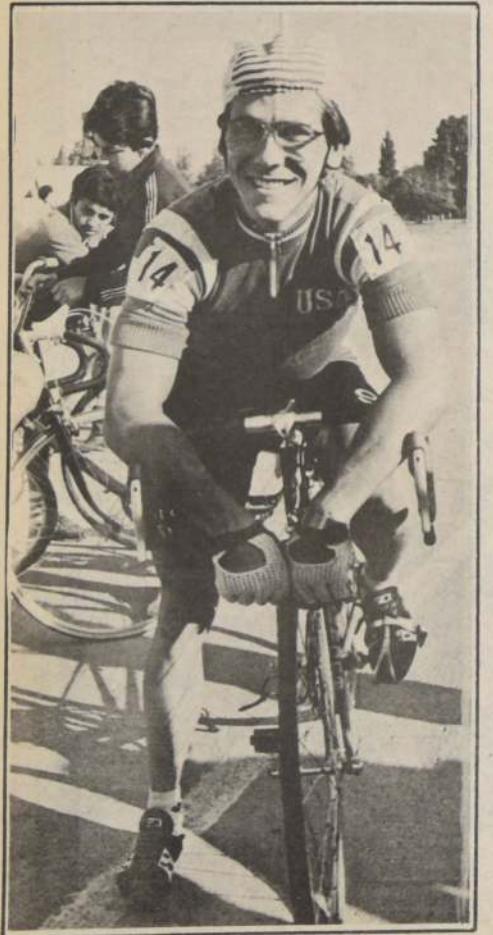
Finalmente Jorge Cárdenas fue una de las gratas revelaciones. Es un muchacho que aún está en el ABC del ciclismo. Promete mucho sólo que tiene un grave problema. Hay muchos a su lado dándole consejos y cada uno de ellos sabe

## UNA "VUELTA"...

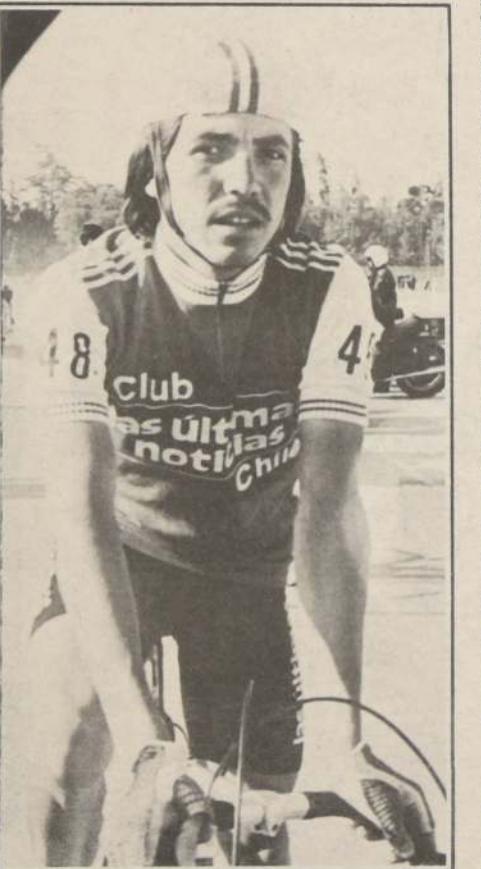
(Viene de las Págs. centrales)



**CARABINEROS DE CHILE.** — Una vez más presente en la vuelta con su inigualable apoyo a la competencia. El grupo motorizado que recorrió junto a los ciclistas los 1.626 kilómetros cumplió en la versión 81 una eficaz como sacrificada labor.



**EL MAS VELOZ.** — Brent Emery, el rubio norteamericano, nunca perdió un sprint en el paquete de corredores que llegaron a la meta. Muy veloz y agresivo corría con un cuenta kilómetros y reloj cronómetro. Era el hombre de las estadísticas.



**CUMPLIERON.** — Un equipo carente de estrellas, con figuras de potencialidad y aptitudes limitadas fue muy bien dirigido para sacar provecho de los errores adversarios. Miguel Rubio, en la foto, estuvo en las primeras etapas muy encumbrado, luego cuando comenzó a presionar el kilometraje se fue abajo, pero lo reemplazó Nelson Cruz con una buena posición.

EL MEJOR ALUMNO. — "Toño Urquijo fue el conductor de la moto de auxilio que contó el equipo de Italia. Conducía al coach italiano Gregorio. Logró captar un montón de enseñanzas, escuchó las indicaciones que éste le daba a sus dirigidos y la forma como variaba la estrategia en la ruta misma. El campeón chileno de velocidad que viene saliendo de una silueta rebelde, no puede negarlo que ha sido el mejor y más aventajado alumno que Gregorio dejó en Chile.

—oooOooo—

LA SUERTE TAMBIEN EXISTE. — La escuadra de "Hilton" no contó jamás con el factor tan determinante que lleva al rutero al éxito. Más allá de la perseverancia, de la garra y de talento es vital contar con estorno hay vencedor sin la ayuda de suerte. Al cuadro "tabacalero" durante jornadas tras jornadas le ocurrieron las cosas más inverosímiles. Pinchaduras, caídas con fracturas, fugas que fueron anuladas por los propios rivales chilenos y quebraduras de máquinas.

EL POTENTE GILBER GRAUSS. — Su presentación es muy simple. Campeón mundial en ciclismo rútero amateur de 1979 y hace sólo dos meses logró el tercer lugar en el torneo similar de Praga. Ganó las dos sub-etapas a contra reloj con una potencia increíble. En Curicó pedaleó con tal fuerza que asombró a quienes lo seguían. En el sector de Niches cruzó a un promedio de 48 KPH. Pedaleó sin aflojar con una multiplicación sobre los 8 metros. Estuvo en los sprints (ganó una etapa), fue excepcional. Ya está pensando en ingresar al ciclismo profesional. En la próxima temporada seguramente estará como tal ganando alrededor de 35.000 dólares al año.

EL RECORD DE ROBERTO MUÑOZ. — Es el que se ha llevado las ovaciones más calurosas de la afición. En la versión de 1981 se ganó nada menos que tres etapas. La cuarta (San Felipe-San Bernardo) por dos años consecutivos. La novena (Chillán-Concepción) y la decimosegunda (Circuito-Santiago). Además del circuito Cerro Condell. En las seis versiones de la vuelta ningún corredor ha conseguido esta triple y media victoria. Pero además, el curicano es quien ha sumado más etapas en la historia de nuestro ciclismo.

UNA CONFESION. — El propio Muñoz, defensor de los colores de Pilchner Cristal, tiene a la vez otra hazaña. Necesitaba cinco segundos para desplazar al uruguayo Ricardo Rondán del tercer lugar. Le era vital ganar la última etapa. Lo consiguió y eso no es tarea fácil. Per el chileno lo confesó.

"Venía a la rueda de Miguel Drouget que me había dicho que me sacaría para el embalaje, pero en la Avenida Grecia quedé encerrado y no pude movilizarme. Me ubique entonces tras Manuel Valenzuela y tuve que exigirle su ayuda... El talquino se vino al frente apurando el ritmo por Guillermo Manch y cuando estaba por entrar al velodromo se abrió para darle la pasada... "Grandezza y humildad son las virtudes que el ciclismo chileno exige hacia aquellos que en la actualidad deciden su futuro..."

—ooOoo—

UN ASTRO A CORTO PLAZO. — Marc Somers llegó a la Vuelta a Chile con antecedentes realmente impresionantes. Había ganado una prueba de ocho etapas en Francia, con aplastante récord en el tramo a reloj. Fue a ganar una etapa en el Tour del Porvenir. Llegó a Italia y también triunfo. Tiene apenas 20 años y trabaja en la máquina sin exigencias de ningún tipo. Escala, camina en el piano y tal vez puede que le falte rematar su actuación con un sprint que en nuestra Vuelta no se la vimos en toda su extensión. Pero que será un astro a nivel mundial nadie lo duda. La tarde de su triunfo final, uno



Ramón Díaz está debajo de ese remillete de jugadores argentinos que celebran alborotados la conquista. Para muchos, no serán tan poderosos como en 1978.



Los morenos del samba y del café se abrazan. ¿Cuántas veces lo harán en España? Podrán celebrar la conquista de una nueva Copa?

**E**n Sudamérica los tres grupos fueron ganados por Brasil, Perú y Chile, respectivamente. En el de América Central y Norte, seis países comenzarán a disputar una liguilla el 1º de noviembre en Tegucigalpa, Honduras. Ellos serán Honduras, El Salvador, Canadá, México, Cuba y Haití. Las primeras opciones podrían ser para los dueños de casa, Honduras, y para México, pudiendo ser Canadá "el invitado de piedra".

En el grupo Asia-Oceanía, de los cuatro países clasificados para disputar los lugares para España, Nueva Zelanda y Kuwait parecen ser los con mejores posibilidades, aunque Arabia Saudita comenzará su actuación recién el 4 de noviembre. China es el cuarto participante.

En el grupo de África, la ronda final comenzó a disputarse el 10 de octubre cuando Argelia derrotó 2 a 0 a Nigeria en su propia casa y luego en el partido de vuelta el 30 de octubre. Los argelinos tras estos resultados favorables aparecen con las mejores posibilidades de alcanzar España, mientras que la otra plaza deberá decidirse entre los tres países restantes: Nigeria, Camerún y Marruecos. Estos últimos tienen la mejor opción, pero los equipos de Camerún han dominado las competencias internacionales de África en los últimos años. El 15 de noviembre jugarán Marruecos-Camerún y el partido de vuelta será el 29 del mismo mes.

Mundial de España:

# "De todo como en botica"

Inglaterra y Francia son los países que están postulando para ser sede del Campeonato Europeo de 1984, además de Yugoslavia. Los franceses con mucho optimismo han comenzado a remodelar seis estadios, Saint Estienne, Lens, Marsella, Estrasburgo, Lyon y Nantes. La opción de los ingleses ha caído luego de los desordenes que la de Yugoslavia es relativamente, pues el último campeonato fue realizado en un país vecino.

### PARQUE DE LOS PRÍNCIPES

El gran problema para Francia, sin embargo, es que la U.E.F.A. (cuya decisión será tomada el 10 de diciembre próximo) exige que la final sea disputada en la capital del país sede. El estadio Parc de Princes de París solo tiene una capacidad de 48 mil espectadores.

### COMO EL VINO VIEJO

Dino Zoff, el arquero de Juventus y la selección italiana, es el jugador más "veterano" de la primera división. Cumplirá 40 años de edad en febrero y aún sigue siendo el mejor bajo los tres palos. El que le sigue en edad es Franco Superchi del Roma con "sólo" 37.

### EN PAZ Y CALMA

La serie clasificatoria para el Mundial de España ha sido tomada con la mayor seriedad por China. En su primer partido en Pekín, en el grupo Asia-Oceanía, grandes carteleras en estratégicos lugares del estadio hacían ver a los aficionados la importancia del evento: "Respete las cinco recomendaciones — cividad, educación, higiene pública, disciplina y moralidad — y las cuatro virtudes — del espíritu, lenguaje, conducta y del medio ambiente". Y cuide sus modales: "Hasta ahora, nadie jamás ha escuchado de un altercado en el fútbol chino.

### DESAPARECIDO?

Jóachim Wiczorek, uno de los sustitutos del equipo de Polonia, Szombierky, se encuentra desaparecido. Había viajado con su cuadro a Rotterdam para disputar un partido por la Copa UEFA contra Feyenoord y se sentó en la banca mientras se jugaba el partido. De repente anunció que iba al baño y desapareció por completo. Los esfuerzos por ubicarlo fueron inútiles y su equipo regresó a Polonia sin él. Tampoco se ha sabido que haya solicitado asilo político y el extraño caso está siendo investigado por la policía holandesa.

### RAZONES DE SEGURIDAD

Todas las entradas para el partido Inglaterra-Hungría el próximo 18 de noviembre han sido vendidas. Wembley tiene una capacidad levemente mayor a los cien mil espectadores, pero las autoridades no permiten "se vendan más de 92 mil por razones de seguridad". El decisivo encuentro para las aspiraciones británicas de alcanzar un lugar en España, será televisado a todo el país y Europa y pese a ello, hay quienes ponen avisos en los diarios ofreciendo 50 libras (100 dólares) por un ticket.

### SUN MILLON

Los trabajos para aumentar la capacidad de los estadios en España marchan a todo vapor. Sin embargo, una noticia causó confusión en el

resto de Europa, pues se informó desde Oviedo que en el partido contra Rayo Vallecano el club local había tenido "una muy buena asistencia de cerca de un millón de espectadores". El lapsus de la agencia noticiosa se completaba al decir que se debería considerar el hecho que "casi la mitad de las gradas no estaban en uso por los trabajos". Cuando estos finalicen, es probable que la asistencia pueda alcanzar a un millón y medio.

por una multa de 5 mil dólares. El castigo de Rossi explotó en mayo de 1982 y con esto, podrá integrarse a la "scuola azzurra" en abril.

### ¿QUIEN LO ENTIENDE?

Claudio Marangoni, cuyo contrato fue rescindido por el club británico Sunderland por su bajo desempeño, ha vuelto a Europa. El mediocampista argentino ha sido transferido desde Huracán al Málaga de la Segunda División española por 150 mil dólares. Un diario londinense, junto con publicar la noticia, dijo que probablemente tendrá más suerte allá, pues en España "podrá hablar mucho y jugar poco". Y esta vez lo entenderán.

### INSOLENCIAS

Bernard Schuster, el jugador internacional alemán que ahora está en Barcelona, es un hombre que por alguna razón está en guerra con todo el mundo. Después de jurar que no representaría a su país nuevamente mientras Breitner y Rummenigge estén en el equipo, ha vuelto a su atención hacia su compatriota Uli Stielike, que está en Real Madrid. En una entrevista a un diario madrileño, Stielike llamó a Schuster "un torpe malagueño" y el jugador de Barcelona ha prometido que el astro de Real Madrid "pagará caro su insolencia".

### CAMPEONES CON JUANITO

Pablo Porta, el presidente de la Federación Española de Fútbol no ha tenido inconvenientes para predecir que su país ganará el Mundial de 1982. "Tenemos el mejor arquero del mundo dijo; una defensa joven pero experimentada y, en el ataque, un talento excepcional que ningún otro país puede igualar: Juanito".

### COLORIDO

Los aficionados yugoslavos no se podrán quejar. Al menos los 30 mil espectadores del encuentro entre Red Star de Belgrado y el Dínamo Zagreb, Aparte de un partido de mucha técnica y un excelente fútbol, que tuvo un justo resultado (2x2), los asistentes contaron con ingredientes que le dieron más colorido aún. Cuatro tiros penales, dos jugadores expulsados, un discutible gol anulado al Red Star y cinco jugadores del Dínamo con tarjetas amarillas



Los españoles, por jugar en casa, tienen indudables posibilidades para campeonar. Pero Argentina, Alemania y Brasil no le van en zaga.



**LA ENERGIA DEL TRIUNFADOR**

More Somers, el joven de 20 años, representante de Bélgica, ganador de la sexta versión a la Vuelta a Chile, que destronó a Colombia de su dominio en la prueba chilena. Es el primer ciclista flamenco que gana una prueba en América. Un auténtico astro mundial y que tiene enormes proyecciones. Ahora sólo espera la mayoría de edad para escalar a la serie profesional. Ganó una sola etapa, pero fue admirable para expresar con energía que su media de líder en la carrera era suya y de nadie más.

Fue una auténtica fiesta. Fue lo que estaba esperando el ciclismo chileno para superar todo lo feo del año pasado. Para reactualizarse por el camino de la honestidad y seriedad. Era el sueño de todos. Una vuelta a lo grande, con auténticos astros y en un ritmo de actividad acorde a la hora actual que se da en el mundo. Donde el reloj no marca la MGT. Un esfuerzo superlativo, con doce días a puro golpe de pedal, con hechos y protagonistas de siete países invitados y seis nacionales, esta vuelta con tanto futuro nos dejó su sello de nivel mundial. Repasemos...

—oooOooo—

**MISION CUMPLIDA.** — Después de tantos esfuerzos humanos y económicos quedará un amplio saldo positivo y un desafío al futuro. PUES ESE SALDO ES DE LA RESPONSABILIDAD DE NUESTRO DIRIGENTE PARA SABER DIRIGIR SUS PASOS Y PARA NUESTROS CORREDORES QUE FRENTES A LOS ASESES DE EUROPA DEBEN APRENDER A SUPERARSE Y MEJORAR LAS PERSPECTIVAS.

Se ha conseguido el reconocimiento del mundo a través de las diferentes versiones de nuestra vuelta, se ha conseguido el respeto y admiración que nuestro deporte por medio del ciclismo con su vuelta ha ganado mucho más allá de nuestras fronteras.

Se consiguió salvar la vuelta tras esa versión del año pasado que aún pena y

duele. Gracias a los propios desvelos del Director de Deportes y Recreación, General Iván Dobud Urqueta, la versión 81 logró la más amplia respuesta de todo el país. Porque era Chile el que se jugaba un prestigio y los resultados no pueden ser más positivos.

Se consiguió en el terreno mismo bajar los costos de su organización, se conjugaron factores admirables. Todo al final resultó perfecto. Tras esa frase misión cumplida queda el reconocimiento para el Director de DIGEDER, sus más inmediatos colaboradores Haroldo Campo, José L. Repetto y J. M. López, que con su infatigable labor aseguraron un futuro más alentador para nuestro ciclismo.

—oooOooo—

**NO HAY OTRA SALIDA.** — Lo dijeron los entrenadores europeos que con su visión más amplia y experimentada. EL CICLISTA CRECE PEDALEANDO, no tiene otra salida. El constante pedalear lleva al corredor a adquirir experiencia, conseguir los conocimientos que pueda desarrollar como solución a los innumerables problemas que se le presentan en la ruta. Las pautas de trabajo se gestan con dos meses de antelación a la práctica en sí y cuando se tiene en mano TODO EL CALENDARIO OFICIAL DEL AÑO.

—oooOooo—

(Pasa a las Páginas 10 y 11)

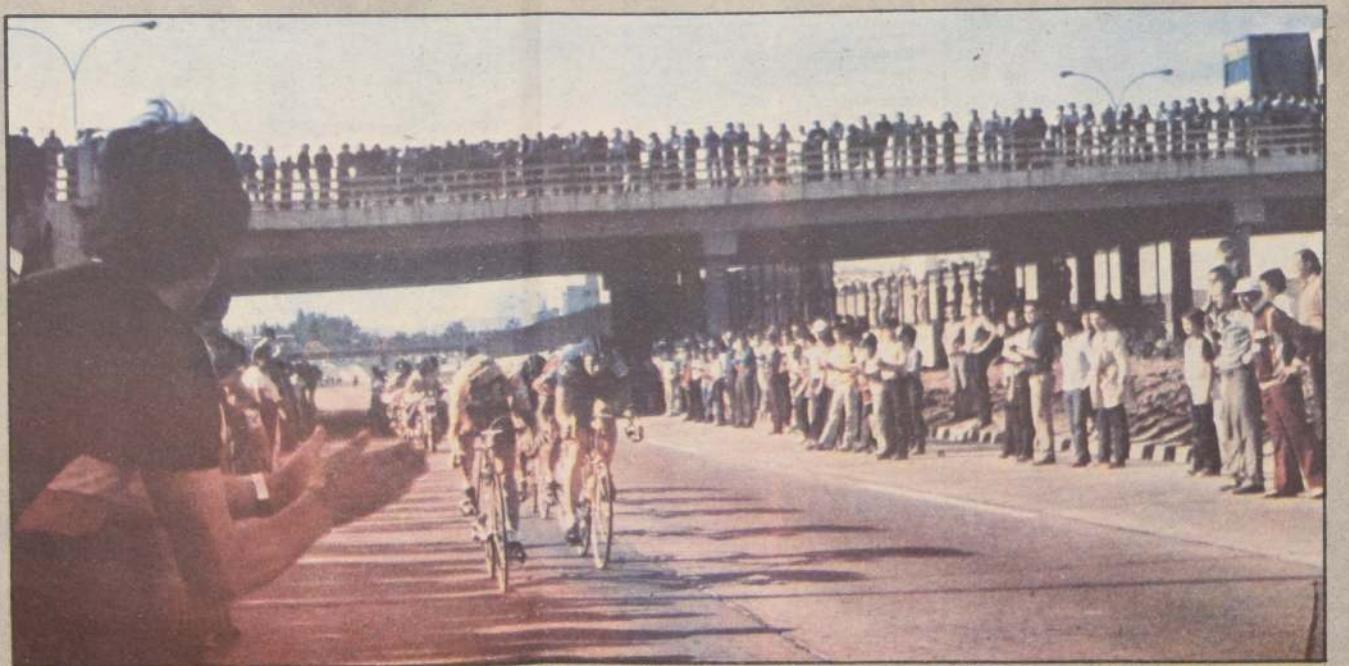
## EL BOUQUET FINAL

Es una foto tradicional del ciclismo. El bouquet a los triunfadores de la etapa. En esta oportunidad fue el ramo de flores para los mejores clasificados en la etapa final de la Vuelta Ciclista a Chile 1981. El chileno Roberto Muñoz triunfador de tres etapas en esta versión de la "tour criolla", espera su proclamación. A su lado Gilbert Glauas, el suizo ex campeón mundial en ruta 1979 y que fuera tercero en el mundial recientemente disputado en Praga, hace sólo dos meses. Al otro lado, el italiano Fausto Restelli.



# UNA "VUELTA" CON FUTURO

Por Tito Paris  
Fotos de H. Rosas y P. González



**EL CICLISMO ES UNA FIESTA**

Es la gran fiesta del pueblo. La última manifestación deportiva que desfilaba gratuitamente por las rutas a través de las ciudades y pueblos. Es la gran fiesta de un público que comprende al campeón y al último. Es la fiesta de los grandes equipos. La Vuelta Ciclista a Chile 1981 rebatió todos los cálculos que se habían proyectado en cuanto a atracción. Se calculó que más de dos millones de personas presenciaron el recorrido de los pedaleros en los 1.626 kilómetros. Cada año el nombre de Chile se filtra por todo el mundo para dar a conocer la auténtica imagen de un país.



**EL PRESTIGIO COLOMBIANO**

El ciclismo colombiano llegó a Chile con un cuarteto muy joven y de escasa experiencia para poder sostener a salvo el prestigio de los escarabajos en la Vuelta. Pese a los inconvenientes tenidos el conjunto respondió pues consiguió ganar el título en el puntaje por equipos y conseguir ganar la etapa a Portillo que continuó siendo terreno de los famosos escaladores de la tierra del café. En la foto, Argenario Bohórquez (1), ganador Premio de la Montaña, Israel Corredor, que fuera líder de la prueba tras de ganar en Portillo.